

396.11(063)(∞)

PROOFS *of*  
**REPORTS**

SUBMITTED TO THE

**12th CONGRESS**

OF THE

**INTERNATIONAL ALLIANCE  
OF WOMEN  
FOR SUFFRAGE AND EQUAL  
CITIZENSHIP**

HEADQUARTERS:

**190 VAUXHALL BRIDGE ROAD  
LONDON, S.W.1**

1935



## PROOFS.

### REGULATIONS FOR CONGRESS.

#### I. Agenda and Resolutions.

*Art. 1.* The programme of the Congress is prepared by the Board of the Alliance 5 months before the date of the opening, in the form of Resolutions, proposed either by the Board or by the Societies affiliated to the Alliance. This programme shall be despatched to the affiliated Societies five months before the date of the Congress.

*Art. 2.* The following items are not included:

- (a) the Reports of the Secretary and of the Treasurer of the Alliance;
- (b) the Reports of the International Committees of the Alliance.

These last must be sent to the Headquarters of the Alliance two months before the Congress. The Resolutions submitted to the Congress by the Committees, bearing on their work, must be given in to the Secretariat by mid-day at latest the day before the opening of the Congress, provided that they are ready translated into the three official languages of the Alliance, and that the Chairmen of the Committees are personally responsible for the correctness of these translations.\*

*Art. 3.* Urgency Resolutions may be submitted to the Congress for discussion and adoption by the Board or by the Affiliated Societies, or by 24 delegates, belonging to at least 3 delegations. The Congress shall only admit urgency by a 2/3 majority of its members being present and having the right to vote.

#### II. Rights of Members of Congress.

*Art. 4.* The following have the right to speak and vote at the meetings of the Congress:

- (a) The twelve delegates duly appointed from each country;
- (b) The alternates, in the absence of the delegates whom they replace;
- (c) The 21 members of the Board (Executive Committee);
- (d) The ex-Presidents of the Alliance;
- (e) The three representatives of the International Council of Women.

*Art. 5.* Each delegate has only one vote. Nevertheless, if the delegation of a country is not complete application may be made to the Congress for leave to poll the full number of votes to which that country is entitled. This privilege may be granted by a majority vote of the members of Congress.

\* The practical method suggested is to name a sub-Committee of one English, one French and one German speaking Member.



et oratrices qui s'éloignent du sujet de la discussion, et après deux de ces rappels, elle peut leur retirer la parole.

*Art. 7.* Un procès-verbal est dressé des débats de l'Assemblée qui doit reproduire textuellement toutes les Résolutions proposées et toutes les Résolutions votées. Ce procès-verbal est soumis à l'examen d'une Commission désignée par le Congrès à cet effet, et n'est par conséquent pas lu en séance; mais il est déposé au Secrétariat, où tous les membres ont le droit d'aller le contrôler.

*Art. 8.* Les auteurs d'une proposition ont toujours le droit de motiver leur proposition. La parole leur est donnée à nouveau, de même qu'aux rapporteurs à la fin de la discussion. Le temps accordé à un rapporteur est fixé pour chaque cas par le Board, mais le Congrès a toujours le droit de limiter ce temps, de même qu'il peut limiter celui accordé aux auteurs d'une proposition, et aux orateurs prenant la parole plus d'une fois sur le même texte de Résolution ou d'amendement à moins que ce ne soit pour soutenir une nouvelle proposition ou contre-proposition.

*Art. 9.* Une demande de clôture de la discussion n'est mise aux voix que lorsque un orateur a parlé pour et un orateur contre cette demande de clôture. Le Congrès a aussi le droit de voter à la majorité des voix l'ajournement indéfini de la proposition.

*Art. 10.* Toute proposition nouvelle ou amendement doit être remis par écrit à la présidence. Les amendements sont votés avant les propositions principales. Lors de la votation sur différentes propositions, celle qui s'éloigne le plus de la proposition principale est mise aux voix en premier lieu.

*Art. 11.* Les votes ont lieu à main levée. Mais une délégation a toujours le droit de demander, et la Présidente a toujours le droit de décider, sans même que cela soit demandé, qu'ils aient lieu par assis et levés.

## WELTBUND FÜR FRAUENSTIMMRECHT UND STAATSBÜRGERLICHE FRAUENARBEIT. KONGRESS REGELN.

### I. Tagesordnung und Entschliessungen.

*Art. 1.* Das Kongressprogramm wird von dem Weltbundvorstand 5 Monate vor Eröffnung des Kongresses vorbereitet, und zwar in der Form von Entschliessungen, die entweder vom Vorstand selbst oder von den dem Weltbund angeschlossenen Verbänden vorgeschlagen werden.

*Art. 2.* Nicht eingeschlossen sind die Berichte:

- a. der Schriftführerin and der Schatzmeisterin;
- b. der internationalen Ausschüsse.

Diese letzteren sind der Hauptgeschäftsstelle des Weltbunds zwei Monate vor dem Kongress einzusenden. Die ihre Arbeit betreffenden Entschliessungen, die die Ausschüsse dem Kongress vorzulegen beabsichtigen, müssen dem Sekretariat spätestens am Vormittag vor Eröffnung des Kongresses übergeben werden, unter der Voraussetzung, dass sie in den 3 Kongresssprachen vorliegen und dass die Ausschussvorsitzende die Verantwortung für die Richtigkeit der Uebersetzungen übernimmt.\*

*Art. 3.* Dringende Entschliessungen können dem Kongress zu Aussprache und Annahme vom Vorstand oder von den angeschlossenen Verbänden vorgelegt werden, oder von 24 Delegierten, die nicht weniger als 3 Abordnungen angehören. Der Kongress lässt als dringend nur Entschliessungen zu, wenn  $\frac{2}{3}$  seiner stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind.

### II. Rechte der Kongress Teilnehmerinnen.

*Art. 4.* Das Recht, auf dem Kongress zu sprechen und abzustimmen besitzen:

- a. die 12 ordentlichen Delegierten jedes Landes;
- b. in ihrer Abwesenheit ihre Stellvertreterinnen;
- c. die 21 Vorstandsmitglieder;
- d. die früheren Weltbundvorsitzenden;
- e. die 3 Vertreterinnen des Internationalen Frauenbundes.

*Art. 5.* Jede Delegierte besitzt nur eine Stimme. Ist jedoch die Abordnung eines Landes nicht vollzählig, so kann sie beim Kongress beantragen, die volle Stimmenzahl, zu der das Land berechtigt ist, abzugeben. Diese Bewilligung bedarf einer einfachen Mehrheit.

### III. Aussprache und Abstimmung.

*Art. 6.* Die Vorsitzende oder Sitzungsleiterin regelt die Aussprache. Sie kann von Thema-abschweifende Rednerinnen

\* Praktisch wird vorgeschlagen, einen Unterausschuss einzusetzen, bestehend aus je einem englisch, französisch und deutsch sprechendem Mitglied.



zur Ordnung rufen, und ihnen nach zweimaliger Wiederholung das Wort entziehen.

Art. 7. Von den Aussprachen wird eine Protokoll aufgenommen, die den Wortlaut aller vorgeschlagenen oder erledigten Entschliessungen enthält. Das Protokoll unterliegt der Prüfung eines vom Kongress zu diesem Zweck eingesetzten Ausschusses und wird in den Versammlungen nicht verlesen. Es liegt zur Einsicht durch die Mitglieder im Sekretariat aus, wo Ergänzungen angenommen werden.

Art. 8. Die Einbringerinnen von Entschliessungen haben das Recht, zu diesen zu sprechen und ausser den Berichterstatterinnen das Schlusswort zu ergreifen. Die den Berichterstatterinnen zugebilligte Zeit wird von Fall zu Fall vom Vorstand bestimmt, doch hat der Kongress das Recht, sie zu beschränken, wie auch die der Einbringerinnen und anderer zu den Entschliessungen sprechenden Mitgliedern. Niemand darf mehr als einmal zu einer Entschliessung oder einem Zusatzantrag sprechen, ausser um einem neuen Vorschlag oder Gegenantrag zu vertreten.

Art. 9. Ueber den Schluss der Verhandlung darf erst abgestimmt werden, wenn eine Rednerin dafür and eine dagegen gesprochen hat. Der Kongress hat ferner das Recht, die Aussprache ohne Termin zu vertagen.

Art. 10. Jede neue Entschliessung bzw. jeder Zusatzantrag muss dem Vorstand schriftlich vorliegen.

Ueber Zusatzanträge wird vor der Entschliessung, auf die sie sich beziehen, abgestimmt, und zwar die weitestgehenden zuerst.

Art. 11. Es wird durch Handaufheben abgestimmt; doch hat eine Abordnung das Recht, Abstimmung durch Erheben von den Sitzen zu verlangen, und die Vorsitzende das Recht hierüber zu entscheiden, auch falls kein Antrag hierzu vorliegt.

## COMMISSION POUR LE SUFFRAGE ET LE TRAVAIL POLITIQUE ET CIVIQUE DES FEMMES.

### RAPPORT POUR LA PERIODE 1929-1935.

#### *Présidente:*

MADAME F. F. PLAMINKOVA, Sénateur, Tchécoslovaquie.

#### *Vice-Présidente:*

MADAME BRUNSCHVIGG, France.

#### *Secrétaire:*

FRAU DR. DOROTHEE VON VELSEN, Allemagne.

#### *Chairman:*

MME. PLAMINKOVA, Perstyn 9, Prague I.

#### *Vice-Chairman:*

MME. BRUNSCHVIGG, rue Scheffer 53, Paris, France.

#### *Secretary:*

FRAU VON VELSEN, Ried, bei Benediktbeuern, Oberbayern, Allemagne.

#### *Membres:*

**Bresil**—MISS B. LUTZ, B.F.A.W., Edificio Caetano Segreto 2 andar, Praca Tirandentes, Rio de Janeiro.

**Bulgarie**—FRAU D. IWANOWA, Curguljat 28, Sofia.

**Etats-Unis**—MRS. HENRY G. SHERRARD, Grosse Pointe Farms, 55, Lake Shore Road, Grosse Point, Michigan.

**Finlande**—MISS INGRID AF SCHULTEN, B.A., Georgsgatan 10b, Helsingfors.

**France**—MRS. MARIA VÉRONE, 14 rue Milton, Paris IXe.

**Grande Bretagne**—MISS BARRY, 55, Berners Street, London, W.1.

**Grèce**—MME. THEODOROPoulos, Dionysos Str. 14, Kifizia, Athens.

**Hollande**—MRS. KAPPEYNE VAN DE COPPELLO, Wijgers Kalorama, Loenen aan de Vecht.

Deputy: MISS JOH. WESTERMAN, Banstraat 7, The Hague.

**Hongrie**—MRS. MELLER, Feministák Egyesülete, Jozsef-ter 9, Budapest V.

**Iselande**—LAUFÉY VALDEMARSÐATTIR ASMUNDSSEN, P/O Oliuverslun Islands H/P Reykjavik.

**Indes**—MRS. DHANVANTI RAMA RAO, 21a, Shepherd's Hill, Highgate, London, N.6.

**Irlande**—SENATOR MRS. WYSE POWER, 15, Earlsfort Terrace, Dublin.

**Italie**—DOTT. PROF. VALERIA BENETTI BRUNELLI, Viale Liegi 7, Rome.

**Japon**—MISS FUSAE ICHIKAWA, No. 13, Kojimachi, 3 Chome Kojimachi-ku, Tokyo.



**Luxembourg**—MME. C. SCHLEIMER-KILL, rue du Parc, Esch sur Alzette.

**Pologne**—MME. MARIE JAWORSKA, Députée, Nowogrodzka 23, Warsaw.

**Portugal**—MISS BEATRIZ MAGALHAES, Praca dos Restauradores 13, 2°, Lisbon.

**Roumanie**—MME. MEISSNER, Str. Buzdugan 2, Jassy.

**Suède**—DR. GULLI PETRINI, Drottningatan 106, Stockholm.

**Suisse**—MME. LUCY DUTOIT, Tourelles Housquines, Lausanne.

**Tchécoslovaquie**—FRAU DR. KATHE SPIEGEL, Tyrsova 7, Prague II.

**Turquie**—MME. NÉCILE TEVFIK, Mahmudiye Caddesi 15, Cagal oglu, Stamboul.

**Ukraine**—MME. M. RUDNICKA, Lwów, Podwale 7.

**Yougoslavie**—DR. MIRA VODVARKA-KOCONDA, Zagreb, Boskovicewa, 16/I.

### Ordre du Jour

pour la Séance de la Commission au Congrès d'Istamboul.

1. Ouverture de la séance et appel des membres.
2. Procès-verbal de la dernière séance.
3. Projet de rapport préparé par la Secrétaire pour être soumis au Congrès.
4. Résolution à présenter au Congrès.
5. Projets d'activité.

### Rapport.

Notre commission cherche à accomplir sa tâche en recueillant des informations utiles surtout dans les pays ne possédant pas le droit de vote, dans ceux qui ne le possèdent plus et dans ceux qui ne l'ont qu'incomplètement.

Dans ce but elle a entrepris de recueillir par des enquêtes des renseignements sur différents sujets.

L'effort de réunir les faits essentiels de l'histoire du mouvement suffragiste a procuré à la commission un grand nombre de rapports précieux, et ceci dans les pays suivants:

(*Ordre chronologique*) Irlande, Jamaïque, Finlande, Hongrie, Grande-Bretagne, Allemagne, Bulgarie, Ceylan, Etats-Unis, Belgique, Yougoslavie, Pologne, Australie du Sud et Nouvelle Galles du Sud, Suède, Roumanie, Danemark, Brésil, Pays-Bas, Norvège, Suisse, Luxembourg, Italie, Cuba, Autriche, Islande, France, Afrique du Sud, Portugal, Tchécoslovaquie (Fr. Fortschritt).

Comme cependant il a fallu attendre assez longtemps pour recevoir quelques-uns de ces rapports et que leur nombre n'est pas encore complet, le bureau a jugé bon d'en renvoyer à plus tard la rédaction. Il espère pourtant entamer ce

travail immédiatement après le congrès et offrir à ses membres et au public un travail d'autant plus approfondi qu'il a tardé à paraître.

La brochure "La Situation actuelle du Suffrage féminin" rédigée pour le Congrès de Berlin 1929 par Dr. Margarete Bernhard, n'étant plus à jour, le bureau de la commission a tâché d'obtenir des membres de la commission des informations supplémentaires sur la situation actuelle. Malheureusement, malgré bien des efforts, nous n'avons reçu des réponses que des pays suivants:

Suède, Finlande, Tchécoslovaquie, Irlande, Hongrie, Grande-Bretagne, Autriche, Allemagne, Etats-Unis, Danemark.

Ces réponses ont été rédigées par Dorothee von Velsen, secrétaire de la commission, pour le Congrès d'Istamboul et nous espérons pouvoir continuer ce travail plus tard.

Un problème fort important, la position politique et civique des femmes dans les pays non-européens a été entamé par le questionnaire suivant:

1. Quelle est la forme de votre gouvernement (constitution) —démocratique? corporative? le système ancien des "états"? autocratique? etc., etc.  
Si vous avez un système électoral, le droit de vote est-il directement exercé?  
Avez vous le scrutin uninominal ou le scrutin de liste?
2. Les femmes ont-elles le droit de vote?  
Suffrage législatif? Suffrage municipal?  
Sont-elles éligibles?  
Les femmes ont-elles déjà voté? Avec quel résultat (nombre de femmes élues)?  
Quel est le pourcentage des électrices qui ont exercé leur droit de vote au moment des élections?  
Comparativement, quel est le pourcentage des électeurs hommes?
3. Les membres de votre Parlement sont-ils élus ou nommés par le Gouvernement?  
Dans ce dernier cas, les grandes corporations (organisations professionnelles ou corporatives) ou d'état (voir plus haut), ont-elles le droit de faire des nominations?
4. Les femmes de votre pays peuvent-elles être nommées maires, membres des conseils municipaux ou chambres municipales, ou membres des commissions permanentes communales ou départementales (s'occupant d'enseignement, d'assistance, d'hygiène, etc.)?  
Si oui, combien de femmes exercent ces fonctions?  
Parmi combien d'hommes?  
Sont-elles élues ou nommées? Dans ce dernier cas, par qui sont-elles nommées?



5. Les partis politiques de votre pays se préoccupent-ils de la question des droits de la femme? Appuient-ils l'extension de ces droits? (Veuillez citer des textes de programmes).

Pensez-vous que cet appui est basé sur une conviction réelle, ou seulement sur le désir d'obtenir l'appui des femmes?

Les femmes sont-elles admises dans les partis?  
Y sont-elles nombreuses?

6. Les organisations féminines de votre pays s'occupent-elles du vote des femmes?

Quelles sont leurs méthodes de travail?

Les réponses extrêmement intéressantes, ne suffisent cependant pas pour servir de base à un recueil. Il faudra continuer dans cette voie qui nous semble d'une importance extraordinaire.

Un autre effort, celui de procurer des renseignements quant au travail des "Petits Parlements" (des provinces, des pays non-souverains, par ex. des "States" des Etats-Unis, des "Länder" allemands) est resté sans trop de succès. Evidemment l'intérêt politique porte pour le moment uniquement aux grandes questions nationales et internationales. Il faudra attendre une époque plus calme. Les questions posées ont été les suivantes:

1. (a) Quels sont les petits parlements qui existent dans votre pays (1 ou 2 chambres)?  
Y a-t-il des diètes provinciales, county councils, etc.?
- (b) Combien de fois se réunissent-ils?
- (c) Combien de femmes font partie de ces corps parmi combien d'hommes?
- (d) Confie-t-on aux femmes des problèmes spéciaux (p. ex. représentation dans des commissions sociales, commissions scolaires, ou autres)?
- (e) Y a-t-il des faits particuliers à signaler (p. ex. des femmes présidentes ou vice-présidentes, ou en d'autres fonctions importantes)?
2. (a) Quelle est l'influence des femmes sur le travail de ces petits parlements?
- (b) Y a-t-il à signaler des dispositions spéciales ou des résultats dus à leur initiative ou à leur collaboration?
- (c) L'activité des femmes dans ces petits parlements a-t-elle du succès auprès du public? Sous quelle forme?

Si par hasard il existait dans votre pays des exposés traitant tout le travail féminin dans les petits parlements, nous serions enchantées si vous vouliez nous les envoyer.

La section de la commission qui s'occupe exclusivement des pays n'ayant pas le droit de suffrage des femmes (Présidente: Mme. Brunschvicg, Paris) a lancé le questionnaire suivant:

- I. Quelle est la situation de la femme dans votre pays au point de vue électoral?  
Avez-vous le suffrage législatif?  
Le suffrage municipal?  
L'électorat? l'éligibilité?

- II. Si oui, les femmes ont-elles déjà voté?  
Donner le pourcentage des femmes qui ont pris part aux élections.

Les femmes sont-elles généralement inscrites dans les partis? ou bien se sont-elles tenues en dehors d'eux?

Donner le nombre des femmes élues et indiquer si elles occupent des postes importants: maires, adjoints, président d'Assemblée ou de commission, etc. (donner quelques noms en exemple).

- III. Tous les membres des diverses assemblées de votre pays sont-ils élus ou bien en est-il qui sont nommés par le gouvernement?

Ou bien nommés par cooption?

Ou bien désignés ou élus par les corporations?

Quel est votre système électoral? Scrutin uninominal? Scrutin de liste? (scrutin de liste majoritaire ou proportionnel?)

Indiquer également si les listes peuvent être modifiées par les électeurs et de quelle manière? Comment se font les déclarations de candidature et quelles sont les conditions à remplir?

- IV. Les femmes de votre pays peuvent-elles faire partie des commissions permanentes communales, cantonales ou départementales s'occupant d'enseignement, d'assistance ou d'hygiène, etc.? même si elles n'ont pas le vote?

Y sont-elles nombreuses?

Sont-elles désignées par les partis politiques ou en dehors d'eux?

N.B.—Nous serons particulièrement heureuses de savoir ce qui se fait dans votre pays sous le rapport de la présence des femmes dans les commissions. Nous estimons que pour les pays non affranchis surtout, c'est là une excellente manière de les préparer à la vie politique et d'habituer les hommes à la coopération féminine.

Les réponses ont été publiées dans "Jus."

DOROTHEE VON VELSEN,

Secrétaire de la Commission.



**COMMITTEE ON THE LEGAL POSITION OF WOMEN.**

**Subject: The Nationality of Married Women.**

*Rapporteur on this subject:*

MISS CHRYSTAL MACMILLAN, 4, Pump Court, London, E.C.4.

- Australia:** MRS. L. P. LITTLEJOHN, Challis House, Martin Place, Sydney, N.S.W.
- Belgium:** MME. MARCELLE RENSON, Avocate, 232 rue de la Loi, Brussels.
- Bulgaria:** FRAU D. IWANOWA, Gurguliat 28, Sofia.
- Brazil:** MISS BERTHA LUTZ, Brazilian Federation for the Advancement of Women, Edifício Odeon, Praca Marechal Floriano 7-12, Rio de Janeiro.
- Ceylon:** MRS. A. C. G. WIJEYEKOON, Sudassana, Colombo.
- Denmark:** MISS INGEBORG HANSEN, St. Strandstrade 9, Copenhagen.
- Finland:** MISS ANNIE FURUHJELM, Annegatan 11.B., Helsingfors.
- France:** MME. GRINBERG, 121, Boulevard Haussmann, Paris XVIIe.
- Great Britain:** MRS. N. SPILLER, 3, Crescent Gardens, Eastcote, Middlesex.
- Greece:** MISS HELEN CARYDID, L.L.D., Ligue pour le Droit des Femmes, rue du Stade 28, Athens.
- Holland:** MRS. BAKKER NORT, 98, Ruygrocklaan, The Hague.
- Hungary:** MME. REGINE HAVAS, Holnar u. 13, Budapest IV.
- Ireland:** MISS I. DODD, 2, Lower Garville Avenue, Rathgar, Dublin.
- Italy:** MME. PROF. EMMA CALI AYAD, 68 rue Ibrahim Pacha, Cairo.
- Poland:** MME. LUCIE KIPA, Ass. des Femmes pour le Service Social, Nowogrodska 23, Warsaw.
- Portugal:** DR. ELINA GUIMARAES, Largo de S. Domingos de Bemfica Vb, Lisbon N.
- Sweden:** BARONESS RUTH STJERNSTEDT, Lidingö, Villastad, Lidingö.
- Switzerland:** MME. LEUCH, Mousquines 22, Lausanne.
- U.S.A.:** MISS DOROTHY STRAUS, 51, East 42nd Street, New York City.
- I.C.W.** MISS VAN EEGHEN, Huize Aardenburg, Doorn, Holland.
- W.I.L.P.F.:** DR. MARTA BJORNBOM ROMSON, Kungsgatan 59, Stockholm.

REPORT FROM JUNE, 1929, TO JANUARY, 1934, BY CHRYSTAL MACMILLAN (RAPPORTEUR ON THE NATIONALITY OF MARRIED WOMEN AND AS SUCH MEMBER OF THE COMMITTEE ON THE LEGAL POSITION OF WOMEN), DRAWN UP FOR THE CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN FOR SUFFRAGE AND EQUAL CITIZENSHIP TO BE HELD IN ISTANBUL, IN APRIL, 1935.

**Position of Members on the Committee.**

The Committee on the Nationality of Married Women was abolished in June, 1930, and its members were made members on this subject of the Committee on the Legal

Position of Women, with its Chairman as Rapporteur. The Nationality Members record with sorrow the death of one of the most active, Dr. Aletta Jacobs, of the Netherlands.

**Joint Demonstration at the Hague at the time of the First Codification Conference, March and April, 1930.**

The demonstration suggested at Berlin by Dr. E. Lüders was held at the Hague at the same time as the First Codification Conference, there, March and April, 1930.

It was in support of the resolution "that a woman whether married or unmarried should have the same right as a man to retain or to change her nationality," and took the form of a public Conference and a crowded and successful public meeting, attended by many members of the Codification Conference and of the diplomatic corps. It was organised by a joint Committee of the Alliance and the International Council of Women under the Chairmanship of Chrystal Macmillan and as Members Louise Van Eeghen, Rosa Manus, Maria Verone, Dr. Betzy Bakker Nort and Lily van der Schalk Schuster who acted as Honorary Secretary, and was supported by ten other international organisations and many prominent persons and societies in 36 countries.

The Alliance was not successful in being allowed to appoint an Observer to the Codification Conference. As a result of its work, however, several women in sympathy with its policy were among the 11 women who acted as delegates or experts or secretaries at the Codification Conference. Naturally, however, these were restricted in putting forward the policies of their respective Governments.

**Joint Business Conference of the I.C.W. and I.A.W.S.E.C.: Deputation received by the Codification Conference.**

A joint business conference of the I.C.W. Laws Committee and the I.A.W.S.E.C., Nationality of Married Women Committee was also held. It drew up a Memorandum incorporating the policy declared in the above quoted resolution as amplified and endorsed by the Alliance at its Paris Conference in 1926, and also recommending that nationality should be transmitted to a child through a mother on the same terms as it is through a father. This was presented to the Codification Conference on March 15th by a deputation received by M. Heemskerck, the President, and the Bureau with speeches in support by Chrystal Macmillan, Maria Verone, Ingeborg Hansen, Georgette Ciselet, Margery I. Corbet Ashby and Louise van Eeghen. Another deputation was received on April 1st by the Committee on Nationality at which the two first named speakers supported the Memorandum policy (V. Legal. 1930 V. 15, pp. 314,



316, 178). And much lobbying was done by the members of the joint conference and by members of the Alliance Board which had specially arranged to hold its meeting at the Hague to help the Demonstration.

### Hague Nationality Convention.

The Hague Conference adopted a Nationality Convention which did not give effect to the proposals of the Joint Conference. It contained four articles referring explicitly to married women. It also contained in Article 1 a provision that a State could determine who were its own national "in so far as it is consistent with International conventions, international custom and the principles of law generally recognised with regard to nationality." Of the married women articles 8 and 9 are designed to prevent statelessness. These provide respectively that a woman should not lose her nationality on marriage or on a change in the nationality of her husband unless she acquires his nationality. Article 11, which is designed to prevent double nationality, proposes that where a woman has lost her nationality by marriage she has to apply to regain her former nationality, which shall involve the loss of her husband's nationality. Article 10 is the only one which proposes to give a married woman a nationality of her own. It proposes that, where a husband changes his nationality during marriage, the wife shall not lose the husband's first nationality without her consent. Each of these four articles applies only to a system of law which makes the nationality of the wife dependent on that of her husband. That is to say these Articles accept, and therefore the Convention accepts, the dependence of the nationality of the wife on that of her husband as one of "the principles of law generally recognised with regard to nationality" referred to in Article 1. It means too that all the other Articles of the Convention are to be read in the light of this principle. It means that under the Articles on double nationality a married woman who has kept her own nationality and also acquired her husband's could, in certain circumstances, be refused protection from her own Government. It means that a married woman who has kept her own nationality may, when abroad either in her husband's country or in certain circumstances in another, be treated as of her husband's nationality. It is for these reasons that the ratification of the Treaty is against the interests of women, and that any amendment of it, which does not expressly repudiate the principle that the nationality of a wife is dependent on that of her husband, is likewise against her interest.

The Convention while it has been ratified by Sweden (with a reservation on the Married women Articles), Norway, Brazil, Monaco, Canada and Great Britain has not yet secured the ten ratifications necessary to bring it into force.

### Recommendation VI. of the Codification Conference.

One definite result of this work at the Hague was the adoption by the Codification Conference of the following Recommendation VI. The Conference recommends to the States the study of the question whether it would not be possible:—

- (1) to introduce into their law the principle of the equality of the sexes in matters of nationality, taking particularly into consideration the interests of the children;
- (2) And especially to decide that in principle the nationality of the wife shall henceforth not be effected without her consent either by the mere fact of marriage or by any change in the nationality of her husband.

This has been valuable as a basis of propaganda. It has been several times discussed by the League of Nations Assembly. And arising from these discussions Reports from Governments were presented to the Assembly by the Secretary General in 1932 and 1934.

### International Policy of the Alliance: Women's Consultative Committee on Nationality.

**Constitution of the Committee.** The Council of the League of Nations in January, 1931, authorised the Secretary General to invite nine women's organisations to form a Committee "consisting of two representatives of each organisation with the task of formulating joint proposals" to be attached to his report on the nationality of women to be submitted to the Assembly. This invitation was accepted by the Alliance and also by the following seven organisations: the International Council of Women, the Women's International League for Peace and Freedom, The Equal Rights International, the Interamerican Commission of Women, the World's Union of Women for International Concord, The International Federation of University Women and the All Asian Women's Congress. Mrs. Corbett Ashby and Dr. Betzy Bakker Nort were appointed as Alliance Members.

**First Meeting 1931: Report and Alliance Reservation.** The Committee met in Geneva in July, 1931, at the Office of the League of Nations and drew up a report (Document A. 19.1931.V) in which the Alliance was unsuccessful in having its policy incorporated. The Alliance representatives consequently were only able to sign the Report subject to the following reservation:

"The I.A.W.S.E.C. and the I.F.U.W. sign the report on the understanding that the equality asked for includes the right of a married woman to her independent nationality and that the nationality of a woman shall not be changed by reason only of marriage or a change during marriage in the nationality of her husband."



The proposal incorporated in the Report asked for equality in any international agreement without the safeguard that such equality should be on the basis of independent nationality for each spouse. That is to say for an agreement under which would be tolerated a law compelling a husband and wife to be of the same nationality—for example by basing it on domicile, or an agreement between the spouses at marriage to select for both the nationality of either the husband or the wife.

**Meeting of August, 1932: Two Separate Reports made.** The League Assembly of 1931 asked for further observations from the Committee which met again in August, 1932 with Mlle. Emilie Gourd and Mme. Leuch representing the Alliance. Further points of disagreement arose with the result that two separate Reports were drawn up. One of these was signed by the representatives of the Alliance, the International Council of Women, the International Federation of University Women and the World's Union of Women for International Concord and the other by the remaining four organisations. The President of the Alliance wrote to Presidents of Auxiliaries on September 12th, 1932, to explain that the chief points of difference which made it impossible for the Alliance to join with the other four organisations were:

*First.* The Report of these four other organisations includes a concrete proposal without safeguards. It proposes equality of nationality between men and women under which would be tolerated forms of such equality without independence for either, . . . . "equality in slavery instead of equality in independence" . . . . The Report signed by the other four organisations omits the examples they cited and put forward in Committee, one of which was nationality based on domicile.

*Second:* These four other organisations wished the report to make proposals on other subjects than nationality, namely, (a) on future conventions dealing with the status of women; and (b) on asking the League to provide means for considering the women's point of view on codification projects affecting the status of women.

The Alliance is against such proposals being made, as being outside the scope of the Committee and as tending to extend that scope; and thinks that the Committee should not thus be used as a lever for forwarding the views of the group which wishes to extend the scope of the Committee, a policy to which so many organisations of women are opposed.

In the same letter Mrs. Corbett Ashby informed the Auxiliaries that the Board had decided to urge on the League Assembly not only the reconsideration of the Hague Nationality Convention and the adoption of a convention

based on the principle of equality with independence between men and women but would also put forward its own concrete proposals, for inclusion in an international Convention which are those in the resolution appended to this Report.

This has since been the basis of the propaganda of the Alliance which has sought to have them brought before the League through the Auxiliaries and sent them directly to the Secretary General in 1934.

**Alliance and I.F.U.W. leave the Committee: Secretary General of the League says original Committee is dissolved.** The Alliance President and the I.F.U.W. President in July, 1933, wrote to the Secretary General of the League asking to be released from any obligation to act as members of the Consultative Committee, saying they considered "that the views of the women's organisations about nationality can best be communicated to the League through the recognised official channels, the organisations being free to consult each other or to arrange for any joint discussion, report or memorandum which they consider advisable." They presumed that as the object of the Women's Consultative Committee on Nationality was *to present the agreed views* of the societies selected to form it, it would automatically come to an end on the withdrawal of two of the eight organisations. The Secretary General accepted this view. He informed five of the other Societies who had written to him as from the Consultative Committee expressing the view that the Committee was still continuing that he did not feel at liberty to consider their communication as a communication from the original committee (Geneva 27 Sep., 1933. A/I/1. 1933). And at the Council of the League (Jan. 1935) the Secretary General's Report that the original Committee had been dissolved in 1933 as a result of the withdrawal of the other two organisations which had combined to set it up (C. 84th Session P.V.1) was accepted by the Council.

**Nationality on 1935 League Assembly Agenda: Monte Video Nationality Treaty.** At the Pan American Conference at Monte Video on December, 26th, 1933, twenty States signed (three with reservation) a Nationality Treaty promoted by the Interamerican Commission of Women which has since been ratified by the United States of America and Chile and is therefore in force. It proposes equality but not on the basis of independent nationality for each spouse. Its operative Article reads: "there will be no distinction based on sex as regards nationality in their legislation or in their practice." The Supervisory Committee of the Governing Board of that Union have expressed the opinion that it can be ratified by States outside the Pan American Union (Letter from the Director General to Miss Doris Stevens dated May 12th, 1934). The Canadian Under Secretary of State for External Affairs has expressed the opinion that it cannot



(letter to the High Commissioner for Canada in London, dated 2nd May, 1934). The Convention is on the Agenda of the 1935 League Assembly. The Secretary General has been authorised to circulate to the Assembly statements from women's international organisations or committees of representatives of these organisations.

#### **New Laws since the beginning of 1929.**

The following new laws extend the right of the married woman to her independent nationality.

**Albania: Civil Code effective April 1st, 1929:—** Article 15 enables an Albanian woman who marries a foreigner to retain her nationality if she does not acquire her husband's or if she specifically reserves her nationality in her marriage contract.

**China: Law of February 5th, 1929:—**A Chinese woman who marries a foreigner keeps her nationality unless she obtains permission on her own application to renounce it (Art. 10), and a foreign woman does not obtain Chinese nationality on marrying a Chinaman, where she keeps her own nationality.

**Cuba: Law of July 1st, 1929:—**Article 22 provides that a Cuban woman who marries an alien does not lose her Cuban nationality.

**Persia: Law of Sept. 7th, 1929:—**Art. 9 allows the wife of a man who naturalises as a Persian to claim her previous nationality. Article 12 provides that a Persian woman who marries an alien does not lose her nationality unless she acquires her husband's.

**Dominican Republic: Constitution of June 20th, 1929:—**A woman on marriage with an alien keeps her nationality unless she acquires her husband's. **Law No. 1227 of December 4th, 1929:—**The wife of a man who naturalises as a Dominican may acquire Dominican nationality if she applies with her husband or later with his consent.

**Ecuador: Constitution of March 26th, 1929:—**Art. 9. A foreign woman who marries an Ecuadorian does not take his nationality if she dissents.

**United States of America.** On May 24th, 1934, a measure was passed which gives the married woman independent nationality on exactly the same terms as a man; provides facilities for one spouse to take the nationality of the other and provides in the case of children born abroad that the nationality of the mother pass to her child in the same way as that of the father.

**Brazil.** The new Constitution provides for the same nationality rights for men and women.

**Sweden, Canada (1932) and Great Britain (1933)** have brought their law into line with the Hague Nationality Convention.

**Luxembourg and Spain** made it possible for a woman national to keep her nationality and for a foreign woman on marriage to refuse their nationality.

**Ireland** has adopted a Citizenship Act which puts the married woman, with one small exception, in the same position as the married man.

**Statements by Governments.** The British Government delegate to the 1931 League Assembly made the following important declaration of policy, but unfortunately no action has been taken to implement it:—

“The British Government considers it right that all disabilities of married women in matters of nationality should be removed, and that in so far as nationality is concerned, a married woman should be in the same position as a man—married or unmarried—or any single woman.”

The New Zealand Government are at present promoting a Bill to give a British woman married to a foreigner British Nationality within their jurisdiction.

12th February, 1935.

CHRISTAL MACMILLAN,  
Rapporteur.

#### **THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN FOR SUFFRAGE AND EQUAL CITIZENSHIP**

in Conference assembled at Istanbul, April 18-25, 1935, asks for the adoption of an International Convention to provide in matters of nationality:

That husband and wife should each enjoy independently their own personal nationality; that a woman whether married or unmarried should have the same right as a man to retain or to change her nationality, and that in every respect there should be equality of the sexes and such as to include the following:

##### **I. Retention of Nationality.**

- (1) A woman shall not lose her nationality by reason
  - (a) that she married a foreigner, or
  - (b) that during her marriage her husband loses his nationality by naturalisation in another country or otherwise.
- (2) Where before the coming into force of legislation based on this Convention a woman has lost her nationality by reason of the fact that she married a foreigner or that her husband had lost his nationality by naturalisation or otherwise, she shall on her own application re-acquire her nationality.



## II. Acquisition of Nationality.

- (1) A foreign woman shall not by reason of marriage acquire the nationality of her husband.
- (2) Naturalisation of the husband during marriage shall not involve naturalisation of the wife.
- (3) A married woman shall be naturalised under the same conditions as a man.
- (4) Special facilities shall be given for one spouse to acquire the nationality of the other.
- (5) Where before the coming into force of legislation based on this Convention a woman by marriage or by the naturalisation of her husband acquires his nationality she shall retain it unless she makes a formal declaration of alienage.

III. With respect to derivation of nationality from a parent, the nationality of one parent shall be given no preference over that of the other.

### RESOLUTION.

Le Congrès de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'action civique et politique des femmes réuni à Istamboul en Avril 1935, demande l'adoption d'une Convention internationale relative à la question de nationalité demandant :

Que mari et femme puissent, chacun, indépendamment, conserver sa nationalité; qu'une femme, mariée ou non-mariée, doit avoir le même droit que l'homme de conserver ou de changer sa nationalité, et qu'en général le principe de l'égalité des sexes soit reconnu tel qu'il est contenu dans les dispositions suivantes :

### I. Conservation de nationalité.

- (1) Une femme ne perdra pas sa nationalité par le fait
  - (a) qu'elle épouse un étranger, ou
  - (b) que durant le mariage, son mari perde sa nationalité par naturalisation dans un autre pays, ou par tout autre moyen.
- (2) Au cas où avant l'entrée en vigueur des dispositions résultant de cette convention, une femme aura perdu sa nationalité du fait qu'elle a épousé un étranger ou du fait que son mari a perdu sa nationalité par naturalisation ou par tout autre moyen, elle pourra, sur sa propre demande, recouvrer sa nationalité personnelle et antérieure.

### II. Acquisition de nationalité.

- (1) Une femme étrangère n'acquerra pas la nationalité de son mari du fait du mariage.
- (2) La naturalisation du mari au cours du mariage n'entraînera pas la naturalisation de la femme.
- (3) Une femme mariée sera naturalisée dans les mêmes conditions qu'un homme.

- (4) Des facilités spéciales seront accordées à chacun des époux pour obtenir la nationalité de l'autre.
- (5) Si, avant l'entrée en vigueur des dispositions résultant de cette convention, une femme a acquis la nationalité de son mari, soit du fait du mariage, soit du fait de la naturalisation du mari, elle la conservera, à moins qu'elle ne fasse une déclaration formelle de répudiation.

III. Aucune préférence ne sera donnée à la nationalité de l'un ou de l'autre des parents lorsqu'il s'agira de conférer la nationalité aux enfants.

## COMMITTEE FOR PEACE AND THE LEAGUE OF NATIONS.

### Chairman:

MISS JOSEPHINE SCHAIN, 1622, Grand Central Terminal Building, New York, U.S.A.

### Hon. Chairman:

MRS. CHAPMAN CATT, 120, Paine Avenue, New Rochelle, New York.

### Vice-Chairman:

MRS. BAKKER VAN BOSSE, Gentschestraat 92, Scheveningen, Holland.

### Secretary:

MISS ROSA MANUS, Jacob Obrechstraat 67, Amsterdam.

*Special Board Members:*  
MME. CHARAOUI PACHA, 2, Kasr-el-Nil, Cairo.  
MLLE. GOURD, Crêts de Pregny, Geneva.  
FRAU ADELE SCHREIBER, 133, rue de Lausanne, Geneva, Switzerland.  
MME. MALATERRE-SELLIER, 1, rue de L'université, Paris.  
MME. LA MARQUESA DEL TER, Calle Almagro 25, Madrid.

### Members:

**Belgium:** MME. NISOT CHÉRIX, 15 rue de l'Artichaut, Brussels.  
**Brazil:** MRS. MADELAINE MANUEL, B.F.A.W., Edificio Odeon, Praca Marechal Floriano 7-12, Rio de Janeiro.  
**Bulgaria:** FRAU D. IWANOWA, Gurguljat 28, Sofia.  
**Ceylon:** MRS. A. C. G. WIJEYEKOON, Sudassana, Colombo.  
**Czechoslovakia:** MME. L. HANOUSKOVA, Vybor pro volebui pravozen, Perstyn 9, Prague 1.  
**Finland:** MISS NAEMI LINDHOLM, Michaelsgatan 3, Helsingfors.  
**France:** MME. M. SCHWAB, 4, rue Théodule Ribot, Paris 17e.  
**Great Britain:** MISS K. D. COURTNEY, 44, Upper Park Road, London, N.W.3.



Greece:	MME. THEODOROPOULOS, 14, Dionysos Str. Kifissia, Athens.
Holland:	MRS. BAKKER VAN BOSSE, Gentschestraat 92, Scheveningen.
Hungary:	MRS. M. VAMBERY, Feministak Egyesülete, Jozsef-ter 9, Budapest V.
Iceland:	MRS. KRISTIN MATTHIASSEN, Akureyri.
India:	SHRIMATI AMMU SWAMINADHAN, Gilchrist Gardens, Chetput, Madras.
Ireland:	MRS. MERCER, Hanging Leaves, Carrickferns, Co. Antrim.
Italy:	DOTT. A. SACCHI SIMONETTA, Via Carlo Poma 20, Mantua.
Japan:	MRS. C. TSUNE GAUNTLETT, 360, Hyakuninmachi, Okubo, Tokyo-fu.
Jugoslavia:	Mlle. V. KICEVAC, ulica Georges Clemenceau 31, Belgrade.
Luxembourg:	Mlle. JULIE NOESEN, rue de l'Alzette 81, Esch-sur-Alzette.
Poland:	MME. A. SZELAGOWSKA, Nowogrodzka 23, Warsaw.
Portugal:	MISS N. NETO FERREIRA, rua Gomes Freire 127.1, Lisbon W.
Roumania:	MME. LA PR. CANTACUZENE, Calea Victoriei, 224, Bucarest.
Sweden:	MRS. M. LECHE-LÖFGREN, Lovisagatan 2, Stockholm, O.Dj.
Switzerland:	Mlle. GRÜTTER, Schwarztor 20, Berne.
Turkey:	MME. SENHA RAUF, 8, Birinci Sokak, Boyacikoy, Stamboul.
Ukraine:	MME. M. RUDNICKA, Lembourg, Skystuska 44.
Uruguay:	JUSTINA ALVES DOS SANTOS, a.b.s. Sta. c/o Alianza Uruguaya de Mujeres, Paraquay, 1286f Montevideo.
U.S.A.:	MRS. QUINCEY WRIGHT, 5744, Blackstone Avenue, Chicago, Illinois.

## REPORT.

Since the Berlin Congress the Committee for Peace and the League of Nations has been active in many ways. The Alliance believes that courage and energy are necessary to-day as never before for the solution of two great Problems: **Peace and Prosperity**. It believes that these two problems are linked together with the profound conviction that women can contribute to both.

### Study-Conference, Belgrade, 1931.

In May, 1931, a successful Study-Conference was held in Belgrade, presided over by Ruth Morgan, whose sudden death has been a tragic loss to our Peace Committee. The members of the Alliance were cordially received by the Queen at the Royal Palace, by the Minister of Foreign Affairs, by the Mayor and many others. The League of Nations was represented by Commander Adams.

Delegates from many countries were present and resolutions on Disarmament and on Economic Co-operation were adopted (see *Jus Suffragii*, July 1931).

## Participation of Women in the Disarmament Conference:

At this Conference the following resolution was also adopted:

"This Conference of the International Alliance of Women declares that women should form part of the official delegations of the Disarmament Conference in February, 1932, and calls upon women in all countries to urge upon Governments the necessity for this participation."

We were most proud to learn that our Alliance President, Mrs. Margery Corbett Ashby, was nominated as a Member of the British Delegation; as well as Miss Mary E. Wooley, President of Mount Holyoke College, U.S.A., Miss Winifred Kydd, President of the National Council of Women of Canada, Dr. Paulina Luisi, the first woman to be sent officially to the League of Nations by a South-American Government, Uruguay, Mme. Anna Szelagowska, Vice-President of the Polish Women's Progressive Association.

Reports from auxiliaries all showed the same ardent desire for peace and all were concentrating upon preparing public opinion for the World Disarmament Conference in February, 1932. In Great Britain the leaders of the political parties spoke from the same platform at a National Demonstration in favour of Disarmament. In Holland especially the younger generation showed a wider interest in peace problems.

Bulgaria emphasized the necessity of equal and general disarmament for all nations; and that the safety of all nations can only be obtained by total disarmament. In the United States they had already collected signatures up to a million to petitions for Disarmament. Greece, by means of propaganda in high schools and gymnasia, tried to emphasize the feeling of fraternity. Delegates from Hungary, Brazil, Turkey, Chechoslovakia, Switzerland and Poland in their reports all emphasized their ardent wish for disarmament. Turkey, on the foundation of the new republic, renamed its war department the "Ministry of National Defence." Egypt, in its report, reminded us that the problems of other great continents should not be forgotten. Whilst in Cairo recently, where we have been so splendidly received, we have certainly shown that all continents are comprised in our efforts to attain disarmament for security's sake.

The French Delegate stressed the idea of an European union since the constitution of that union could only be profitable to that world peace we are all striving for.

At the Belgrade Meeting the Alliance Peace Committee had decided to join in a co-operative effort to attain disarmament. The Alliance obtained 2,471,982 signatures from 17 countries to the petitions it circulated. The total number of signatures from all the different organisations,



associations, etc., actually received in Geneva by February 6th, 1932, was 9,414,517 from 59 countries! As representative of the Alliance I was made Chairman of the Organisation Committee for the presentation of the Petitions. No one who was present can ever forget the simple but impressive ceremony at the special session.

#### **Marseilles Meeting, March, 1933.**

In March, 1933, we had a Peace Meeting in Marseilles, and both the Peace Luncheon and the Public Meeting in the evening were a great success, and from letters afterwards received we concluded that the will for peace and public opinion in general was much stimulated by our visit. The following resolution was adopted:

This Meeting of Members of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship and others assembled at Marseilles on March 23rd, 1933, urges that:

1. The Disarmament Conference acting in the spirit of the pacts already signed and taking account of the legitimate demand of the peoples for equality, should:
  - (a) take such measures providing for mutual assistance and for disarmament as would remove all grounds for re-arming;
  - (b) suppress the private manufacture of armaments and establish an international control of the traffic in arms;
  - (c) abolish military and naval aviation and adopt effective international measures against the militarisation of civil aviation—provisions without which bombardment from the air and chemical warfare (even if prohibited in principle, thus giving the peoples a false impression of security) would still remain possible.
2. The forthcoming International Economic Conference should register definite progress in the economic organisation of the world, one of the conditions essential to the establishment of International Peace.

Before leaving Marseilles the Peace Committee offered a prize of 500 francs, to be known as the International Alliance Peace Prize, to the pupil that in Mme. Masclé's School for Girls should write the best essay on: "Peace and how to develop the spirit of peace and international collaboration." The prize was won by Mlle. La Ferrara, and was used for going to Geneva to visit the International Summer School of Prof. Ruysen. Miss La Ferrara, who enjoyed her stay immensely, hopes to be able to promote the spirit of peace amongst youth, as she is finishing her training as a school teacher.

#### **Circular letter to support Disarmament Conference, October 16th.**

In July, 1933, a circular letter was sent round to emphasize the necessity of supporting the next meeting of the Disarmament Conference which was to take place on October 16th; several countries sent in resolutions, e.g., Turkey, Czechoslovakia, Sweden, England, Holland, Brazil, etc., etc., and on October 15th an impressive demonstration was held in the Salle de la Réformation, Geneva.

#### **Peace Demonstration, Brussels, 15—17 Feb., 1934.**

We also took part in the big Peace demonstration held in Brussels from 15th till 17th of February, 1934, with the special purpose of supporting the work of the League of Nations. The programme covered three main points: Strengthening of the League of Nations, Security and Disarmament and the abolition of the private manufacture of armaments. The big public meeting on the evening of the 17th in the Grande Salle des Beaux-Arts, under the chairmanship of M. de Brouckère, was attended by over 5,000 persons.

#### **Luxembourg, April, 1934.**

In April we had a gathering in Luxembourg, where our main business was to discuss the holding of the next Congress. The session opened in an atmosphere of sadness because of the sudden death of our beloved chairman, Miss Ruth Morgan, who, during 25 years in addition to her work for peace, devoted herself to the aid of the poor and the ill as a voluntary nurse. During nine years she was Mrs. Catt's collaborator in the Conference on the Cause and Cure of War, and at the Paris Congress in 1926 Miss Morgan was nominated Chairman of our Peace Committee. For her "Peace on Earth" became a life object in connection with international understanding and she lived up to it. Her death is felt as a personal loss.

#### **New Chairman.**

Our Committee then approached Miss Josephine Schain, of New York, to take the chair, and she, though already burdened by her national and international work, gracefully accepted this new duty. When we met in Paris in July, 1934, our Committee reported to the Board through our new Chairman, who had come over to Paris for the occasion. Our main work in Paris was to consider an active programme of work in preparation for the Istanbul Congress.

For the first time a joint meeting of our commission and the Peace Commission of the International Council of Women was held and the following resolutions were adopted:

1. In this critical time when the mentality of the young generation is influenced by difficult conditions of life and by the serious conflicts between and within the nations, it is of the greatest importance that the intellectual and physical training (education) of young people in the home and institutes



of education be conducted in a spirit of understanding between races, nations and classes which need not exclude firmness and sacrifice to an ideal of justice and self-respect.

The International Council of Women therefore emphasizes the duty of redoubling efforts in this direction as recommended by the International Council of Women since 1909; efforts encouraged by the Committee on Moral Disarmament appointed by the Disarmament Conference which have always been powerfully supported by the International Committee for Intellectual Co-operation since its foundation, as well as by the Institutes in Paris and Rome.

2. The International Council of Women cordially welcomes the recommendations sent in May by the Council of the League of Nations to the States Members of the League, urging them not to supply arms to Bolivia and Paraguay; since arms imported from abroad help to make the war in the Grand Chaco more deadly.

The I.C.W. hopes that the Governments will adopt this precedent and that their action will result in still further reducing the international traffic in arms throughout the world.

3. The International Council of Women welcomes the proposals for the drastic control of the manufacture and trade in arms recently adopted by the Committee for the regulation of the Trade in and manufacture of arms and implements of war of the Disarmament Conference.

It urges the National Councils to work for the acceptance of these proposals by their respective governments so that they may be included in a general Disarmament convention, the conclusion of which is indispensable if the race in armaments is to be stopped.

4. The International Council of Women, without wishing in this resolution to touch upon all the technical aspects of the problem of disarmament, desires to emphasize the special importance of certain points on which the various National Councils can usefully take action at once.

a. The I.C.W. convinced that it is impossible and illogical to dream of humanising war, feels nevertheless that it must emphasize the particularly revolting nature of aerial, chemical and bacteriological warfare, and at the same time the utter uselessness of the suggested measures of protection—so-called.

b. The I.C.W. regards as indispensable as a first step in aerial disarmament

- (a) The prohibition of aerial bombardment,
- (b) The suppression of bombing aeroplanes,
- (c) The setting up of an International control of civil aviation, to prevent its misuse for military ends.

c. The I.C.W. notes with much satisfaction the resolution unanimously adopted on June 11th, 1934, by the

General Commission of the Disarmament Conference approving the principle of publicity for expenditure on national defence, thus making this expenditure subject to the influence of public opinion.

d. The I.C.W. desires to inform the members of the Governments that they will be held responsible for any race in armaments which would inevitably lead the world to war.

#### **Manifesto.**

A manifesto has been issued by our Committee, written by our Vice-Chairman, Dr. C. C. Bakker van Bosse, as a basis for discussions at our Istanbul Congress. "The peace machinery exists," says the manifesto, "but cannot produce results by its mere existence. The machinery of the League of Nations is the only outstanding effort to express in terms of modern statesmanship the fact that the spiritual idea of brotherhood is in conformity with the material exigencies of international relationships."

#### **Propaganda.**

During January and February, 1935, propaganda tours were made by the Vice-President, Dr. Bakker van Bosse, Mrs. Ashby, Mme. Malaterre and myself in India, Egypt, Palestine, Syria, Turkey and Bulgaria. The response shown was very encouraging, and my colleagues and I are convinced that no better means can be found to arouse interest and understanding of the League and the problems of peace than by these personal international contacts.

Before finishing my report I want to state that our Peace Committee has the great privilege of having a fund of its own (due to some special donations) which greatly facilitates our work. We earnestly hope that in the future we shall be able to organize some more study conferences and tours to obtain a better understanding amongst peoples and to promote the great cause of Peace.

ROSA MANUS.

#### **REPORT ON THE WORK OF THE DISARMAMENT COMMITTEE OF WOMEN'S INTERNATIONAL ORGANISATIONS.**

The Disarmament Committee of Women's Organisations was officially founded on September 5th, 1931, in Geneva, as a separate committee from the Liaison Committee. Its main object was to support the Disarmament Conference and to increase and organise the vast body of public opinion in favour of the Disarmament Conference and the realisation of the world-wide cry for disarmament and security. It is composed of representatives of fourteen international organisations and one powerful national federated organisation, with branches in fifty-six countries with a combined member-



ship of some forty-five million women. The organisations are as follows:—

International Council of Women.  
World's Young Women's Christian Association.  
International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship.  
Women's International League for Peace and Freedom.  
World Union of Women for International Concord, with its affiliated association.  
League of Mothers and Educators for Peace.  
League of Jewish Women.  
International Federation of Business and Professional Women.  
European Federation of Soroptimist Clubs.  
World's Women's Christian Temperance Union.  
International Co-operative Women's Guilds (observer).  
International Federation of University Women (observer).  
National Committee on the Cause and Cure of War (U.S.A.)

The headquarters of the Committee were placed in Geneva, temporarily, at the offices of the World's Y.W.C.A., rue Daniel Colladon, but afterwards in their own offices at the Quai du Mont-Blanc. At present headquarters are at 6 rue Adhémar Fabri, Place des Alpes. The Board is composed of:

President: Mary A. Dingman.  
Vice-Presidents: L. Dreyfus-Barney.  
Kathleen Courtney.  
Rosa Manus.  
Secretary: Mrs. Laura Puffer Morgan.  
Assist. Sec.: Dorothy A. Heneker.  
Treasurer: Clara Guthrie d'Arcis.

The task of the Committee consisted in stimulating, directing and unifying the work for disarmament.

**Publicity** material in different languages was regularly sent to the international organisations; also to a number of newspapers in different countries. These communiqués have stimulated the organisation and have increased local publicity.

**Letters** to the Council of the League of Nations have been sent on different occasions, for instance, November 23rd, 1931, in regard to the situation in Manchuria.

Several Week-end Conferences were held where prominent speakers from the Disarmament Conference spoke. The work of the Committee was further developed by means of circular letters, press releases, discussion meetings, weekly luncheons, special studies.

**The Deputation.** After the impressive demonstration of the presentation of the petitions, public opinion voiced its demand for a substantial measure of disarmament again on Monday, June 13th, 1932, when representatives of the Disarmaments Committees of:

the Women's International Organisations,  
the Students' International Organisations,  
the International Federation of League of Nations Societies,  
the International Conference of Disabled Soldiers and Ex-service men

visited the President of the Disarmament Conference to present a fresh declaration of their hopes for the Conference. The deputation numbered some sixty men and women from all parts of the globe. Mr. Henderson received it and the opening ceremony was the presentation of a copy of "Vox Populi," in which are gathered the speeches of February 6th and some of the many moving appeals that have reached Geneva since that date. The deputation declared that the Disarmament Conference should on no account adjourn before definite steps towards achieving practical results had been taken. These results should comprise at least:

a substantial reduction of national, land, naval and air armaments;  
the abolition of the most aggressive weapons,  
the rigorous control, if not the suppression, of the private manufacture of and traffic in arms.

Mr. Henderson, in thanking the deputation, stated that because public opinion in every country had been so deeply roused, his own hope was still alive, and he admitted that he personally felt equally deeply the anxiety expressed by the deputation. He made an earnest appeal to the public to give the Conference the maximum of support by concentrating efforts on working for those results which were possible of achievement at this moment.

**A Spanish Resolution** requesting the Council to examine the possibility of women co-operating more fully with the work of the League was adopted by the Assembly, September 24th, 1931, after which a memorandum was sent in on the Secretary General's question as to how co-operation could be best promoted, in which inter alia it was pointed out that it was of vital importance that in the deliberations of the Conference, due weight should also be given to the opinion of those women, as well as men, who show themselves active in the cause of peace.

One of the concrete proposals was the expression of the Committee's great desire that national governments should consider whether there do not exist in their respective countries women competent to serve on delegations to the Dis-



armament Conference, and the results of these concrete proposals were that special facilities never hitherto accorded were given to the accredited representatives of such international organisations in Geneva as are engaged in work for disarmament and peace. These included special seats, documents, etc.

**Petitions.** One of the Committee's first undertakings was the collection of disarmament petitions. Miss Rosa Manus was appointed by the Disarmament Committee to be the Chairman of the Petition Committee and she arranged the presentation on February 6th, 1932, in a special plenary session of the Disarmament Conference (the opening day of the Conference), presided over by Mr. Henderson. Never before had the League given such a chance to public opinion to express itself. It would take too long to report a detailed summary of that historic day, but the book "Vox Populi," gives a summary of everything. I cannot refrain, however, from quoting Miss Dingman's stirring, dignified address as President of the Disarmament Committee: "No pains have been spared to make the signing of these petitions an act of deep meaning and sincerity. Behind each of these 9,000,000 names stands a living personality. We believe with all our hearts that there is so mighty a force of public opinion behind you that your efforts must not and will not be in vain."

**Statement by the Disarmament Committee.** On March 16th, 1932, a group of women, led by Miss Dingman, brought before Mr. Henderson their Statement on Disarmament, a statement based on common agreement between 15 international organisations.

**Moral Disarmament.** A communication on Moral Disarmament had been sent to Mr. Henderson on March 15th asking him to forward it to the Political Committee of the Conference for its use when considering this question, and this was agreed to.

**A Demonstration** was held in the Salle de la Réformation, Geneva, on October 15th, 1933. I especially make mention of the messages sent in by the heads of the Governments of several countries—from Mr. Ramsay MacDonald on behalf of the British Government; from M. Daladier for the French Government; M. Molotoff for the Soviet Government; from the U.S.A. Secretary of State on behalf of President Roosevelt, the first time in fact that Heads of Governments have sent in Messages to an unofficial international meeting.

The following resolution was adopted:

"This Meeting expresses its earnest desire for the successful issue of the World Disarmament Conference

and the conclusion of a Convention assuring equality of status and security for all nations and the co-operation of states to educate their public opinion in the spirit and methods of peace, and embodying at least the following points:

Abolition within a specified period of "aggressive weapons," including the air weapon.

Substantial reduction of armaments and limitation of expenditure.

A permanent organisation to exercise a strict supervision of existing armaments including their manufacture and sale, to prevent re-armament by any State, and to prepare for further disarmament.

The following day the presentation of the resolution took place; we were received by Mr. Henderson and a number of Delegates of the Disarmament Conference. At this presentation I was chosen to speak on behalf of the Women's Organisations.

A special number of the Official Journal of the Conference was issued giving an account of the Deputation and a list of the extraordinary number of Resolutions sent in from all over the world in support of Disarmament. It was an amazing list giving evidence of the intensive work of women's organisations, and in his reply Mr. Henderson said "It is public opinion and public opinion alone which can make governments realise these facts sufficiently vividly to give them the courage to act. It is impossible to exaggerate the importance of the educational and propaganda work done by the organisations and notably by the Women's Organisations which have explained to public opinion precisely what must be done to get disarmament. It is through this work that disarmament has become a burning political issue which no government can refuse to face. It is this work that will in the long run make disarmament inevitable and peace secure."

**Nobel Grant.** Twice the Nobel Committee of the Norwegian Parliament has made a grant of 2,000 Norwegian Crowns (Swiss francs 1800) to the Disarmament Committee, which is again a proof to what extent this Committee's endeavours are appreciated.

Perhaps I may mention here with gratitude and thanks the unwearied devotion which Miss Mary Dingman, as President, has given to this Committee.

ROSA MANUS,

Secretary of the Alliance Peace Committee.  
Vice-President and ex-Hon. Secretary of  
the Disarmament Committee.



**COMMITTEE FOR LIKE CONDITIONS OF WORK  
FOR MEN AND WOMEN.**

*Chairman:*

MISS WALIN, Äppelviken, Sweden.

*Secretary:*

MISS M. REEVES, 28a, Brunswick Square, London, W.C.1.

*Members:*

- Australia**—MRS. E. CLAPHAM, 60, Elm Grove Road, Barnes, London, S.W.13.  
**Brazil**—MISS MARIA LUISA BITTENCOURT, Brazilian Federation for the Advancement of Women, Edificio Odeon, Praca Marechal Floriano 17-12, Rio de Janeiro.  
**Bulgaria**—Frau N. Warbenowa, c/o Frau D. Iwanowa, Guguljat 28, Sofia.  
**Ceylon**—MRS. A. C. G. WIJEYEKOON, Sudassana, Colombo.  
**Czechoslovakia**—MME. JULIE LANCOVA, Vybot pro volebni pravo zen, Perstyn 9, Prague I.  
**Denmark**—MRS. DAGMAR NIELSEN, Mariendalsvej 5, Copenhagen.  
**Finland**—MRS. T. VON BEETZEN-ÖSTMAN, Parkgatan 9, Helsingfors.  
**France**—MME. BRUNSCHVICG, 53 rue Scheffer, Paris 16e.  
**Great Britain**—MISS MARIAN REEVES, Minerva Club, 28a, Brunswick Square, London, W.C.1.  
**Greece**—MISS C. PERTOUDJI, L.L.D., Ligue Hellenique pour le Droit des Femmes, rue du Stade 28, Athens.  
**Holland**—MISS MARIE HEYNEN, van Speykstraat 30, The Hague.  
 Deputy: MISS C. M. MEYERS, Rokin 23/27, Amsterdam.  
**Hungary**—MISS MAGDA LOVAS, Veres Palne u. 16, Budapest IV.  
**India**—MRS. KAMALADEVI CHATTOPADHYAYA, Dhareshwar Gardens, Mangalore.  
**Ireland**—MISS MELLONE, 7, Booterstown Avenue, Blackrock, Dublin.  
**Italy**—ING. BICE CROVA, 50, via Sardegna, Rome.  
**Japan**—MISS SETSU TANINO, No. 5 Shichome, Kojimachi, Kojimachi-Ku, Tokyo.  
**Jugoslavia**—MISS STEBI ALOJZIJA, Belgrade, Mletacka 8.  
**Luxembourg**—MLLE. JULIE NOESEN, rue de l'Alzette 81, Esch sur Alzette.  
**Poland**—MME. EUGÉNIE WASNIEWSKA, Députée, Nowogrodzka 23, Warsaw.  
**Portugal**—MME. ANGELICA PORTO, rue Luiz Fernandes 34, Lisbon.  
**Roumania**—MME. LA PRINCESSE CANTACUZÈNE, 224, Calea Victoriei, Bucarest.  
 Deputy: MLLE. CATHRINE CERKEZ, Calea Mosilor 148, Bucarest.  
**Sweden**—MISS AXIANNE THORSTENSON, Klarabergagatan 48, Stockholm.  
**Switzerland**—MLLE. DR. NELLY JAUSSY, Bundesamt für Industrie, Gewerbe u. Arbeit, Bundesgasse, 8, Bern.  
**Turkey**—MME. LATIFE BEKIR, Kaden Birligi, Cagal oglu Mahmudiye Caddesi 15, Istanbul.  
**Ukraine**—MME. MARIA STRUTYNSKA, Lwow, Sykstuska, 44.  
**Uruguay**—DR. P. LUISI, 1286 Parguay, Montevideo.  
**U.S.A.**—DR. M. RAY CARROLL, University of Chicago Settlement, 4630 Gross Avenue, Chicago, Illinois.  
**I.L.O. Special Member**—MME. THIBERT, Bureau International du Travail, Geneva.

REPORT.

LOSSES OF LEGAL RIGHTS TO WORK OR ATTACKS  
ON SUCH RIGHTS.

The Questionnaire that was sent out, June 28th, 1934, has been answered by only 24 countries out of 40. Still, the answers having come from very different parts, the report below will give a fairly good idea of women's position all over the world, these last years, in regard to the right to work and the fight for this right, where it has been attacked.

In certain instances definite losses have been suffered, but mostly attacks have been made, which as yet have been met successfully.

In *Austria*, by a decree of the Government of Dec. 15th, 1933, a married woman in the Civil Service is dismissed, if her husband is in the Civil Service or any other public service and their two salaries together exceed a certain minimum. All women civil servants must resign on marrying. The same regulations apply to Municipal Service.

In *Belgium*, since April 18th, 1934, all positions in the Civil Service (including those of typists and stenographers) are to be reserved for men, as long as there is a sufficient number of qualified men candidates. Quite lately the Government has also authorized the Labour Minister to limit the number of women workers in commerce and industry.

*Bulgaria* has lately adopted a law against married women teachers and civil servants.

In *Czechoslovakia* the State Railway women officials were obliged, in 1932, to sign a contract, by which, on marrying, they would lose their secure position and become employees who might be dismissed at any time.

In *Great Britain*, where already women civil servants are obliged to resign on marrying, they have suffered no further losses. On the contrary, there has been a slight concession in so far that a woman in an administrative position *may* stay on after marriage, if it is deemed necessary by the head of her department. On the other hand, changes are going on, tending to place certain classes of work, until now done by women, in the men's departments. In some cases Municipal Councils have introduced new restrictions in regard to women, even if unmarried, as for instance, that no woman may be employed on any work that can be done by a man, or unless she is definitely in need of work.

Women civil servants and teachers, as well as women in municipal service, in *Holland* have been rather severely treated. In March, 1934, a circular letter from the Prime Minister prescribed that the existing regulations for women civil servants should be put into practice very strictly, the general rule being: no appointment of married women and dismissal of women on marriage (likewise if they choose to live as concubines). It was also commended to the municipi-



palities to follow this rule. Further, in Nov., 1934, a modification of the Elementary School Law was adopted by the Second Chamber, prescribing dismissal on marriage for female teachers of any age (not only, as before, that those marrying under 45 years *might* be dismissed). It is greatly feared that the law will be adopted also by the First Chamber.

Losses, in part, of legal rights to work in Civil and sometimes in Municipal Service are also reported from *Italy*, the *Netherland Indies* (Java) and *Poland*, in the last two countries especially regarding married women; in Italy married and unmarried women alike, and also teachers.

In *Switzerland* there have been as yet no changes in the national law regarding women in the Civil Service, although endeavours have been made to stiffen the already existing restrictions. In a great many of the cantons motions have been made and are under discussion, to dismiss female teachers on marriage. In Solothurn and Tessia these proposals have already been adopted.

In *U.S.A.*, as in *Switzerland*, there are in many respects different laws and regulations in the different states. One federal law, however, passed in 1932, decrees that in any reduction of personnel in Government Service, where husband and wife are employed in the same service, one or other shall be dismissed in the first place. The effect of this law has been dismissal of married women in a larger proportion than married men.

In the other countries, with a very few exceptions—*Egypt*, *Portugal*, *Turkey*—though no legal rights have been lost, serious attacks have been directed against women in the Civil Service and in the teaching profession, mostly of course against married women. These attacks have been made along different lines. In *Czechoslovakia*, for instance, they have been directed against salaries and pensions of married women civil servants or even of men, in cases when both husband and wife are employed in this service.

In *France* measures have been taken to bar promotion of women employees in the War Department, and, in other departments, to have separate examinations for men and women and the latter less often. In *Sweden* also this method has been used in order to hinder promotion of women telegraph officials, who have legally exactly the same rights as men officials, but are steadily excluded, by the State Telegraph Board, from the training courses necessary for promotion to higher grade services. In the Scandinavian countries several attempts have also been made to introduce restrictions regarding women in Municipal Service (teachers and others): in *Denmark*, *Norway* and *Sweden* by dismissal on marriage or by changing their positions from permanent to temporary ones, in *Denmark* also by obligatory reduction of hours for married teachers, in *Finland* by stipulating that, among candidates with the same qualifications, women who have "supporters" should not be chosen.

Fortunately, most of those attacks have been defeated.

## POSITION OF MARRIED WOMEN IN THE OPEN LABOUR MARKET.

In such private services as banks, insurance and other offices, etc., marriage for women employees seems to be penalized almost everywhere. Here, of course, public opinion has long had much influence.

As to women in industry, though in most countries there seems to be no ruling against marriage either from employers or Trade Unions, still, adverse facts are reported from some parts. In *Australia*, for instance, Trade Unions object altogether to the employment of women, in *Holland* certain unions are opposed to the employment of married women, and in *Denmark* a few Trade Unions have introduced restrictions in regard to women's right to work, especially married women's. Further, as is sometimes the case in *Sweden*, when reduction of personnel is necessary, employers are apt to dismiss married women in the first place, especially if they are near the pensionable age. From *Czechoslovakia* it is reported that pressure as to dismissal of married women in private service has come from the Public Administration.

Though there are no definite statements as to the results, there seems to be a good deal of opposition against married wage-earning women from certain groups of fellow-workers, mostly young men and single women and, I would add, also from married women, working exclusively in their homes. How far this sort of pressure may have influenced married women workers to resign from paid work is impossible to say, but certainly it is not without importance from a psychological point of view.

*Salaries* and *wages* have been cut down almost everywhere and mostly in the same proportion for men and women. In *Czechoslovakia* salaries of married women civil servants and teachers have been reduced in cases when the husband has an employment. Attempts have also been made in *South Australia* to cut down the salaries of women teachers more than men teachers. *Holland* and *Switzerland* report that in private service wages have often been more reduced for women employees than for men. In professions with only women employees there is a tendency to lower the salaries in greater proportion than in the mixed ones (*Czechoslovakia* and *Holland*). As to the wages of industrial workers fear of competition has hindered the cutting down of women's wages more than men's (*Czechoslovakia*).

Where *Unemployment Benefits* exist, they are mostly given alike to men and women. *Great Britain* and *Ireland* are exceptions. In *Sweden* there is no difference stipulated in the law, but in practice there very often is, because the local authorities have to act according to what they deem the best economy. Also, in *Sweden*, as well as in *Switzerland*, and possibly elsewhere, unemployed women in greater proportion



than men, are obliged to accept unskilled work (such as household work, for which they have no training), refusal entailing loss of benefit.

#### BASIS OF ATTACKS.

Among reasons other than unemployment, that have been advanced against women's right to paid work, the principal one is, of course, "Women's place is the home." Also "Women are temperamentally and physically unsuitable for certain work," and "not capable of holding responsible positions." Further, Family Welfare, Public Morality and the Health of the Women. In Sweden married women earners have long been pointed out as one cause of the low birth rate of this country. But, quite lately, this last fact having become a most burning topic of discussion in public meetings, in books, in the press, people—even the authorities and the Riksdag—seem to have begun to understand that dismissal of married women wage-earners is not the right way to raise the low birth rate figures.

That having *the Right to Vote* has been or would have been a help to women to retain their economic rights, seems to be the general opinion, but not the only one. The answer from Holland points out that when the vote is given to women, it is given also to women who are not feminists or who are even anti-feminists.

#### ACTION TAKEN OR PLANNED.

In all countries and with varying success women's societies have opposed measures which have threatened women's legal right to work. Meetings, conferences, discussions, articles in the press, separate feminist newspapers, deputations waiting upon Members of Governments, work in the Parliaments by feminist women members—all these ways have been tried and been found useful, if not always successful.

Though in most countries the feminist societies have joined in the work done, still, with very few exceptions, there seems to be no permanent co-operation established between the different societies. Those exceptions are Czechoslovakia, whose National Council of Women does such splendid work, and Switzerland, where the leading feminist societies have organised a "Kommission zur Bekämpfung der Krisenfolgen für die berufstätige Frau," whose brilliant report on Women's Work and the so-called Double Service gives a most valuable contribution to the discussion on this burning question. Further, in Denmark, the feminist societies have formed "Kvindernes Erhvorvsraad," a Women's Council for their Economic Rights, and in Sweden, recently, efforts have been made to found a permanent Committee of Co-operation between not only feminist societies, but also professional women's societies, Women's Trade Unions and other women's

societies, who have a real interest in the question: Women's Right to Work. One of the most important objects of this Committee will be to try to make clear—by matter of fact information as well as all sorts of propaganda work—to the still very large masses of indifferent, unthinking or conventionally thinking women, what the ultimate results will be of the present reaction against women, if we do not keep together, all of us.

Certainly, the only way to safeguard our rights or to make progress where there is still more to conquer, is to unite forces, to create solidarity, in order to become a *power*, something to be reckoned with and respected. Only in this way shall we be able to form a real basis, permanent because just, of co-operation, not only with our fellow-women, but with our fellow-men.

INGEBORG WALIN.

Stockholm, February 17th, 1935.

#### COMMISSION DE LA CONDITION CIVILE DE LA FEMME MARIEE.

##### Présidente:

MME. SUZANNE GRINBERG, 121 Boulevard Haussmann, Paris VIII.

##### Vice-Présidente:

MISS INGEBORG HANSEN, St. Strandestrade 9, Copenhagen.

##### Secrétaires:

MME. G. CISELET, 21 rue Edmond Picard, Brussels.

MME. KRALOVA-HORAKOVA, Obloukova c.5., Praha XIII. Czechoslovakia.

##### Membres:

**Belgique**—MME. G. CISELET, Avocat, 21, rue Edmond Picard, Bruxelles.

**Bulgarie**—FRAU D. IWANOWA, Gurguljat 28, Sofia.

**Brésil**—DR. O. BASTOS, Brazilian Federation for the Advancement of Women, Edificio Odeon, Praca Marechal, Floriano 7-12, Rio de Janeiro.

**Danemark**—MME. INGEBORG HANSEN, St. Strandestrade 9, Copenhagen.

**Etats-Unis**—JUDGE FLORENCE ALLEN, Supreme Court of Ohio, Columbus.

**Finlande**—MME. ANNIE FURUHJELM, Annegatan II., Helsingfors.

**France**—MME. ANDRÉE LEHMANN, 3, rue Victor Massé, Paris 9e.



- Gde. Bretagne**—MRS. EARENGAY, 1, Chesterford Gardens, Londres, N.W.3.
- Grèce**—MME. AGNES STONDIS, Paylla 4, Athènes.
- Hollande**—MME. BAKKER-NORT, 98, Ruygrocklaan, La Haye.  
Remplaçante: MME. P. FRANKEN VAN DRIEL, 62, Stadionweg, Amsterdam.
- Hongrie**—DR. JUR. M. UNGAR-VAGI, Feministak Egyesülete, IV. Veres Pálné ucca, 16, Budapest.
- Indie**—MRS. RAMESWARI NEHRU, 28, Lexham Gardens, Earl's Court, Londres, W.8.
- Irlande**—MLLE. MORAN, LL.D., B.L., St. James', Howth Road, Clontarf, Co. Dublin.
- Italie**—DOTT. PROF. VALERIA BENETTI BRUNELLI, Viale Liegi 7, Rome.
- Japon**—MLLE. KIKUE IDE, Fujinkominsha, Karasugatsuji, Tennoji, Osaka.
- Luxembourg**—MLLE. AGNES DONCKEL, Mertert.
- Pologne**—MME. HÉLÈNE WIEWIORJKA, Avocate, rue Hoza 20, Varsovie.
- Portugal**—DR. ELINA GUEMARAES, Largo de S. Domingos de Bemfica, V.b. Lisbonne.
- Roumanie**—MME. MARIE POP, 7 rue Boldescu, Craiova.
- Suède**—MLLE. ELISABETH NILSSON, Södergatan 32, Malmö.
- Suisse**—MME. ALBERTINE HÄNNI, 2, Waisenhausplatz, Berne.
- Turquie**—MLLE. BEYHAN (Juge), Kaden Birligi, Cagal oglu, Mahmudiye caddesi 15, Stamboul.
- Ukraine**—MME. DR. DARIA DZEROWYCZ, Lwów.
- Uruguay**—DR. PAULINA LUISI, Paraquay 1286, Montevideo.
- Yougoslavie**—MLLE VIDA CUBRILEVIÉ, Sarajevo, Banska Uprava.

### Rapport.

Mon regret est très grand d'avoir à exprimer, au début de ce rapport, le sentiment d'amertume que je ressens à la pensée que, sur 40 pays affiliés, à l'Alliance, 16 réponses seulement nous sont parvenues émanant des pays suivants:

Allemagne, Australie, Bermudes, Egypte, Espagne, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Japon, Portugal, Roumanie, Suisse, Tchécoslovaquie, Turquie, Yougoslavie.

Ce sont pourtant les droits de la femme dans sa vie privée quotidienne qui sont l'objet de notre sollicitude. Tout spécialement cette année notre effort, afin de connaître la position de la femme dans la famille, portait sur des points très importants pour elle puisqu'ils se rapportaient:

- 1°—Aux droits de la femme mariée de disposer librement des produits de son travail;
- 2°—A la contribution des époux aux charges du ménage;
- 3°—Aux conditions dans lesquelles s'effectue le paiement, à la femme, de la pension alimentaire, en cas de divorce ou de séparation de corps.

Il eut été certainement utile de posséder une documentation plus complète que celle qui nous est parvenue. Pour être éclairé sur une position à prendre ou une politique à suivre, il est nécessaire d'abord d'être très exactement renseigné à la fois sur les textes et sur leur application pratique.

Nous ne pouvons commencer ce rapport sans manifester notre profonde satisfaction de la grande victoire remportée par nos amies de Roumanie concernant leur capacité civile. La loi du 20 Avril 1932 a abrogé les articles du Code civil Roumain, du Code Commercial et du Code de Procédure civile, relatifs à la femme mariée, en édictant que le mariage ne restreint plus la capacité de la femme en ce qui concerne ses droits civils. Sans doute reste-t-il encore des conquêtes à faire en ce qui concerne la puissance paternelle, la tutelle, le régime matrimonial. Mais le grand principe que la femme demeure capable indépendamment du fait du mariage étant établi, il est certain que nos vaillantes collègues—auxquelles nous sommes heureuses d'adresser nos bien vives félicitations—pourront achever rapidement et complètement leur oeuvre de défense des droits et de la personnalité de la femme.

I.—D'une façon générale, il faut noter avec satisfaction que, d'après les réponses envoyées—en rappelant toutefois que nous sommes dans l'ignorance pour les 2/3 des pays affiliés—la femme mariée a la libre disposition des produits de son travail à la fois en théorie et en pratique. Cette assurance qui nous est ainsi donnée comporte pour nous un encouragement précieux, puisqu'il n'en a pas toujours été ainsi.

Le Portugal et le Japon auront soit à entreprendre une lutte, soit à y persévérer pour la libre disposition du produit du travail. Les femmes de Yougoslavie, très soumises, nous est-il affirmé à leur mari, par les lois et les moeurs, pourront sans doute, sans attenter à l'idée profonde du mariage, faire une revendication de même ordre.

Remettre dans les mains de l'être qui travaille le produit de son effort; le laisser disposer librement des sommes reçues dans l'intérêt ou pour le soutien de la famille d'abord, et, selon son gré ensuite, c'est bien là l'expression première de la personnalité d'un être humain, ce qui le différencie essentiellement des anciens esclaves travaillant pour le seul profit de leur maître.

II.—La contribution des époux aux charges du ménage incombe, dans la plupart des législations, au mari; au cas où il se dérobe à ses obligations, il existe partout des voies de recours dont les femmes peuvent se servir; par décisions judiciaires des saisies peuvent être ordonnées sur les biens du mari.

Mais si les lois ont mis à la disposition des femmes les moyens théoriques de pratiquer des saisies sur les biens du mari, il faut reconnaître que ce sont là des mesures qui,



souvent, sont inefficaces. Les femmes reculent devant les difficultés et les frais des procès et savent que rien n'est plus facile, en tous pays, pour un débiteur qui veut se dérober à ses obligations, d'organiser son insolvabilité. Que faire contre la mauvaise volonté d'un homme qui ne veut pas payer?

Une loi excellente, trouvée dans la législation française, apporte une solution heureuse. Cette loi relative à l'abandon de famille prévoit en effet qu'au cas de non-paiement, volontaire, pendant 3 mois, d'une pension alimentaire fixée par décision de justice, le débiteur peut être poursuivi et condamné à une peine de 3 mois à un an de prison ou à une amende.

Cette loi est d'une application très courante et a apporté un grand remède à la détresse matérielle et morale de femmes et de mères abandonnées soit durant le mariage soit après le divorce.

Au Portugal, la loi du 3 Novembre 1930 punit d'une peine de prison l'homme qui se dérobe pendant plus de 3 mois à l'obligation de paiement d'une pension alimentaire à un enfant mineur.

En Egypte, le mari refusant de payer la pension peut être arrêté; mais cette mesure n'est prononcée qu'après deux ou trois réprimandes sévères du juge. (Art. 176. S.P.N.)

Ces principes sont de droit nouveau et il y aurait grand intérêt pour les femmes à les répandre et à les faire appliquer.

L'abandon de la famille doit comporter, en tous pays, une sanction, puisqu'il est partout une obligation morale essentielle. Cette sanction devrait être applicable par toutes les législations, quelle que soit la nationalité des intéressés, par ce que ce manquement aux premiers des devoirs humains ne comporte aucune discrimination d'origine. Pour cela, il faut une mesure internationale, ou tout au moins très largement généralisée; l'abandon de la famille, par cela seul qu'il appartient au droit pénal, ne peut être invoqué dans un pays dont la loi l'ignore en raison du principe de la territorialité de la loi pénale. Il est donc souhaitable que tous les pays punissent l'homme qui ne vient pas au secours des siens.

III.—Le paiement des pensions alimentaires en matière de divorce ou de séparation de corps s'apparente étroitement avec la question précédente qui se rapporte spécialement à la participation des époux aux charges du ménage pendant le mariage et à l'obligation spéciale du mari qui y est, seul, généralement tenu.

Il ressort des réponses reçues que toutes les législations ont des mesures de coercition, de caractère civil, et consistant en des saisies des biens du mari ou sur son salaire. Au Japon, néanmoins, dans la pratique, ces mesures demeurent sans effet. Outre les pays cités plus haut, qui ont érigé en délit le non-paiement volontaire, signalons que les Bermudes et la Roumanie ont également des sanctions pénales.

Les femmes divorcées ou séparées sont nombreuses partout; pour celles-là en particulier une disposition internationale serait spécialement souhaitable sans qu'il soit donc besoin de développer longuement ce thème.

En résumé, nous croyons travailler utilement pour la cause des femmes en demandant:

1.—Que la femme mariée qui travaille puisse, en tous pays, disposer librement de son salaire:

2.—Que:

- (a) Le non-paiement, en vertu d'une décision de justice, d'une pension alimentaire due, soit au cours du mariage pour participation aux charges du ménage, soit par jugement de séparation de corps, ou postérieurement à la dissolution du mariage, par divorce, soit considéré, pour celui qui y est contraint comme constitutif d'une infraction à la loi pénale comportant une peine de prison;
- (b) Que cette répression soit appliquée en quelque lieu que les intéressés vivent et que les pensions soient payables;
- (c) Que l'Alliance demande à la Société des Nations de mettre dans ses travaux l'étude d'une convention sur l'internationalisation d'un délit volontaire né de l'abandon de la famille, les mères et les enfants abandonnés tombant partiellement ou totalement à la charge des Etats.

SUZANNE GRINBERG,  
Présidente de la Commission.

## COMMISSION DES ADMISSIONS.

### RAPPORT.

Depuis le Congrès de Berlin (1929), la Présidente de la Commission des Admissions de l'Alliance a été sollicitée d'examiner la demande d'affiliation des associations suivantes (ordre chronologique) dont les buts sont conformes à la politique de l'Alliance.

1°—**Juin 1930.**

Société des Femmes Patriotes de Perse, Siège à Téhéran.

2°—**Mai 1932.**

Association Italienne pour les Problèmes Féminins; la première Association ayant fait opposition à cette admission, le Congrès doit délibérer sur cette demande.

3°—**Janvier 1934.**

Union Féminine Arabe, Siège à Beyrouth.



4°—Fevrier 1935.

All India Women's Conference—d'accord avec la première Association, the Women's Indian Association.

Nous vous demandons donc de voter pour l'admission au sein de l'Alliance de ces nouvelles associations auxquelles nous serons heureuses, ensuite, de souhaiter la bienvenue.

\* \* \*

En examinant la position de chaque Auxiliaire de l'Alliance, pour la répartition des délégués, notre attention a été attirée sur le fait que sous la dénomination de pays : Ukraine, il existait un Comité ukrainien pour les Droits de la Femme, devenue l'Alliance des Femmes Ukrainiennes, et qui a son siège à Léopol, en Pologne.

Les associations étant groupées par territoires, une association dont le siège est en Pologne doit nécessairement être considérée comme association polonaise. Une erreur a donc été commise en portant officiellement sur la liste des pays affiliées à l'Alliance le nom de l'Ukraine, alors qu'il n'existe pas d'association féministe sur le territoire de la République soviétique ukrainienne, mais une association féministe composée de femmes d'origine ukrainienne sur le territoire de Pologne.

Nous avons écrit à la Présidente, Mme. Rudnycka, Députée, le 25 septembre 1934, pour lui faire connaître notre manière de voir, fondée exclusivement sur le respect des principes du droit, en lui demandant de bien vouloir accepter de considérer son pays comme seconde société polonaise.

Dans une lettre du 16 octobre 1934, Mme. Rudnycka a refusé alléguant que les statuts ne prévoient pas qu'une association affiliée puisse, par raison de la perte de l'indépendance du pays, changer de caractère national.

Nous considérons que cette thèse est juridiquement insoutenable. Si, en effet, elle était en application, les femmes autrichiennes habitant sur des territoires ne faisant plus partie de l'Autriche auraient des associations autrichiennes; la 2ème société tcheco-slovaque, composée de femmes allemandes, serait allemande, etc.

Nous ne contestons point l'existence de considérations sentimentales fort respectables; mais les lois de l'Alliance peuvent-elles être basées sur le sentiment?

Une erreur ne peut constituer un titre. De ce que, pendant onze ans, il n'a pas été soulevé d'objections, cela ne veut pas dire que les choses puissent continuer d'être ainsi. Il ne peut pas exister au sein de l'Alliance une Société polonaise ayant 12 déléguées au Congrès et une Société de femmes d'origine ukrainienne vivant sur le territoire polonais, disposant également de 12 voix.

C'est dans ces conditions que la question est soumise au congrès, puisque l'accord n'a pu se faire entre la Présidente de l'Alliance des Femmes Ukrainiennes et la Présidente de la Commission de l'Alliance.

SUZANNE GRINBERG.

## RAPPORT SUR L'ACTIVITE DU COMITE DE L'ALLIANCE.

DEPUIS LE CONGRES DE BERLIN (JUN 1929).

N.B.—L'activité du Comité Exécutif s'étant portée sur un grand nombre de questions dont quelques-unes sont traitées ailleurs sous d'autres rubriques, nous nous bornons donc à donner ici un aperçu sommaire de ceux de nos travaux qui ne rentrent pas dans ces rubriques. D'autre part, ce rapport portant sur un période plus étendue que ne l'est d'habitude l'intervalle entre nos Congrès, soit sur cinq ans au lieu de trois, on comprendra que nous ayons dû nous limiter beaucoup comme développements et détails pour ne pas dépasser la place qui nous a été allouée.

Le Comité élu par le Congrès de Berlin en juin 1929 s'est depuis lors réuni onze fois, soit à la Haye et à Amsterdam en mars 1930; à Vienne en juin et à Genève en septembre de la même année; à Belgrade en mai, et à Genève encore en septembre 1931; à Londres en juillet 1932; à Marseille en mars et à Bruxelles en novembre 1933; à Luxembourg en mars et à Paris en juillet 1934. Enfin la présidente, la secrétaire et la trésorière se sont rencontrées avec ceux des membres qui habitent l'Angleterre à Woodgate près de Londres, en novembre 1934.

Ce ne sont malheureusement pas tous membres élus par le Congrès de Berlin, qui ont pu participer à toutes ces réunions, car aux absences pour cause de famille, de santé ou d'occupations professionnelles, il faut ajouter les pertes que nous avons faites, d'abord par la mort de Miss Ruth Morgan (Etats-Unis), qui était aussi présidente de notre Commission de la Paix, et qui laisse derrière elle un vide difficile à combler. Tous les membres de l'Alliance qui ont connu Miss Morgan savent les qualités rares de distinction native, de culture intellectuelle, d'intelligence ouverte, de compréhension internationale qu'elle apportait à notre Alliance en même temps qu'un caractère où s'alliaient de façon charmante la dignité et la bonne grâce; et ils se joindront à nous pour exprimer encore une fois à ses amis comme à celle de nos Sociétés dont elle était membre leurs plus vifs regrets pour ce départ prématuré. D'autre part, trois démissions nous ont été adressées au cours de ces cinq années: celle de Miss Frances Sterling (Grande-Bretagne), qui remplit pendant plus de douze ans la charge absorbante de trésorière de l'Alliance, et dont les vues claires et justes, le jugement sûr, l'expérience, le sentiment très vif des tâches internationales nous ont été un appui aussi précieux que son amitié cordiale a été un réconfort; celle de Miss Belle Sherwin (Etats-Unis) que ses responsabilités nationales ont trop vite obligée à nous quitter, pas assez vite cependant pour que nous ayons pu apprécier les compétences sérieuses qu'elle apportait à



l'Alliance en même temps que sa courtoisie et son amabilité, et enfin celle de Mme. de Reus de Jancoulesco (Roumanie) l'une des pionnières du mouvement féministe dans son pays, et qui a manifesté à réitérées fois son attachement à l'Alliance.

De ces quatre places vides, le Comité, usant du droit de cooptation que lui confèrent nos statuts, en a repourvu trois seulement, en raison de la date rapprochée du Congrès et des élections statutaires qui auront lieu à ce moment-là. Il a fait appel à Miss Joséphine Schain (Etats-Unis) à laquelle il a également confié la présidence de la Commission de la Paix, et à nos deux plus jeunes collègues Mrs. Rama Rau (Indes) et Mlle. Marie Ginsberg (Pologne), qui toutes trois nous ont déjà apporté un concours effectif dont nous les remercions ici. D'autre part la démission de Miss Sterling nécessitant la nomination d'une nouvelle trésorière, Frau von Velsen a bien voulu se charger de ce poste ce pour quoi nous tenons à lui exprimer notre gratitude toute spéciale, cette tâche n'étant certes pas exempte de difficultés ni de soucis en ces temps-ci ! Gratitude accompagnée de regrets très vifs puisque Frau von Velsen nous a fait savoir sa décision de ne pas accepter de nouvelle candidature lors des élections de ce Congrès, du fait que la Société à laquelle elle appartenait a été dissoute, et que notre collègue estime qu'il est nécessaire pour les membres de notre Comité d'établir un étroit contact avec les organisations nationales. Nous perdons par ce départ la collaboration d'une intelligence hautement cultivée, d'une personnalité de marque, d'un esprit large et précis à la fois, que nous ne remplacerons pas facilement.

C'est avec beaucoup de regrets également que nous voyons partir Mme. Suzanne Grinberg (France) qui, elle aussi, décline toute réélection en raison de ses occupations professionnelles toujours croissantes, et dont l'esprit clair, la logique serrée et la haute expérience juridique nous manqueront grandement, autant à la présidence de notre Commission des Admissions et à celle de la Commission de la situation civile de la femme que dans les discussions de notre Comité.

#### Nos deuils.

D'autres deuils encore que celui de Miss Morgan ont attristé l'Alliance au cours de ces cinq années, et nous tenons à rappeler tout spécialement ici les noms de plusieurs membres qui nous ont quittés et qui furent, soit des pionnières de notre cause, soit des amies fidèles de notre mouvement, telles que Dame Millicent Fawcett (Grande-Bretagne), Dr. Aletta Jacobs (Pays-Bas), Mrs. Stanton Coit (Grande-Bretagne), Mrs. Corbett (Grande-Bretagne), Mme. Gourd (Suisse), Mlle. Morck (Norvège), Mlle. Martina Kramers (Pays-Bas), Mme. Rieder (Grande-Bretagne), et d'autres encore. Une fois de plus nous tenons à exprimer à leurs familles et à leurs collaboratrices la sympathie que nous n'avons pas manqué de leur manifester personnellement.

#### Sociétés affiliées à l'Alliance.

La Commission des Admissions présentant de son côté son rapport, ce rapport-ci n'a malheureusement qu'à mentionner la perte de douze des Sociétés affiliées à l'Alliance, soit la plus ancienne de nos Sociétés de Belgique, notre unique Société canadienne dont le siège était à Québec; nos Sociétés de Cuba, d'Allemagne, de Porto-Rico, du Pérou, de Rhodésie, d'Afrique du Sud, deux sur trois de nos Sociétés affiliées au Japon, et chacune des plus anciennes de nos trois Sociétés affiliées en Roumanie et en Suède. Notre Société affiliée en Syrie nous a également quittée, mais est remplacée par un groupement plus nombreux. Le seul nouveau pays représenté dans l'Alliance est la Perse. Actuellement nous comptons 48 Sociétés dans 40 pays.

#### Commissions Internationales.

Au Congrès de Berlin, 8 Commissions Internationales avaient été nommées à nouveau; mais dès 1932, le Comité s'est vu obligé d'en dissoudre trois; la Commission de la nationalité de la femme, qui est maintenant une section de la Commission de la situation civile de la femme, la Commission de la mère non mariée et de son enfant, et la Commission de la police féminine, ceci pour concentrer toujours davantage notre activité autour de notre but essentiel, soit l'égalité des droits entre hommes et femmes et la préparation des femmes à leurs responsabilités civiques.

L'idée de constituer une Commission spéciale pour étudier les questions d'esclavage, soit d'une manière générale la situation de la femme dans les pays où sévit encore cette coutume, a dû être momentanément abandonnée, vu l'extrême difficulté, après de nombreuses études et recherches, de trouver des experts vraiment compétents et au courant de ces questions. C'est pourquoi notre Comité se borne à présenter au Congrès sur ce sujet une Résolution d'ordre général espérant que de la discussion à ce propos sortiront des indications précises quant à une activité future.

#### Publications.

Les difficultés financières des temps actuels, et la constatation aussi que nos publications ne s'écoulant pas aussi facilement qu'on pourrait le croire, nous immobilisons de la sorte de l'argent en stocks d'imprimés, nous ont obligées à réduire depuis le Congrès de Berlin nos frais d'impression. En plus de *Jus*, notre journal international, pour lequel un rapport spécial est présenté, nous n'avons à notre actif dans ce domaine, durant cette période, que la remise à jour d'une des brochures préparées pour le Congrès de Berlin: *La situation actuelle du Suffrage féminin*. Pas plus que notre brochure commémorative *Vingt-cinq ans de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action civique et politique des Femmes*, elle ne s'est d'ailleurs vendue autant que nous l'avions espéré. Nous avons aussi fait une réédition de notre dépliant



de propagande français, édition que les Conférences et visites de membres du Comité dans plusieurs pays d'Orient ont contribué à répandre largement.

Notre seule publication nouvelle est un "Tableau suffragiste" qui présente sous une forme synoptique la situation actuelle du suffrage féminin dans le monde entier. En outre, et devant la tendance qui se manifeste dans bien des pays, et même dans ceux à gouvernement démocratique, d'attaquer directement ou indirectement les droits fondamentaux de la femme en tant qu'être humain, notre Comité a lancé un "Appel aux femmes" réclamant leur énergique résistance à ces attaques. Cet "Appel," après avoir été publié dans *Jus Suffragii* a été largement répandu et reproduit dans un grand nombre de journaux féminins nationaux.

#### **Bureau Bibliographique International.**

C'est toucher de près à ces questions de publications que de rappeler que, malgré le travail admirable fourni par Mme. S. Grinberg et sa précieuse auxiliaire Mlle. Le Marchand, notre Comité a dû, à son vif regret, décider dès 1931 de suspendre l'activité du Bureau bibliographique international installé à Paris, le crédit spécialement affecté à ce but étant épuisé, et les contributions régulières sur lesquelles nous pouvions compter étant notoirement insuffisantes à assurer l'existence de ce Bureau. Nous ne perdons toutefois pas l'espoir que dans des circonstances meilleures, il nous soit possible de l'ouvrir à nouveau et nous tenons à dire ici notre profonde gratitude à toutes celles qui ont travaillé pour lui.

#### **Réunions et Conférences.**

Conformément à nos statuts, le Comité International—nom que porte, rappelons-le, la session simultanée de notre Comité et des Présidentes de nos Sociétés affiliées—s'est réuni deux fois dans l'intervalle qui nous sépare de notre dernier Congrès, soit à Vienne en 1930, et à Marseille en 1933. A vrai dire, cette réunion de Marseille prit le caractère plus ample d'une Conférence, nos Présidentes étant priées de se faire accompagner par deux déléguées de leur Association, et l'ajournement du Congrès d'Athènes nécessitant un examen attentif de la situation de l'avenir de l'Alliance.

On se rappelle en effet que l'invitation que nous avait adressée notre Société affiliée de Grèce à tenir notre Congrès de 1932 à Athènes avait été acceptée, et que nos préparatifs marchaient bon train, la convocation au Congrès ayant même déjà été publiée, quand le développement de la crise économique de 1931 vint poser au Comité un inquiétant point d'interrogation. Après de longues discussions, une consultation de nos Sociétés affiliées fut décidée, dont le résultat fut à une écrasante majorité le renvoi indéfini de ce Congrès. Mais la suppression d'un Congrès a immédiatement sa répercussion sur la vie de l'Alliance, dont le rythme bat alors au

ralenti, aussi bien en ce qui touche nos finances (car si un Congrès représente des dépenses, il constitue aussi un merveilleux moyen de propagande et d'enthousiasme pour nos idées) si bien que dès 1932, se rendant compte de la nécessité de placer toutes nos Sociétés devant une situation angoissante, le Comité décida de convoquer cette Conférence de Marseille.

On peut dire que celle-ci fut un succès. Non seulement parce que 24 pays y furent représentés, mais aussi et surtout parce que l'examen attentif fait par les présidentes de nos Sociétés et leurs déléguées, de la situation de l'Alliance prouva à quel point elles s'y intéressaient, et parce qu'elles manifestèrent une volonté indéfectible de la faire vivre. Des engagements formels aussi bien collectifs qu'individuels furent pris lui assurant les fonds nécessaires pendant une période de trois ans, des recommandations d'économie formulées sur plusieurs points, et enfin le programme de l'Alliance examiné à nouveau, simplifié, précisé, et des instructions données au Comité Exécutif sur la politique à suivre, notamment en ce qui concerne la coopération avec d'autres organisations féminines internationales. Ajoutons que de nombreux meetings de propagande à Marseille comme dans d'autres villes du Midi de la France ont contribué, en rendant l'Alliance populaire dans toute la région, à renforcer le sentiment de la coopération féminine internationale qui est à la base de nos travaux.

En plus de cette Conférence, nous avons convoqué en mars 1930 une réunion spéciale à la Haye, à l'occasion de la Conférence de Codification du droit international de la Société des Nations à l'ordre du jour de laquelle se trouvait la question de la nationalité de la femme. Un autre rapport traitant de ce sujet spécial, nous ne nous y arrêtons pas ici. Quant au projet d'une Conférence sur la législation protectrice du travail de la femme, qu'il avait été question de convoquer à l'occasion du Congrès d'Athènes, l'ajournement de celui-ci nous y fit forcément renoncer; et d'autre part, lorsque le présent Congrès d'Istanbul fut décidé, notre Comité estima à l'unanimité que les circonstances s'étant modifiées, et que les attaques contre le droit au travail de la femme se faisant toujours plus âpres et plus nombreuses, il était indispensable de concentrer toutes nos forces à défendre ce point essentiel de notre programme, au lieu de les diviser autour d'une question sur laquelle se sont si fréquemment manifestées des oppositions de vues si marquées qu'aucune rencontre ne pourrait avoir chance de les concilier.

#### **Bureau temporaire de Genève.**

De fréquentes réunions, soit de membres du Comité, soit de membres de l'Alliance ont eu lieu au cours de ces cinq dernières années autour de ce Bureau, ouvert pendant l'Assemblée de la Société des Nations, et qui est maintenant devenu un rouage indispensable de notre vie féministe inter-



nationale. Grâce à des dons généreux reçus de côtés différents, nous sommes arrivées à éviter qu'il pèse sur notre budget général, et d'autre part la présence à Genève de la secrétaire générale qui est en même temps la représentante de l'Alliance auprès de la S.d.N. lui assure une direction et une surveillance constantes, sans obliger Mrs. Bompas à des déplacements onéreux. Ce Bureau a rendu de notables services, non seulement comme centre de rencontres pour les membres de l'Alliance qui vont à Genève à cette époque, mais encore en fonctionnant malgré ses moyens réduits comme secrétariat de l'Alliance pour toutes les réunions de Comités, démarches auprès de la S.d.N., etc. qui se font chaque année plus nombreuses.

### Coopération internationale.

#### 1. Comité de Liaison et "Joint Comité."

Presque toutes les autres grandes organisations féminines internationales estimant aussi indispensable d'être représentées à Genève, celles qui n'y ont pas établi leur siège permanent y ouvrent comme nous un Bureau temporaire au moment de l'Assemblée, et ainsi, et toujours davantage la plupart des démarches auprès de la S.d.N. sont faites en commun ce qui leur donne plus de force et d'autorité.

Déjà membre de la Commission permanente des Organisations féminines internationales (*Joint Standing Committee*), qui a charge de présenter des candidatures féminines compétentes aux différents organes de la S.d.N., l'Alliance a adhéré dès sa fondation en 1931 au Comité de Liaison des Organisations féminines internationales, dont le programme est plus large puisque il s'étend à tous les problèmes pour lesquels une action commune ou tout au moins une occasion de consultation commune paraît désirable. Nos représentantes dans ce Comité, dont 9 Associations internationales font actuellement partie, ont régulièrement suivi ses séances, tant à Genève qu'à Londres, envisageant ainsi nombre de questions importantes, mais qui, étant généralement en relations avec la S.d.N., seront traitées dans un autre rapport.

#### 2. Comité du Désarmement.

Le résultat le plus notoire de l'activité du Comité de Liaison a été sans contredit la création en septembre 1931 du Comité de Désarmement des Organisations féminines internationales, avec mission de stimuler et de coordonner les efforts des femmes en faveur de la paix par le désarmement. Cette tâche capitale relevant de l'activité de notre Commission de la Paix, nous nous bornerons ici à rappeler le rôle prééminent qu'a tenu dans ce Comité l'une de nos vice-présidentes Mlle. Rosa Manus, spécialement lors de la mémorable journée de la présentation des pétitions à la Conférence du Désarmement, le 6 février 1932, à laquelle l'Alliance prit une part active. Mais si ce n'est pas spécialement sur ce côté de l'activité de ce Comité que nous pouvons

attirer ici l'attention, nous tenons d'autant plus à relever le bel exemple de possibilité de coopération entre organisations féminines qu'il fournit, puisque 14 Associations internationales en font partie, et que de nombreux groupements de représentantes de Sociétés féminines se sont constitués sur le terrain national pour travailler à la réalisation de son programme.

#### 3. Autres formes de coopération.

En plus de cette collaboration féminine générale qui s'esquissait déjà alors, le Congrès de Berlin en avait envisagé une plus étroite, en décidant la constitution d'une Commission mixte de représentantes de l'Alliance et du Conseil International des Femmes, chargée d'étudier les possibilités de coopération spéciale entre ces deux organisations. Cette Commission se réunit à plusieurs reprises et prépara un plan que le C.I.F. adopta lors de son Congrès de Vienne en 1930, et qui comportait les recommandations suivantes: (a) collaboration des Commissions internationales permanentes des deux organisations, tant pour l'élaboration de questionnaires que pour la mise sur pied de Conférences sur des sujets d'intérêt commun tels que celle sur la nationalité à la Haye, (b) réunion autant que faire se pourrait du Comité de l'une des organisations dans la ville et à la date où se tiendrait le Congrès de l'autre; (c) invitation par celle des organisations tenant un Congrès à l'autre organisation à se faire représenter officiellement par une ou plusieurs oratrices dans des meetings publics. Mais malgré les efforts faits pour mettre ces recommandations en pratique, (notamment par la réunion du Comité de l'Alliance en même temps que les Congrès du C.I.F. à Vienne en 1930 et à Paris en 1934, et par le fait que notre présidente à Vienne et Mme. Brunschvig à Paris prirent la parole au nom de l'Alliance dans des réunions publiques) il ne semble pas qu'une coopération beaucoup plus étroite ait été réalisée que celle qui était déjà établie par le fait que l'Alliance et le C.I.F. ont chacun le droit réciproque d'envoyer trois déléguées officielles à leurs Congrès respectifs.

Notre Conférence de Marseille étant néanmoins revenue avec insistance sur la nécessité d'une coopération, non seulement avec le C.I.F. mais encore avec d'autres Associations féminines internationales, tant pour la publication en commun d'un journal féministe international dans lequel chacune d'entre elles posséderait une page à elle sous sa propre responsabilité, que par l'organisation de réunions communes, notre Comité une fois de plus se mit à la brèche et chargea de cette étude une Commission spéciale sous la présidence de la Secrétaire générale. Un gros effort fut accompli, une longue correspondance poursuivie, des réunions convoquées: tout cela pour un résultat extrêmement peu satisfaisant, aucune des Organisations internationales consultées n'ayant manifesté le moindre désir de s'engager dans la voie proposée. Si bien que lors de sa réunion de novembre 1933, notre Comité



ayant pris acte du résultat parfaitement négatif de tous ces efforts estima à l'unanimité et avec de très vifs regrets qu'il serait contraire à la dignité de l'Alliance de les poursuivre, et en informa par circulaire spéciale toutes ses Sociétés affiliées.

Une dernière tentative de coopération, qui n'a pas donné non plus de résultats satisfaisants, a été celle du Comité Consultatif pour la Nationalité de la Femme qui s'est créé en 1931, le Secrétaire général de la S.d.N. ayant été autorisé par le Conseil à consulter les principales organisations féminines sur ce sujet, et à les inviter à se constituer en Comité. L'Alliance n'estima pas pouvoir refuser cette demande, mais ceci touchant à la fois à la S.d.N. et à la question de la nationalité de la Femme, on trouvera des détails dans un autre rapport.

#### **Autres Congrès et voyages.**

Que ces exemples un peu décourageants ne fassent pourtant pas croire à d'insurmontables difficultés en matière de coopération féminine internationale! Car, le cas du Comité de Désarmement est là pour le prouver, cette coopération peut parfaitement s'établir, et il suffit d'en trouver une formule acceptable par toutes les organisations féminines ayant à coeur la concentration de leurs efforts, et qui pratiquent d'ailleurs les meilleures relations réciproques de courtoisie et de confiance. Le fait que l'Alliance a été invitée officiellement à de très nombreux Congrès, féminins et masculins, dont la liste est beaucoup trop longue pour être donnée ici, est un signe de l'excellence de ces relations. Des voyages de plusieurs membres du Comité ont également contribué soit à maintenir ces liens avec d'autres organisations internationales, soit à en resserrer avec celles de nos Sociétés affiliées auxquelles il a été ainsi possible de rendre visite, en plus des relations personnelles si importantes qu'établissent successivement nos séances de Comité Exécutif tenus dans différents pays. Nous mentionnerons notamment les voyages de notre Présidente aux Etats-Unis, aux Indes, en Egypte et en Turquie; celui de Mlle. Manus, de Mme. Malaterre-Sellier et Bakker van Bosse en Egypte également où fut organisée une Conférence par notre Société affiliée, puis en Turquie, en Palestine et en Syrie, ce dernier pays ayant été déjà visité par Mme. Theodoropoulos et Mme. Rieder. Plus modestement, d'autres membres ont pris contact avec différents groupements dans plusieurs pays d'Europe.

#### **Activités diverses.**

D'autres travaux encore ont occupé et préoccupé notre Comité, qu'il serait fastidieux d'énumérer ici, vu leur caractère surtout administratif: correspondance avec les Sociétés affiliées, questions financières, revision de statuts, élaboration de règlements pour les Congrès, préparation de

ces Congrès eux-mêmes, etc., etc. D'autres fois des principes touchant à la politique internationale de l'Alliance et qu'ont forcément fait surgir les événements ont été chaleureusement discutés, mais toujours dans un esprit de courtoisie et de compréhension auquel il est bienfaisant de rendre hommage. Si bien qu'arrivée au terme de ce rapport, et malgré l'idée fort imparfaite qu'il donne de notre activité je suis certaine d'être l'interprète de toutes mes collègues en exprimant ici notre profonde reconnaissance à toutes celles d'abord dont l'intérêt constamment en éveil et l'activité régulièrement soutenue sont un si précieux encouragement. Cette reconnaissance va ensuite à notre Présidente Mrs. Corbett Ashby pour la façon distinguée dont elle représente notre Alliance dans les milieux politiques officiels comme au cours de ses nombreux voyages, pour la propagande intelligente qu'elle lui fait, pour sa conception claire des problèmes délicats qui se posent si souvent dans l'ordre international, et enfin pour la délicieuse simplicité des relations qui se sont nouées entre elle et nous toutes, et qui font d'elle non pas seulement notre présidente, mais aussi l'amie fidèle des bons et des mauvais jours. Et enfin notre reconnaissance se manifeste encore particulièrement chaleureuse à celle qui, mieux que personne au courant de tout ce qui touche notre Alliance, lui consacre le meilleur de ses forces, de son intelligence prompte, de ses capacités de travail, de ses convictions féministes profondes, de sa conscience et de son dévouement dans l'accomplissement des besognes les plus ingrates: j'ai nommé notre précieuse secrétaire du Bureau Central Mrs. Bompas, à laquelle, certainement, notre Alliance doit pour une large part de pouvoir rendre au mouvement féministe organisé à travers le monde les services, que, toutes, en ces temps difficiles, nous attendons d'elle.

EMILIE GOURD,  
Secrétaire honoraire.

#### **REPORT OF HEADQUARTERS SECRETARY.**

##### **Headquarters.**

**Staff.** After the Berlin Congress, the work at Headquarters was carried on on lines similar to those reported at that Congress, until the time that the decision was taken to postpone the Congress planned to take place in Athens in 1932. That postponement immediately caused a considerable drop in the work, and at the end of 1931 our book-keeper, Miss Mercer, who had been with the Alliance since 1923, offered her resignation as we had come to the conclusion that until preparations for a Congress were again in view, we could carry on the work with a staff of two only, the Headquarters Secretary and one assistant. This we have managed to do, not



always without difficulty, until at the beginning of November, 1934, the growing volume of work for the Istanbul Congress made it necessary to engage a junior clerk to do the more mechanical work of duplicating, postage, etc., which was taking up much time.

The problem of the Alliance finances for which a budget had been made at Berlin for a three-year period only, made further economies essential when the position was reviewed at the Conference held in Marseilles in 1933. The Headquarters Secretary had offered to accept a 10% reduction in her salary, which was accepted, and a similar reduction was effected in the salary of the assistant. In this way the salary bill has been much reduced.

**Office.** A further economy was effected by giving up one of the three rooms in the Alliance Office, and retaining two only at a considerably reduced rent. The difficulty experienced is that of storing files, literature, etc., and it is absolutely essential to make periodic clearances which may occasionally cause difficulties in the production of old records or other material.

**Work done.** With a staff of two, it has not been found possible to add to the daily work the keeping of office statistics, but for those who do not themselves know by personal experience what the running of an organisation entails, the work may be summarised as follows:

**Correspondence.** This may be divided into two classes, personal correspondence, and circularising. The first involves in international work a large correspondence with the Officials, since it must be remembered that consultation which in national societies is effected by personal visits or committee meetings, in international work is very largely by correspondence. Both the Corresponding Secretary and the Treasurer can testify to the number of letters which pass between them and headquarters. The President also, though living in London, is much away. Correspondence with the Chairmen of the Committees, with other members of the Board and with Auxiliaries, is considerable, not to mention personal correspondents all over the world. Many requests for information, often on many diverse questions, are received and the fact that the Alliance has very little printed matter available and no library, makes the answering of these requests a matter of considerable time.

The circulars to Auxiliaries to notify them of the decisions taken by the Board, also involve a certain amount of work, both mechanical and otherwise. To this must be added circular letters, questionnaires etc., to the members of the Six International Standing Committees.

**Accounts.** The fact that membership and other fees can date from any month in the year in some ways adds to the work of collecting them, though it permits the work to be spread out, which is helpful with a small staff. Every

month subscribers must be reminded that their subscriptions are due; if they respond, receipts must be issued and entered in registers; if they do not, at the end of a certain time, they must receive a further reminder, and in the case of old members or of societies, yet a third one.

Every month every item of receipts and expenditure must be entered in the classified account book, or into the Petty Cash book, and both subsequently posted in a ledger. A typed statement of the month's receipts and expenditure is also prepared for the information of the Treasurer. At the end of the year, the whole accounts must be made up before being submitted for audit. The Alliance accounts are fortunately simple, but it must be remembered that these things take some time for those who are not experts in accountancy.

**Filing.** The wide distribution of the Alliance correspondence makes this fairly complicated, and it is surprising what an amount of time is needed for the keeping of records.

**Board Meetings.** The preparation of Agendas, Reports and subsequently of Minutes, though involving a good deal of work, is not of very frequent occurrence. But in a two-woman office, the absence even for a week of one of those two, means that there are arrears of routine work to catch up.

**Odd jobs.** The despatch of letters and literature, the ordering and keeping of supplies, the preparation of envelopes, the mere folding and insertion of circulars, etc., are things too small to mention in themselves, but no one with experience of office work will fail to realise that they take up time.

**Interviews.** The Headquarters Secretary has a certain amount of attendance at meetings of the Liaison and Joint Committees, and other gatherings; both interviews and telephone conversations, though often very useful, are a considerable item in the day's time-table.

In conclusion, it may be asserted that a staff of two is the minimum with which the office work of the Alliance on present lines can be carried on. And indeed, to make even that possible the Secretary herself must give a constant attention to and an active participation in detailed work such as are not, perhaps, usually demanded from the Secretary of a large organisation.

Until the spring of 1934, the Headquarters Secretary acted as Honorary Secretary of the Joint Standing Committee of Women's International Organisations. It then became clear that the increasing work in preparation for the Congress made it impossible for her to give time to this, and with the approval of the Officers, she resigned.

It should be noted that the section which follows, on the paper, is also an integral part of the work of the Headquarters Secretary and Office.



### “Jus Suffragii.”

After the Berlin Congress, an effort was made to improve the paper in the hope of increasing its circulation. With this in view the temporary Editor employed over the Congress period, drew up a scheme which she submitted to the Board in the spring of 1930. The main details of the scheme were the employment of an assistant-editor, for the business side, the employment of an agent to secure advertisements mainly on a commission basis, the payment on a limited scale of contributors, and various publicity efforts. The paper certainly improved; a certain number of advertisements were secured; and for a time the circulation increased. But the increase did not correspond with the largely increased cost, so that when the decision was taken to postpone the holding of the 1932 Congress, the Board decided that for reasons of economy it was necessary to revert to the previous arrangement by which the Headquarters Secretary also edited the paper.

During the period when the special Campaign Committee was functioning, one of the Committee Members, Mrs. Hartog Plaut of Holland, propounded a scheme for obtaining a large *free* circulation by addressing copies to women all over the world whose addresses could be obtained from ordinary books of reference (e.g., Telephone Directories), the production of an issue in large numbers and of increased size and attractiveness being financed by advertisements. Unfortunately after consultation with first-class publicity and printing experts in London, there seemed to be conclusive evidence that it would be impossible to obtain advertisements to the amount required.

At the Board Meeting in the summer of 1932, it was found that the paper was still costing the Alliance a considerable sum, and the decision was taken to reduce its size by one half, from 16 to 8 pages, without lowering the price. This drastic change has certainly resulted in making the paper self-supporting, since for the last 2 years its receipts have slightly exceeded its expenditure. But it has probably also accelerated the downward tendency in circulation. In the Berlin Congress Report the number of direct subscribers was given as 493, it is now 190. The Associate Members, who also receive the paper, was then given as 258, and this has now dropped to 158. In addition each affiliated society receives the paper as part of its return for its affiliation fee, and there is an exchange and free list of 146, i.e., exchange with other women's papers and free copies sent to journalists, libraries, etc. (The Free List is temporarily swollen by special propaganda efforts).

This makes the total number of copies sent out approximately 600. It is a minute circulation, and there is certainly evidence that it is still on the decrease.

It must further be reported that the World's Y.W.C.A. in the spring of 1934, decided not to continue the issue of the

quarterly supplement which it has published for many years, so that we have lost a small source of revenue and also of distribution.

In order to ensure that use should be made of the surplus copies which are printed under the contract with the printers, in 1934 an offer was made to the Societies to send free copies for a year to those of their members who could guarantee to make use of them in waiting-rooms, reading rooms, etc. Also Societies were offered a certain number of copies for their own use in return for the cost of postage. The Societies in France, Bermuda, Ceylon and Switzerland were the only ones to take advantage of the first suggestion, and free copies are being sent to the members whose names they supplied. Bermuda alone took advantage also of the second suggestion and are taking 12 copies for distribution through the Society.

The Editor is conscious that the amount of time she can devote to the paper is small; moreover the size of it makes it difficult to insert long articles without overloading it. Less and less, does she receive direct news such as would tend to make it more valuable as a record of what is happening to women. At its present size, the paper is not, commercially speaking, worth its price—a fact which makes it extremely difficult to obtain new subscribers; while it suffers from the fact that only English and some French can be employed, so that for many societies it is in a foreign tongue.

But this is the only link the Alliance has between its scattered members: is it a possible or desirable policy to abandon it? If not, how can its circulation be kept at such a level as will at least continue to ensure that its costs are met by its receipts? It is a problem which appears to be only capable of solution by the Societies. If each Society would take out a certain number of subscriptions at a special reduced rate, for the use of say their Executive Members, that might be a solution. It is certainly on the actual members, corporative or individual, of the Alliance that the paper must depend, as it can hardly hope to attract the support of a more general public. If in this way the circulation could be even slightly increased the appointment of a special Editor with experience in journalism might again be justified and the paper might hope then to make a wider appeal.

KATHERINE BOMPAS.



## Résumés des rapports des Sociétés Affiliées.

### ALLEMAGNE.

L'organisation prit, en 1929, le nom de "Deutscher Staatsbürgerinnen Verband" pour souligner que l'on désirait réunir comme citoyennes, et sur un programme commun, les femmes de toutes les tendances politiques.

L'on examina ensemble les lois, et l'on étudia les projets de lois de façon critique. Au grand congrès de 1929, beaucoup de personnes furent gagnées à leur cause, grâce à la coopération totale des autorités. On organisa des départements dans les provinces (Gauen). Les réunions de 1930 et 1932 montrèrent déjà que les travaux seraient rendus plus difficiles par la croissance du National-Socialisme. L'espoir de maintenir pour la femme allemande, sa responsabilité et son droit de disposition d'elle-même se trouva souvent inconciliable avec les façons de voir de ce parti. La "Verband" prit une part active à la pétition pour le désarmement et s'occupa de revendiquer pour l'Allemagne une place justifiée dans la S.D.N. La Présidente assista aux réunions du comité de l'Alliance et se rendit aussi à Genève. On travailla dur dans les différentes provinces; mais on s'aperçut à la longue que les femmes étaient tellement attachées à leur parti, que des doutes sur le droit et la possibilité d'existence de l'organisation s'élevèrent devant la frappante divergence du point de vue des membres. Pourtant, la "Verband" prêta encore son concours à différentes expositions assez importantes, comme la Pressa et "Die Frau"; elle organisa même avec beaucoup de succès sa propre exposition à Berlin. Elle fournit une grande somme de travail dans le domaine social et s'efforça de séparer son champs d'action de celui du "Conseil des femmes." On arriva au printemps de 1933, à la conclusion, que, à cause du développement du national socialisme, les travaux ne pouvaient être poursuivis sur les bases éprouvées de l'Alliance, et l'on décida de supprimer l'organisation. Cette décision échoua à Erfurt, vu que les 2/3 exigés de majorité ne furent pas obtenus, mais l'organisation fut dissolue à Leipzig, le 24 septembre 1933. On se console à présent avec l'idée que les travaux fournis par l'organisation ont laissé leur marque dans l'histoire du peuple allemand, et que le mouvement international féminin en a puisé des richesses.

### AUSTRALIE.

La 'Australian Federation of Women Voters' s'est donnée comme but, en dehors de tout parti politique, d'unir les organisations qui s'occupent de questions politico-sociales, d'atteindre ensemble le droit de cité égal, ainsi que l'accès de la femme à toutes les fonctions. Ce travail offre des difficultés spéciales, dues à l'étendue du pays: il est par

exemple presque impossible d'atteindre le gouvernement, vu la grande distance à laquelle se trouve la capitale Canberra. Cependant l'organe 'The Dawn' constitue un lien puissant. Le congrès tenu à Adelaide en 1933, sachant qu'on considérerait une révision de la constitution, s'occupa surtout de cette question; le congrès se prononça en différentes résolutions pour cette révision, pour une représentation proportionnelle, pour une possibilité égale d'instruction pour les deux sexes, et chance d'accès aux professions, avec salaire identique, pour le droit de la femme mariée de décider elle-même si ou non elle continue son occupation personnelle, et pour la révision approfondie du système financier.

C'est entendu, que les femmes aussi souffrent du chômage.

Une femme siège dans le conseil radiophonique, ainsi que dans une commission sucrière, ce qui a son importance, vu que c'est la première fois, qu'une femme prit une place dans une commission professionnelle. Lors des élections de 1934, 6 femmes furent présentées comme candidates, mais aucune d'elles ne fut élue.

L'organisation fit de la propagande pacifiste et soutint l'effort en vue du désarmement. Le comité de désarmement des sociétés internationales féminines reçut de l'Australie une contribution pécuniaire.

### CEYLON.

La 'Women's Political Union of Ceylon' fondée en 1927 travaille en coopération avec d'autres organisations pour les droits politiques de la femme. Ce fut en 1931 que, pour la première fois les femmes prirent part aux élections avec des droits égaux à ceux des hommes: malgré l'activité avec laquelle elles participèrent, aucune d'elles ne fut élue. Lors d'une élection qui eut lieu en dehors du temps ordinaire, deux femmes furent élues successivement au Conseil d'Etat, et l'on espère à présent leur élection au Conseil Municipal. On projeta à côté d'un plan très coûteux du Conseil Municipal de Colombo pour des Maternités un autre plan, qui plus pratique et meilleur marché,—permettait la dispersion des homes par toute la ville et en rendait, de cette façon, l'accès plus facile. Deux de ces maisons existent déjà et l'on espère qu'elles seront suivies de plusieurs autres. Nous citons, parmi la longue série des occupations de l'Union: une censure cinématographique plus sévère, un orphelinat national, la colonisation rurale pour les emprisonnements de longue durée, des vacances scolaires simultanées, une augmentation des heures consacrées au travail manuel dans les écoles, des allocations de maternité, une meilleure réglementation du divorce; on veut amener des changements dans la situation peu désirable des femmes qui se trouvant en détention préventive, sont placées avec d'autres, déjà condamnées. On s'opposa avec succès à la nomination d'un homme à la tête d'un hôpital pour femmes. Un club



d'études examine les lois et les projets de lois s'occupant des femmes et des enfants et se prononça pour les tribunaux d'enfants, pour la possibilité de détention lors d'un manquement du paiement de pension alimentaire, du droit d'héritage pour les enfants naturels—pourvu que cela ne nuit pas aux enfants légitimes—pour l'adoption grâce à laquelle l'enfant d'adoption obtient le nom, l'état et le droit d'héritage de ses parents d'adoption, alors que même son acte de naissance est conçu au nom de ses parents adoptifs et finalement de l'augmentation de l'âge de consentement pour les deux sexes, à savoir 15 ans pour les femmes et 18 pour les hommes.

#### ETATS -UNIS.

La "National League of Women Voters" existe dans 3 états, 2 districts, et possède 550 départements locaux dont plusieurs ont des bureaux et des fonctionnaires payés à leur service. La League veut rendre les femmes conscientes de leur responsabilité, et une fois bien instruites, leur faire prendre part au gouvernement.

Le public demande souvent conseil à l'organisation, et ses publications sont fréquemment consultées. Celles-ci traitent d'impôts, d'économie intelligente dans les communes, de l'emploi des enfants dans l'industrie, du tarif douanier, de causes économiques de la guerre, de désarmement, de la Cour de Justice internationale, etc.

L'organisation donna plusieurs fois son appui à des projets de loi, se rapportant à l'électrification en masse, au pourvoyement d'eau, à l'installation de bourses de travail à une meilleure réglementation des assistances publiques. A l'instigation de la League, on ratifia la "Child Labor Amendment." En 1930, on fêta le dixième anniversaire de la League par un don en honneur des pionniers.

Finalement, la League s'occupe de propositions pour la réorganisation du système des impôts.

#### GRANDE BRETAGNE.

Les 3 organisations de Grande Bretagne mentionnent toutes combien le problème du chômage se trouve être au centre de l'attention générale. Le chômage se fait moins sentir, il est vrai, parmi les femmes que parmi les hommes; mais on refuse partout de maintenir ou de prendre en service une femme mariée. Tous les efforts pour changer cet état de choses, aussi celle de l'organisation catholique "St. Joan's Political Union" ont été vains. En cas d'absence par cause de maladies, la femme reçoit un payement inférieur à celui de l'homme, donné le fait que la femme plus souvent est indisposée. Mais le Gouvernement ne céda pas devant les arguments avancées par les Sociétés que, pour un moindre pourcentage de chômeurs, le payement devrait logiquement être plus élevé. On ne cesse de réclamer l'accès de la femme à des fonctions importantes et sa nomination à des

postes diplomatiques et consulaires. Les élections de 1929 amenèrent 14 femmes au Parlement; une femme devint ministre. En 1931, 15 femmes ont été élues au Parlement, mais aucune ne fit part du Gouvernement. Beaucoup d'entre elles, il est vrai, furent nommées dans différentes commissions, et figurèrent comme remplaçantes dans les délégations de la S.D.N.; Mrs. Corbett Ashby assista à la conférence du désarmement comme déléguée. Grâce aux démarches du "National Council for Equal Citizenship" il devint obligatoire de nommer des femmes dans les commissions d'assistance publique. De nombreuses femmes furent nommées maire et juge de paix.

On s'occupa activement à l'aplanissement des différences juridiques entre les femmes mariées d'un côté, et les femmes célibataires et les hommes d'un autre côté. On tâcha vainement d'atteindre le droit de choix de nationalité libre pour la femme; on réussit uniquement à empêcher qu'une femme, épousant un étranger, sans obtenir sa nationalité à lui, perde la sienne. Le "National Council" demande que le département de Santé Publique donne des informations sur le règlement des naissances, mais les organisations ne purent marcher de front sur ce point, vu que le "St. Joan's Political Union" s'y opposa avec véhémence. On aida à lutter contre le décès de femmes en couches et l'on commença une action pour empêcher qu'un homme puisse déshériter sa femme et ses enfants. On poussa le Gouvernement à mettre plus d'argent à la disposition de l'instruction et de l'hygiène dans les colonies en Afrique et l'on se tourna contre tous les usages cruels et nuisibles. La femme indienne fut puissamment soutenue dans sa lutte pour l'acquisition du vote. Grâce à l'initiative de l'organisation, des modifications furent apportées dans la loi du vote; un nombre plus élevé de femmes acquit le droit de vote; ce nombre n'aurait pu être atteint selon la proposition du gouvernement. On s'efforce d'obtenir pour la femme indienne des droits égaux à ceux de l'homme, lors de la nouvelle Constitution.

Parmi les buts que se proposent les 3 organisations nous notons: le droit pour les Peeresses de prendre elles-mêmes place dans la Chambre Haute, une loi égale sur le racolage des deux sexes, une prélevation d'impôts spéciale pour gens mariés, de façon que les revenus de l'homme et de la femme soient taxés séparément, suppression de toute forme d'esclavage et l'abolition de la règle que l'homme est responsable des dommages faits par sa femme. La lutte en vue d'une même façon d'agir en ce qui concerne les lois sur les assurances et le chômage a déjà été citée plus haut.

#### HONGRIE.

Depuis les deux révolutions, il n'est pas facile pour la "Féministak Egyesülete" de travailler. L'organisation vient de fêter son 25ème anniversaire; l'Alliance y était représentée. Les femmes réussirent, depuis 1930, à obtenir



en collaboration avec le Conseil National des Femmes—le droit de vote. Cependant, elles doivent satisfaire à certaines exigences d'éducation; quelques femmes siègent dans les Conseils municipaux. On multiplia les démarches pour le droit de vote et le désarmement; au moyen d'un cours d'été par exemple. Grâce à l'intermédiaire de l'organisation, un congrès d'Espérantistes nomma une commission spéciale pour le droit de vote et les problèmes pacifistes. On fit des efforts pour faire élire des femmes aux conférences internationales, au Comité International du Travail et des démarches pour la cause féministe, auprès des délégués hongrois à la Haye, en 1930. Par leur initiative, une conférence pour les gens sans nationalité fut tenue; ses résolutions sont encore à jour. A l'occasion d'un congrès de l'Union d'organisations de la S.D.N. à Budapest la "Féministák Egyesülete" ébaucha les résolutions acceptées par le congrès au sujet des gens sans nationalité.

Elle s'efforça pour rassembler des signatures pour la pétition de désarmement et lutte également contre les jouets guerriers. Elle revendique l'abolition de la peine de mort et de la loi martiale. Elle a aussi à combattre les obstacles qui gênent la liberté de travail de la femme. En vain elle essaya de faire abolir la réglementation; l'institution d'une police féminine ne réussit pas non plus. Des cours furent donnés sur différents sujets, entre autres la réglementation des naissances, le caractère punissable du *abortus provocatus*, l'égalité politique de la femme. Cependant une grande part de leur activité se tourne vers le problème pacifiste. De nombreux orateurs étrangers ont pris part aux réunions du "Feministák Egyesülete"; celle-ci ouvrit encore une enquête auprès des membres du Parlement sur le sujet: paix ou guerre.

Elle essaya également, avec un esprit pacifiste, de se mettre en contact avec les états voisins.

Sa dernière action fut une enquête sur la question: "Les femmes doivent-elles mourir de faim?" cette question éveilla partout un grand intérêt. De même, elle continue inlassablement la lutte pour le droit de vote égal des deux sexes.

#### IRLANDE.

Dans l'état libre, la "National Council of Women in Ireland" s'occupe principalement des questions se rapportant au droit criminel et à la nationalité. Elle tâcha également d'atteindre une augmentation de l'âge de consentement et l'installation d'une police féminine; pour propager ces affaires au dehors elle tint des réunions auxquelles la presse s'intéressa vivement. Une loi se prépare, qui donnerait à la femme mariée le droit de choisir elle-même sa nationalité; mais, par cette même loi, la nationalité des enfants sera déterminée par celle du père.

On essaye de changer les heures scolaires, afin de

permettre à la jeunesse de prendre un repas au milieu de la journée; avoisinant cette question, se trouve celle de la nutrition des enfants dans les écoles. Des mesures furent prises pour une meilleure surveillance des enfants d'adoption et des "Maternity Homes." Il est très difficile, en Irlande, de suivre partout un même plan d'action, à cause de la structure du pays: ce n'est que localement qu'on arrive à exécuter un travail efficace.

#### PAYS-BAS.

De grands changements prirent place aux Pays-Bas depuis 1929: les deux organisations existantes fusionnèrent en une seule, et portent à présent le nom de "Ned Vereniging voor Vrouwenbelangen en Gelijk Staatsburgerschap." Le but poursuivi est toujours: les droits égaux pour l'homme et la femme au point de vue social, juridique et économique. Les hommes peuvent également faire partie du comité.

La crise a été d'une grande et défavorable influence sur la marche des affaires. Par la loi, la femme mariée perd à présent sa place dans le service public, et lors d'un écoulement ce sont les femmes mariées qui sont renvoyées les premières. Pour les positions, les femmes ne viennent qu'en second lieu: on compte davantage sur le sexe que sur les aptitudes, et toutes les oppositions de l'organisation furent vaines, malgré qu'on pût compter sur l'appui d'organisations alliées.

Des conférences de week-end furent tenues sur le travail féminin, en octobre et en janvier: l'une d'elles s'adressait surtout à la jeunesse. La presse prit grand intérêt à cette conférence, qui remporta un immense succès parmi les jeunes. Le but principal de l'organisation reste de faire disparaître les obstacles qui entravent la liberté de travail pour la femme. De même l'amélioration des lois sur le mariage reste encore au programme.

Les femmes obtinrent en 1919 le droit de vote actif, après que le droit passif eût été introduit en 1917 déjà. Il y avait début 8 femmes dans la Deuxième Chambre: leur nombre baissa jusqu'à 4, et une seule femme siège actuellement dans la Première Chambre. Ce nombre minime fit naître la question à savoir si un parti féminin a le droit d'exister.

On est cependant d'avis que les opinions politiques des femmes sont trop divergentes pour pouvoir s'y prêter, et que d'ailleurs les sommes d'argent dont on aurait besoin seraient trop élevées. L'organisation essaye d'éclaircir la femme au sujet de tous les problèmes se rapportant à la réalisation de son droit civique, de sa tâche dans le ménage et de son rôle dans les corps représentants.

On collabore souvent avec les groupes féminins des partis politiques: ceux-ci cependant sont souvent trop dépendants de leur parti pour pouvoir rendre service à la cause féministe.



## ROUMANIE.

L'organisation roumaine "la Solidarité" donne un rapport détaillé du travail accompli par ses différents comités. Des projets de lois en discussion furent étudiés, ensemble avec d'autres organisations. La commission de Protection de l'Enfance plaida pour un appui aux familles nombreuses, pour des primes d'allaitement accordées aux femmes nourrissant elles-mêmes leurs enfants, pour la déclaration obligatoire du métier de nourricier, et pour le placement d'enfants délinquants dans les milieux ruraux. La nouvelle constitution donne des droits égaux aux deux sexes; il faut maintenant faire en sorte que cette égalité soit sensible dans la vie pratique. Cette loi porte l'abolition de l'incapacité de la femme mariée. Les nouveaux projets de lois sont basés en grande partie sur le droit scandinave, si favorable aux femmes. Le conjoint dépourvu de moyens peut obliger l'époux, reconnu coupable, à lui payer une pension alimentaire; il en est ainsi résulté, pour la femme, l'obligation d'entretenir son mari. La loi permet la recherche de la paternité. De pair avec d'autres organisations, "la Solidarité" aspire à des tribunaux pour mineurs et est en train de former une grande association pour la protection de l'enfant malheureux, délinquant et moralement abandonné. Elle essaye de mettre le film au service de l'éducation, et d'y faire déterminer une limite d'âge pour la jeunesse entière, vu que la loi s'occupe uniquement de celle des écoles. On espère inciter la jeunesse à penser indépendamment, et l'on voudrait arranger le programme scolaire de telle façon que les après-midi soient disponibles pour les devoirs, le sport, et le travail manuel. La durée du cours primaire obligatoire est de 7 ans; ainsi l'enfant ne termine ses études qu'à 14 ans.

L'organisation fait à la campagne aussi de la propagande pour ses idées, et cela surtout en coopération avec d'autres organisations.

## SUISSE.

"L'Association suisse pour le suffrage féminin" rassembla en 1929 250,000 signatures, parmi lesquelles celles de presque 79,000 hommes, en faveur du droit de vote pour la femme; cependant le gouvernement ne s'occupe pas encore de cette pétition. La propagande faite autour de cette pétition procura au mouvement de nouveaux amis, mais aussi de nouveaux ennemis, et il s'éleva même une "Ligue Anti suffragiste."

En 1934, M. Motta, lors du 25<sup>me</sup> anniversaire de l'organisation, tint un discours enthousiaste, franchement suffragiste. Dans quelques cantons, les femmes possèdent le suffrage ecclésiastique dans certaines communes et le droit de siéger dans les tribunaux de prudhommes.

L'on continue à lutter, en dépit de toutes les oppositions, pour le droit de vote et l'on est contraire à toutes les mesures spéciales prises contre la femme mariée. La démocratie, mise en danger par les dictatures qui entourent la Suisse, est

puissamment défendue. Une demande de révision de la constitution étant pendante, on réclame avec insistance que les principes de souveraineté populaire, d'égalité politique—étendue aux femmes, cela va sans dire—de tolérance et d'humanité, restent, comme par le passé, à la base de la Constitution.

## TCHÉCOSLOVAQUIE.

En 1933 l'organisation allemande 'Frauenfortschritt' existait déjà depuis une quarantaine d'années, mais la lutte pour le suffrage date de 1906. De nombreuses femmes orateurs de différents pays et de réputation internationale y ont pris part. Lors des élections de 1929 tant pendant les réunions qu'en dehors d'elles, on posa aux candidats de tous les partis politiques—car il y avait peu de candidates—des questions sur leur opinions au sujet du féminisme. Il existait avec les autres organisations féminines allemandes une coopération étroite. Le problème de la nationalité de la femme mariée exigea leur attention et on s'en occupa pendant les conférences annuelles. On en parla également par radio, tandis qu'un bureau de consultation juridique donnait son avis en cette matière. La, Frauenfortschritt, prit part à une réunion de juristes: à cette occasion elle fit parvenir à tout les congressistes une circulaire où fut imprimé la réponse qu'elle avait envoyé à un questionnaire de l'Alliance au sujet de la position juridique de la femme. Son activité s'étendit de plus à la propagande pour le désarmement, et à des recherches sur le décès sans cesse plus nombreux de femmes en couches. Le rapport qu'elle composa pour la fondation d'un bureau pour la lutte contre la traite, en fut la base. Les médecins, membres de l'organisation, fournirent de réels services en renseignant sur le règlement des naissances. Un appel de l'Alliance ne fut pas seulement mis à la connaissance des membres, mais la presse lui permit d'atteindre un nombre beaucoup plus étendu de lecteurs. Fait mémorable, la, Frauenfortschritt, sut opposer avec succès l'attaque imminente qui menaçait le travail féminin. Elle prit part au congrès de l'Open Door, tenu à Prague et en profita pour écouter de nombreuses femmes orateurs venues de l'étranger.

*Note.* Le rapport du Comité pour le suffrage—qui célébra son 30<sup>ième</sup> anniversaire—nous parvient trop tard malheureusement pour en faire un résumé. Nous ajoutons seulement aux faits mentionnés ci-dessus qu'il y a 19 femmes à l'Assemblée nationale, 3 femmes maires et des femmes juges. On travaille pour les droits civiques de la femme, le désarmement, la défense de la liberté du travail féminin, l'accès des femmes à toutes les fonctions et l'amélioration de leur position dans les lois comme dans la vie. On espère obtenir l'installation d'une police féminine et lutter efficacement contre les différentes formes sous lesquelles se cachent les maisons de tolérance. La société a empêché l'attaque au travail de la femme, et a su nommer sa prési-



dente comme membre à la Société des nations et au Bureau International du Travail, et une autre femme à la Conférence pour la codification du droit international à la Haye en 1930.

#### UKRAINE.

“L’Alliance des Femmes Ukrainiennes,” avec 70 divisions, 617 sections locales et 60,000 membres, parmi lesquels 53,500 appartenant aux classes rurales, a son centre à Lwow. Il existe des comités pour les différents champs d’action; ceux-ci sont représentés dans le comité d’administration. La difficulté que rencontre la femme ukrainienne est celle-ci: l’organisation, se répartissant sur 4 états, ne trouve nulle part l’appui d’un gouvernement. Le comité d’organisation fait de la propagande parmi la jeunesse et dans les campagnes; on essaye de relever le niveau intellectuel par des conférences, des bibliothèques, des représentations théâtrales, des concerts; on fait de la propagande pour le “Jour de la Mère,” pour les écoles de vacances, pour la nutrition scolaire. On tient des cours pour analphabets et l’on essaye d’éduquer les paysannes pour qu’elles puissent atteindre plus de compétence dans le ménage. L’Alliance favorise l’art populaire, aspire à des coopérations et à une vie plus intense du mouvement syndical, lutte contre la tuberculose, l’alcoolisme et les maladies vénériennes, envisage l’amointrissement des décès de femmes en couches et la meilleure préparation des sages-femmes. Elle s’occupe de toutes les questions féministes, essaye d’écarter les obstacles qui encombrent le travail de la femme, fonde des bureaux de lutte contre la traite et aide à faire élire des femmes dans les corps représentants. Deux femmes font déjà part du Parlement; mais elles ne peuvent siéger dans les Conseils Communaux.

L’organisation fêta en juin 1934 son 50<sup>ème</sup> anniversaire par une grande exposition; et parce que les possibilités d’action s’étaient étendues davantage (grâce à la révision des statuts en 1933), elle forma une ligue mondiale de la femme ukrainienne. Un journal paraissant tous les 15 jours donne une plus large notoriété aux aspirations de l’organisation, qui, tout en espérant l’encouragement d’un appui international, peut atteindre encore de réels progrès.

#### YUGOSLAVIE.

L’alliance féministe en Yougoslavie fait son travail dans le domaine instructif, féministe et pacifique. L’organisation s’occupa attentivement des projets de lois, qui sont excessivement nombreux, vu qu’après la guerre une unité de lois devait être réalisée sur le pays tout entier. Elle réussit à faire accepter différentes propositions à l’avantage de la femme, parmi lesquelles nous citerons: la possibilité pour une femme épousant un étranger, de conserver sa propre nationalité, l’obtention pour la descendance féminine des mêmes droits d’héritage que l’homme, la promulgation d’une loi anti-vénérienne. Lors de la révision pendante du Code

Civil, elle essaya de faire rendre obligatoire le mariage civil; elle fit également des projets de lois dans le domaine de l’assurance sociale, de même que pour une révision du règlement des fonctionnaires et du Code Pénal. Elle ne réussit pas à faire nommer des femmes-juges. L’Alliance, pendant ces dernières années, lutte contre la tendance à éliminer les femmes, mais toute son opposition fut vaine. Elle espère empêcher que tous ceux qui vivent en famille n’aient plus droit à l’assistance publique, Dans les villages on déploie, de pair avec d’autres organisations, une grande activité, en y enseignant l’apprentissage ménager et en y tenant des conférences sur des problèmes féministes. Les paysannes y apportent un grand intérêt. L’on se rappelle avec reconnaissance la conférence pacifiste organisée par l’Alliance à Belgrade pour laquelle les autorités elles-mêmes montrèrent de l’intérêt et qui convia nombre de figures internationales en leur pays. Les femmes bulgares, unies pour la première fois à l’Alliance yougoslavienne depuis la guerre, remportèrent un grand succès. Toutes ces activités firent une excellente propagande pour l’organisation; celle-ci espère que chaque féministe étrangère visitant la Yougoslavie se mettra en contact avec elle et se montrera disposée à délivrer des discours pour elle.

L’Alliance possède un bureau à Zagreb et publie son propre organe.

#### TREASURER’S REPORT.

I beg to submit a report on the finances of the Alliance since the last Congress in Berlin, 1929, and have as far as possible arranged my paragraphs in chronological order, in which order also are attached the Auditors’ Statement for the years: 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934.

#### THE TREASURER’S OFFICE.

I would like first of all to pay a tribute from the Board of the Alliance to my predecessor, Miss Frances M. Sterling, who acted as Treasurer for the long period from 1923 to 1933. I feel sure that all our members will warmly agree with the action of the Board in naming her, on her resignation, an Honorary Vice-President of the Alliance, in recognition of her services to the Alliance and her life-long work for the woman’s movement.

Thanks are also due to the Headquarters Secretary, Mrs. Bompas, for her indefatigable work.

#### COST OF BERLIN CONGRESS.

The statement of receipts and expenditure is attached. It will be seen that in spite of a magnificent response to the appeal for special funds, a small amount had to be met from general funds. I would point out the remarkable accuracy of the estimate which was for £1150, less than £20 out.



#### BERLIN CONGRESS PLEDGES.

The list of pledges published in the Berlin Report showed a total of approximately £230 in smaller sums, and a renewal of the generous pledge of the United States of \$1000 a year. All the pledges were paid with the exception of a sum of about £24. The United States pledge brought the Alliance a sum over £200 a year for the first two of the three years, and, owing to the exchange, over £250 for the last year.

#### FINANCES, JULY 1929, to DECEMBER 1934.

The attached audited accounts bring us up to the end of last year 1934, but it is convenient to divide the period into two, one up to July 1932—the time for which we budgetted at Berlin—and the period since that date. The first three years' expenditure was covered by income, by the proceeds of the pledges referred to above, and by the income from and a certain amount of realisation of the extremely generous final gift from the Leslie Suffrage Commission, which took the form of a lump sum of \$12,000, made up of \$4,000 a year for the three years 1929-32 (less the first instalment of \$1,000 previously paid) and \$1,000 towards the expenses of the next Congress. The bulk of this money was invested in the form of £1,477 4½% English Treasury Bonds, and £800 on deposit with a stable English concern, the Army and Navy Co-operative Society. The money for the next Congress was put on deposit at the Alliance Bank where it has lain until now when it is being used for the expenses of the present Congress.

It was the hope of the Board to employ the period during which the Alliance finances were thus assured to make some special effort to raise new capital or find new sources of income to take the place of the contributions from the Leslie Commission on which we had so long depended. To this end in the spring of 1930 a Special Campaign Committee was formed with the object of making special appeals and propaganda. To provide for the expenses of this Committee the Hussey Legacy (reported in the Berlin Report) was earmarked for its use. This Committee issued a series of Stamps and Postcards bearing a new symbol for the Alliance and also employing the design which Miss Manus had used for her Amsterdam Peace Conference in 1927, for sale to Auxiliaries and others. Mrs. Hartog Plaut, of Holland, most generously offered to undertake the whole work of this Stamp and Postcard business and carried it on until she left for America in the summer of 1934. After some initial success, however, the sales went slowly and the total profit from this source received has amounted to £27 2s. od., after covering, however, all printing and postage expenses. There is still, we understand, a very small balance on a Post Office account which Mrs. Hartog Plaut was not able to close before her departure and which we have not yet been able to settle up.

These Stamps and Postcards are on sale at the Congress,

and I would point out what a simple and effective method of contributing to the Alliance is provided by their purchase. The entire proceeds from the sales is now clear profit to us as all expenses have already been covered.

The great success of the Campaign Committee's work was the immense effort organised in Holland by Miss Manus in the form of a pageant and bazaar. This brought in over £700, from which the Alliance received the very large sum of £669.

In response to the Committee's Appeal, the Irish Auxiliary also organised a special function which resulted in a sum of £25 for Alliance funds.

Unfortunately, before the Committee had been able to initiate other schemes, the full force of the economic depression was being felt. At a meeting of the Board in May, 1931, the Treasurer expressed the opinion that it would not be good policy to continue any special efforts at raising a capital sum, especially in view of the efforts then being made to collect money for the Athens Congress Fund, and the Campaign Committee was dissolved.

The total amount on that Committee's account was £914 17s. 5d., made up of the contributions mentioned above (exclusive of the Stamp Receipts which came in after the account was closed) and of interest accruing from the Hussey Legacy which had not been used on expenses. This sum was transferred to general funds when it became clear that in view of the postponement of the Athens Congress, that opportunity of obtaining fresh support would not be forthcoming.

This brings us to the second period, namely from the summer of 1932 to the end of 1934. For this period the deficit between direct income and expenditure was met by using the above sum and by realisation of half the amount of the £1000 Hussey Legacy by the sale at a favourable moment of the £500 worth of Western Australian stocks. This enabled us to leave intact the remaining portion of the Leslie Commission gift which we had saved during the preceding period, namely the £800 on deposit with the Army and Navy Stores. It was, however, clear to the Board that this would precariously suffice to carry the Alliance up to and over a Congress, the date of which was uncertain. It was considered that it would be unfair to the Societies to invite their presence at a Congress held at the final moment when the Alliance funds were exhausted, without previous warning and consultation. The Board therefore called the Marseilles Conference of 1933, where the position was explained and where economies were decided upon and pledges of support were made. The list of promises made with a statement showing how payments have come in is attached.

Economies have been steadily effected. First by suppressing the post of Editor of the paper, which is now edited by the Headquarters Secretary; secondly by reducing the size of the paper by half; thirdly by accepting a cut of 10% in the Headquarters Secretary's salary voluntarily offered by



herself, and by employing a less experienced assistant; and lastly by reducing the size and therefore the rent of the Alliance Office. I do not think that organisation expenses can be further reduced if the Alliance is to continue on its present basis.

#### MEMBERSHIP.

The Associate Membership reported to you at Berlin was 258. I regret to report that it has now dropped to 158. This serious and apparently progressive drop in income is causing us much concern, and greatly increases the difficulty of making a stable budget.

#### ISTANBUL CONGRESS.

We are desirous of organising the present Congress on lines of strict economy and the Board has adopted a provisional estimate of only £600. I fear that this will not prove as accurate as the estimate for Berlin, as our desire to cut down expenses has only too probably exceeded the possibilities. Towards this we have in hand at the moment when this Report has to be made (January 31st, 1935) a sum of £ — including the Leslie Commission donation of £200 and other sums put on deposit from the appeal made when preparing the Athens Congress, and donations directly received at Headquarters for the Istanbul Fund. We are aware that the British Societies and other friends have formed an Appeal Committee which has been doing much admirable work. We are informed that we can count upon some £500 from that source. Our French Board Members have also undertaken a special effort under the patronage of the Turkish Ambassador to France, from which we shall receive a substantial sum. It will be seen therefore that on the basis of our estimate we ought to be able to meet Congress expenses from this special fund without touching our slender resources, but so long before the event it is hardly safe to count upon this, and I must reckon on something having to be found for the final printing expenses. Every effort, to the point of inconvenience, is being made to keep these as low as possible.

#### THE FUTURE.

We have made a budget for office expenses, apart from Congress, which should carry us up to the end of April, 1935, without touching our remaining capital assets, which are as follows: the £800 on deposit with the Army and Navy Stores, which may however be reduced if Congress expenditure is not met from the special fund; and the remaining £500 of the Hussey legacy, which was invested in Brazil Government Bonds before the slump and which is now worth less than half that sum. Beyond this we may have a small balance left on our current account. We ought to receive for the present year about £140 from the Marseilles Pledges, exclusive of the uncertain sum from the U.S.A. The audited accounts

for the year 1934 show, after the item for Marseilles Pledges and the Congress fund are deducted, an income of about £470 a year. On the other hand, expenditure, after deduction of non-recurring items, is shown at approximately £1000 a year. The deficit is considerable and while reduction of expenditure to a lower point is impossible if we want the Alliance to remain an active body, reduction of income seems but too probable. I had hoped that the Societies would help to tackle this problem by naming representatives to serve on a Finance Committee: up to the date of drafting this Report, I have had a single nomination (Switzerland). And yet it is only the Societies, who are the members of the Alliance, who can take a decision. The Board is but the body to execute your decisions; it has no one to whom to appeal but you. It has effected all the economies suggested, it has done its best to conserve your resources, and it now puts the fate of the Alliance in your hands. By your action now, or the pledge of your action in the immediate future, the Alliance must continue as an active organisation with the machinery necessary to continue its work; or it must dwindle to a shadowy body, or be wound up as having ceased to find that support without which it cannot be kept in vigorous life.

The Alliance Auxiliaries, however, will also wish to take their part in meeting its financial difficulties. An appeal for the appointment of members to a Finance Committee has unfortunately so far only brought one nomination—from Switzerland. And yet it is the Societies, who are the Alliance members who must take the responsibility and decide on the course of action to be followed. The Board is merely an executive organ: you, Ladies, are the Supreme Court of Appeal. The future of the Alliance is in your hands. It depends upon you whether it shall remain as an active, forward-looking organisation, or dwindle to a mere shadow. There can be no doubt as to your decision. Your resolution is surely taken. What you now have to do is to consider practical ways and means of putting it into effect.

DOROTHEE VON VELSEN,  
*Hon. Treasurer.*







**THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN FOR SUFFRAGE AND EQUAL CITIZENSHIP, LONDON.**

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1930.

RECEIPTS.		£	s.	d.	PAYMENTS.		£	s.	d.
Balances, 1st January, 1930:—					Printing and Dispatch	..	288	19	9
£1511 12s. 9d. 4½% Treasury Bonds	..	1477	12	6	Editor	..	137	10	0
1932-34	..				Assistant Editor	..	37	10	0
£500 Brazil 6½% Loan, 1927,	..	495	13	6	Advertisement Agent, Expenses	..	26	1	9
Bearer Bonds	..	500	1	0	Articles	..	34	11	6
£500 Western Australia 5%, 1945-75	..	800	0	0	Translations..	..	20	18	0
Army and Navy Stores Deposit A/c.	..	200	0	0	Cartoons	..	9	5	0
Standard Bank of South Africa	..	500	0	0	Blocks	..	4	16	10
Deposit Account	..	318	15	11	Rent	..	11	10	0
Barclay's Bank Deposit Account	..	1	0	2½	Postages	..	22	8	5
Current Account, Barclay's Bank..	..				Dividends Transferred to Campaign	..	593	11	3
Petty Cash	..	4293	3	1½	Committee Account	..	35	5	7
General:—					General:—				
Subscriptions	..	234	0	9	Salaries	..	852	14	0
Cash Sales	..	3	9	3	Lighting, Heating and Cleaning	..	43	19	4½
Advertisements	..	56	12	1	Rent	..	132	12	0
Y.W.C.A. Supplement	..	18	0	0	Printing and Stationery	..	66	3	3½
Donations:—		312	2	1	Telegrams, Telephone and Messenger	..	31	3	5
I.M. Dame Millicent Fawcett	..	20	0	0	Postages	..	49	13	5
Mrs. Catt—Special Donation for	..	20	11	1	Insurance	..	4	7	6½
Peace Work	..	14	8	8	Geneva Office	..	64	1	0
Miscellaneous	..				Mlle. Gourd—Secretarial Expenses	..	12	5	0
Report Receipts	..	54	19	9	Joint Nationality Demonstration..	..	121	10	4
Members' Fees..	..	52	19	8			1378	9	4½
Affiliation Fees..	..	185	12	2					
		103	12	10					

MISCELLANEOUS.—		£	s.	d.	MISCELLANEOUS.—		£	s.	d.		
Berlin Congress Pledges	..	237	13	1	Income Tax	..	3	6	4		
Dividends:—					Subscriptions	..	5	9	11		
Western Australia 5%	..	19	13	9	Audit Fee	..	5	5	0		
4½% Treasury Bonds	..	53	11	4	Press Cuttings	..	7	12	3		
Brazil 6½% Loan	..	25	11	10	Travelling in connection with Hague	..	55	1	6		
Deposit Interest:—		98	16	11	and Vienna Meetings	..	23	0	0		
Army and Navy Stores	..	24	2	6	Delegate's Expenses to Syria	..	56	0	0		
Standard Bank of South Africa	..	6	6	6	Transferred to Campaign Committee	..	33	10	7½		
Barclay's Bank	..	3	17	3	Miscellaneous—Cheque Books,	..					
Profit on Sale of £500 4½% Treasury	..	34	6	3	Stamps, etc.	..					
Bonds	..				Balances, 31st December, 1930:—				1567	15	0
Joint National Demonstration:—		23	11	9	£1011 12s. 9d. 4½% Treasury Bonds	..					
Donations	..	131	2	1	1932-34	..	988	17	6		
Loan from Miss Macmillan..	..	6	7	10	£500 Brazil 6½% Loan, 1927,	..	495	13	6		
Literature Sales	..	137	9	11	Bearer Bonds	..	500	1	0		
Miscellaneous	..	7	4	2	£500 Western Australia 5%,	..	1945-75				
		0	12	4	Army and Navy Stores, Deposit	..	800	0	0		
					Account	..					
					Joint Nationality Demonstration:	..					
					Loan	..	5	0	0		
					Petty Cash Expenses repayable..	..	5	1	11		
					Due to Miss Macmillan	..	5	17	8		
					General Fund	..	538	15	11		
					Petty Cash	..	6	4	8½		
							3345	12	2½		
							£5542	4	0½		

We have examined the above Statement with the Books and Vouchers of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, London, and find it to be correct and in accordance therewith. We have verified the Cash at Bank and the securities.

106, St. Clement's House,  
Clement's Lane,  
Lombard Street, E.C.4.  
February, 1931.

HOMERSHAM & CO.,  
Incorporated Accountants.



THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN FOR SUFFRAGE AND EQUAL CITIZENSHIP, LONDON.

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1931.

RECEIPTS.		PAYMENTS.	
	£ s. d.		£ s. d.
Balances, 31st December, 1930:—		“Jus’ :—	
£1,011 12s. 9d. 4½% Treasury Bonds	988 17 6	Printing and Dispatch	261 9 10
1932-34		Editor's Fee	150 0 0
£500 Brazil 6½% Loan, 1927,		Assistant Editor's Fee	41 13 4
Bearer Bonds	495 13 6	Advertisement Manager's Expenses	24 10 0
£500 Western Australia 5%, 1945-		Advertisement Manager's Commis-	
75	500 1 0	sion	4 0 1
Army and Navy Stores Deposit A/c.	800 0 0	Rent	20 0 0
Joint Nationality Demonstration:		Blocks	6 14 7
Loan	5 0 0	Cartoons	10 10 0
Petty Cash Expenses repayable	5 1 11	Articles	1 3 0
Due to Miss Macmillan	5 17 8	Translations	25 4 0
General Fund	538 15 11	Postages	8 3 0½
Petty Cash	6 4 8½		553 7 10½
	3345 12 2½	General:—	
“Jus’ :—		Salaries	832 9 0
Subscriptions	127 13 11	Light, Heat and Cleaning	45 17 1½
Cash Sales	2 1 10	Rent	130 0 0
Advertisements	45 10 9	Printing and Stationery	73 7 3½
Y.W.C.A. Supplement	30 0 0	Telephone, Telegrams and Messenger	39 16 1
Special Donation from Mrs. Schwyzer	16 0 0	Postages	39 11 4½
	221 6 6	Insurances	4 18 6
Donations	36 7 1	Geneva Office	76 13 10
Report Receipts	1 16 0		1242 13 2½
Members' Fees	112 18 11	Joint Nationality Committee:—	
Affiliation Fees	108 5 5	Miss Macmillan—Loan repaid	6 7 10
Berlin Congress Pledges	249 13 8	N.U.S.E.C. repaid on Guarantee	1 2 2
Dividends:—4½% Treasury Bonds	43 15 0		7 10 0

Deposit Interest:—		League Nationality Committee	33 18 10½
Army and Navy Stores	27 18 0	Miscellaneous:—	
Barclay's Bank	3 1 10	Subscriptions	11 0 4
		Income Tax	6 15 0
Twelfth Congress Fund	30 19 10	Corporation Profits Tax	16 2 1
Literature Sales	136 16 3	Audit Fee	5 5 0
Disarmament Committee Fund	0 8 1	Press Cuttings	7 12 3
Joint Nationality Committee	4 0 0	Travelling	61 17 1
Miscellaneous Receipts	1 12 4	Peace Committee (from Catt Dona-	
Transfer from Campaign Fund	1 15 6	tion)	14 11 1
	914 17 5	Repairs (typewriter)	0 13 6
		Cheque Books and Stamps	2 9 2
		Sundries	15 14 6½
			142 0 0½
		Balances, 31st December, 1931:—	
		£500 Brazil 6½% Loan, 1927,	
		Bearer Bonds, at Cost	495 13 6
		£500 Western Australia 5%, 1945-	
		75, at Cost	500 1 0
		Army and Navy Stores Deposit A/c.	800 0 0
		Barclay's Bank Deposit Account	332 10 0
		Disarmament Committee Fund	4 0 0
		Current Account, Barclay's Bank	1093 0 0
		Petty Cash	5 9 8½
			3230 14 2½
			£5210 4 2½

We have examined the above Statement with the Books and Vouchers of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, and find it to be correct and in accordance therewith. We have verified the cash at bank and the securities.

106, St. Clement's House,  
Clement's Lane,  
Lombard Street, E.C.4.  
February 5th, 1932.

HOMERSHAM & CO.,  
Incorporated Accountants.



THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN FOR SUFFRAGE AND EQUAL CITIZENSHIP, LONDON.

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 1932.

RECEIPTS.		PAYMENTS.	
£	s. d.	£	s. d.
Balances, 1st January, 1932:—		By 'Jus':—	
£500 Brazil 6½% Loan 1927 Bearer		Printing and Dispatch	201 17 3
Bonds at Cost	495 13 6	Editor's Fee	25 0 0
£500 Western Australia 5% 1945-		Assistant Editor's Fee	4 3 4
75 at cost	500 1 0	Advertisement Manager's Expenses	2 0 0
Army and Navy Stores Deposit		Blocks	1 18 6½
Account	800 0 0	Articles	0 11 7½
Barclay's Bank Deposit Account	332 10 0	Translations	21 10 6
Disarmament Committee Fund	4 0 0	Postages	6 1 9
Current Account—Barclay's Bank	1093 0 0		263 3 0
Petty Cash	5 9 8½	General:—	
	3230 14 2½	Salaries and National Insurance	707 17 4
'Jus':—		Light, Heat and Cleaning	42 9 0
Subscriptions	121 15 11	Rent	100 0 0
Cash Sales	5 1 7	Printing and Stationery	35 0 9
Advertisements	9 14 5	Telephone, Telegrams and Messengers	23 9 3
Y.W.C.A. Supplement	18 0 0	Postages	26 9 9½
Donations	154 11 11	Insurances	1 4 6½
Report Receipts	156 16 1	Expenses of Mlle. Gourd, 1931	6 3 2
Members' Fees	0 6 0	Geneva Office	5 15 9
	115 17 9		948 9 7

Affiliation Fees	131 15 7	Disarmament Committee	31 5 2
Berlin Congress Pledges	141 10 11	Miscellaneous:—	
Dividends	35 10 3	Subscriptions	5 0 0
Deposit Interest:—		Income Tax	6 0 0
Army and Navy Stores	26 11 0	Corporation Duty	7 5 1
Barclay's Bank	5 17 3	Audit Fee	5 5 0
International Stamp Account—Profit	32 8 3	Press Cuttings	7 12 3
Proceeds of Keller Reception	20 0 0	Travelling	8 18 9
Disarmament Committee Fund	18 12 0	Repairs (Typewriter)	1 0 0
Commission on Direct Contributions	30 5 2	Cheque Book and Stamps	1 18 6
to Disarmament Committee	12 19 4	Loss on Realisation of Investment	1 17 0
Miscellaneous Receipts	6 10 2	Sundries	20 6 7½
	£4087 17 7½		65 3 2½
		Balances, 31st December, 1932:—	
		£500 Brazil 6½% Loan Bearer	
		Bonds at cost	495 13 6
		Army and Navy Stores Deposit A/c.	800 0 0
		Barclay's Bank Deposit Account	962 10 0
		Disarmament Committee Fund	3 0 0
		Current Account—Barclay's Bank	516 7 9
		Petty Cash	2 5 5
			2779 16 8
			£4087 17 7½

We have examined the above Receipts and Payments Account with the Books and Vouchers of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, and find it to be correct and in accordance therewith. We have verified the cash at bank and the securities.

106, St. Clement's House,  
Clement's Lane,  
Lombard Street, E.C.4.  
January, 1933.

HOMERSHAM & CO.,  
Incorporated Accountants.











STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURE OF THE XIXth CONGRESS, BERLIN, 1929.

RECEIPTS.		EXPENSES.	
	£ s. d.		£ s. d.
Congress Fund:		Printing:	
Leslie Commission ..	206 3 8	Calls, cards, etc. ..	31 10 10
British Appeal Committee ..	284 2 9	Anniversary Pamphlet (Three lan- guages) ..	76 7 8
Egypt (l'Union Féministe) ..	50 0 0	Programmes, cards, badges..	161 3 1
Finland (Federation of Auxiliaries)	8 0 0	Congress Report ..	263 9 2
Norway (Landskvindestemmeretsfor- eningen) ..	5 0 0		532 10 9
Roumania (l'Association pour l'Emancipation de la Femme) ..	10 0 0	Salaries:	
South Africa (Women's Enfranchise- ment Association) ..	9 0 0	Minute Taker ..	7 10 0
Sweden (International Committee)..	10 0 0	Secretarial Staff ..	40 7 4
Sweden (Medborgarforbund) ..	15 0 0	Interpreters ..	16 11 0
Switzerland (l'Association Suisse) ..	15 9 6	Organiser ..	37 10 0
Miss Montgomery ..	20 0 0	Fares, Hotel Expenses Congress Staff, Office Expenses ..	101 18 4
I. M. Susan B. Anthony and Anna Howard Shaw ..	41 3 11	Press:	
Sundry Donors ..	89 11 6	Press Bureau ..	120 0 0
		Photographs ..	11 16 6
	763 11 4	Duplicating ..	131 16 6
Congress Cards ..	137 0 7	Hospitality (Receptions) ..	91 4 9
Literature Stall ..	19 15 7	Propaganda ..	66 15 0
International Stall ..	182 4 0	Postages, stationery, carriage and duty on goods ..	17 3 11
Deficit met from General Funds ..	66 12 3	Miscellaneous expenses (petty cash, etc.)	63 15 0
			30 4 9
	£1169 3 9		£1169 3 9

8

PLEDGES MADE AT MARSEILLES, 1933.

Payments to 31st January, 1935.

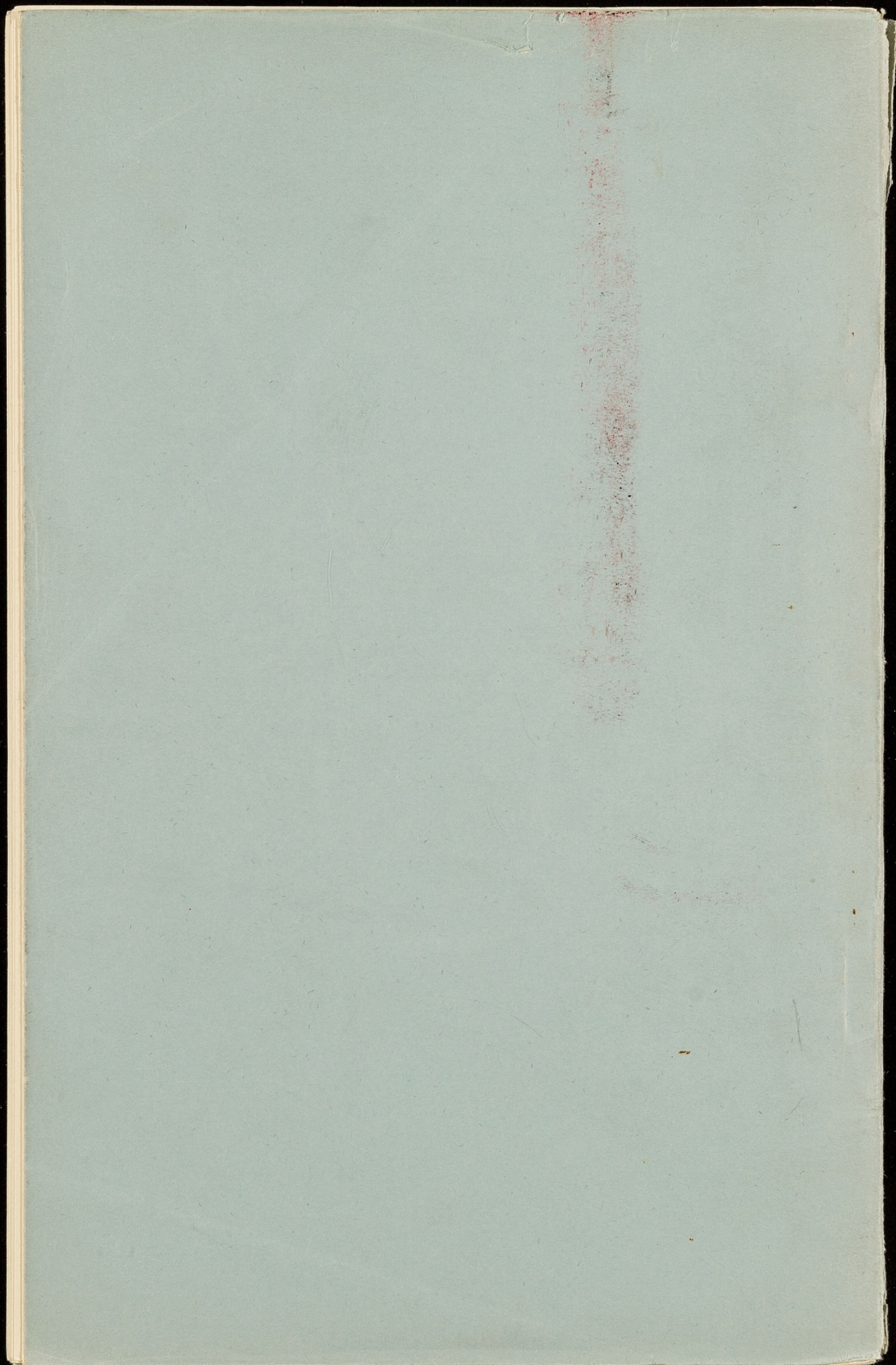
Country	1933		1934		1935	
	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.
Australia ..	30 0 0	(1 year only). Also a yearly gift from President.				
Belgium (Egalité) ..	3 0 0	(1 year only).				
Czechoslovakia: Vybor ..	4 0 0	No pledge, but donation	4 0 0			4 0 0
Denmark ..	9 0 0		9 0 0			9 0 0
Egypt ..	8 0 0		8 0 0			8 0 0
Finland ..	1 0 0		1 0 0			1 0 0
France: Union Française ..	3 0 0		3 0 0			3 0 0
Ligue Française...	1 0 0	(Pledge £3)	1 0 0	2 0 0		3 0 0
Germany ..	3 0 0	(1 year only)				
Great Britain: N.C.E.C. St. Joan's All Freedom League)	50 0 0		25 10 0	24 10 0		50 0 0
Holland ..	9 0 0			9 0 0		9 0 0
India ..	3 0 0			3 0 0		3 0 0
Ireland ..	5 0 0			5 0 0		5 0 0
Italy ..		No pledge, but donation				

83



Country	1933		1934		1935	
	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.	PAID £ s. d.	DUE £ s. d.
Jugoslavia:						
Senski Pokret	.. 2 0 0	2 0 0		2 0 0		2 0 0
Conseil Nat.	.. 2 0 0			2 0 0		2 0 0
Luxembourg ...		Pledge in form of full payment offer hitherto reduced.				
Palestine ..		Pledge of £1 a year for 2 years withdrawn				
Poland ..	.. 1 0 0		1 0 0		1 0 0	
Roumania:						
Mme. Meissner ..	1 0 0		1 0 0		1 0 0	
Mme. Romnicianu	3 0 0		3 0 0		3 0 0	
Sweden:						
Medborgarforbudn	6 19 3		5 1 9	2 0 0	5 5 1	2 0 0
Switzerland ..	27 16 8		32 7 3			500 frs.
Turkey ..	2 0 0		1 0 0	1 0 0		2 0 0
Ukraine ..	1 0 0		1 0 0		1 0 0	
U.S.A. ...	50 6 11		64 13 4			Amount as collected
Uruguay ..	2 0 0		2 0 0		2 0 0	
Total..	226 2 10		£4 0 0 £175 12 4	£45 10 0	£6 5 1	£110 0 0 and 500 Frs. Swiss, and U.S.A. collection.







396.11(063/00)

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN**

Equal Rights

::

::

Equal Responsibilities

**ALLIANCE INTERNATIONALE DES  
FEMMES**

Droits égaux

::

::

Responsabilités égales

**PROGRAMME**

OF THE

**FOURTEENTH CONGRESS**

KURSAAL, INTERLAKEN, SWITZERLAND

AUGUST 10—17, 1946

*Headquarters:*

45, KINGSWAY, WEMBLEY,  
MIDDLESEX, ENGLAND



INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN      ALLIANCE INTERNATIONALE  
DES FEMMES

Equal Rights — Equal Responsibilities      Droits égaux — Responsabilités égales  
(*International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship*)

---

*Hon. President and Founder:* CARRIE CHAPMAN CATT

*Hon. Vice-President:* ADELE SCHREIBER

**Board:**

*President:* MARGERY I. CORBETT ASHBY, WICKENS, BIRCH GROVE,  
HAYWARDS HEATH, SUSSEX, ENGLAND

*First Vice-President:* GERMAINE MALATERRE SELLIER (France)

*Second Vice-President:* GUNWATI MAHARAJ SINGH (India)

*Third Vice-President:* HANNA RYDH (Sweden)

*Treasurer:* NINA SPILLER (Great Britain)

*Corresponding Secretary:* MARGOT PETERSEN (Denmark)

**Members:**

MILENA ATANATSKOVITCH (Yugoslavia); MARGARETE BONNEVIE (Norway);  
MARGUERITE BOYER (France); HODA CHARAOUI (Egypt); MARIE GINSBERG  
(Poland); DIMITRANA IVANOVA (Bulgaria); DOROTHY KENYON (U.S.A.);  
ANDREE LEHMANN (France); BESSIE RISCHBIETH (Australia); HELOISE  
ROCHA (Brazil); EDEL SAUNTE (Denmark); CAROLINE SLADE (U.S.A.)

---

**ASSOCIATION SUISSE POUR LE SUFFRAGE FEMININ**

*Présidente:* MME. E. VISCHER ALIOTH, 14 Austrasse, Bâle

*Trésorière:* MME. A. LEUCH, 1, Chemin du Val d'Or, Pully-Lausanne

*Secrétaire:* MME. WIDMER-THEIL, Ob. Batterieweg 70, Bâle

*Représentante à Interlaken:* MME. ELISA STRUB, Neugasse 17

*Service de Presse:* MME. DR. GRUTTER



## Programme

### COMMITTEE MEETINGS, HOTEL VICTORIA

Saturday, 10th August

Morning 9.30—12.30	Board Meeting.
12.45	President's Luncheon to Members of the Board and Presidents or proxies.
Afternoon 2.30—5.30	International Committee Meeting (Board and Presidents of Affiliated Societies or their proxies).

Sunday, 11th August

Morning 10.0—12.30	Meeting of members of the Board and Leaders of Delegations accompanied by one other delegate for informal reports and discussion on national work.
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### CONGRESS SESSIONS: KURSAAL

Chairman: Mrs. Corbett Ashby

Sunday, 11th August

Afternoon	OPENING SESSION Speeches of welcome from representatives of the Swiss Government, the Municipality of Interlaken, and the Association Suisse pour le Suffrage féminin.
3.0	President's Address. Five-minute Reports from each Delegation on their post-war plans.
Evening 8.0	Alliance Reception to Delegates and Congress Members.

Monday, 12th August

Morning 9.30—12.30	Resolution on PEACE, presented by Mrs. Bakker van Bosse, Vice-Chairman of the Alliance Peace Committee: The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946, EXPRESSING its profound sorrow and sympathy with the untold sufferings caused by the war to millions all over the world, and its horror and indignation at the destruction of material and spiritual values in every field of human endeavour, REALISING that international organisation is essential in order to prevent a recurrence of the catastrophe which might engulf mankind; CONVINCED, HOWEVER, that stable peace can only be ensured if such an organisation is founded upon, and its political, social and economic activities governed by principles of justice. AND that international justice implies recognition, not only in theory
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Programme

### SEANCES PRIVEES: HOTEL VICTORIA

Samedi, le 10 août

Matin 9.30—12.30 h.	Séance du Comité Exécutif.
12.45	Déjeuner offert par la Présidente aux membres du Comité et Présidentes des sociétés affiliées ou leurs remplaçantes.
Après-midi 2.30—5.30 h.	Séance du Comité International (Membres du Comité exécutif et Présidentes (ou remplaçantes) des sociétés affiliées.

Dimanche, le 11 août

Matin 10—12.30 h.	Séance pour présenter des rapports officiels sur le travail national (membres du Comité, chefs des délégations accompagnés par un autre membre de la délégation).
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### SEANCES PUBLIQUES: KURSAAL

Présidente: Mme. Corbett Ashby

Dimanche, le 11 août

Après-midi	OUVERTURE DU CONGRES Accueil du Gouvernement suisse, de la municipalité d'Interlaken et de l'Association suisse pour le Suffrage féminin.
3.0 h.	Adresse de la Présidente. Discours de cinq minutes de chaque délégation sur leur programme d'après-guerre.
Soir 8.0 h.	Réception offerte par l'Alliance aux déléguées et congressistes.

Lundi, le 12 août

Matin 9.30—12.30 h.	Résolution sur La PAIX, présentée par Mme. Bakker van Bosse, Vice-Présidente de la Commission de la Paix de l'Alliance: L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946, EXPRIME sa compassion et sa profonde sympathie pour les souffrances indicibles infligées par la guerre à des millions d'êtres humains, ainsi que son horreur et son indignation à la vue de la destruction des valeurs matérielles et spirituelles dans tous les domaines. SE RENDANT COMPTE du fait qu'une organisation internationale est indispensable pour prévenir le retour d'une catastrophe qui risquerait d'engloutir l'humanité toute entière, CONVAINCUE qu'une paix durable ne pourra toutefois être assurée que si cette organisation est basée sur des principes de justice, politique, sociale et économique guidant toutes ses activités.
------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



but in practice, of the sovereign equality of all nations, large and small, of equal rights for men and women, and of fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language or religion,

NOTES WITH SATISFACTION that the Charter of the United Nations is based upon such principles of justice and pledged to the purpose of their realisation,

EXPRESSES THE HOPE that inasmuch as the Charter falls short of a complete realisation of its lofty purpose, such defects may be duly and speedily remedied,

EMPHASISES that only where women possess equal citizenship can they exercise to the full their influence for international co-operation and peace,

RECALLS the unstinted support by the Alliance of the League of Nations which it is now ready to give to the United Nations,

URGES that full use be made of Articles 57, 63 and 71 of the Charter in order to secure the best possible co-operation between international organisations, both governmental and otherwise, and the specialised organs of the United Nations,

and

CALLS UPON ITS MEMBERS to unite in a common effort so that full support may be given to the new organisation and the principles upon which it is based, and thereby ensure, through national and international co-operation that the professed ideals of a community of nations, the unity of mankind and the universal brotherhood of man, may be translated into a living reality.

Resolution on DEMOCRACY, presented by Mrs. Milada Horakova (Czechoslovakia):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946,

RECALLS the Declaration of Principle adopted in 1939 at its Congress in Copenhagen,

REAFFIRMS, after years of war in defence of democracy and freedom, its conviction that "the sacredness of human personality has always been the keystone of the women's movement—that the woman's battle is that of all mankind, that there can be no freedom for women where freedom is no longer a recognised right of every individual",

REAFFIRMS THEREFORE its enthusiastic support of democracy which the experience of many lands shows has given a fuller spiritual and mental life and a higher and more equal standard of living to all members of the community than any other system of government.

BY A DEMOCRACY THE ALLIANCE MEANS A SYSTEM

- (a) In which no individual or institution is above the law, where impartial justice protects the individual against arbitrary action by any public or private institution and against injustice by any other individual;
- (b) Which arrives at its conclusions by free discussion, without an artificial unity based on suppression of opinion;
- (c) Where the final control of Government is by a Parliament elected by universal adult suffrage, to which the executive is responsible.
- (d) Which gives equal rights to all citizens whatever their differences of religious or political opinion or their racial origin;

ET que la justice internationale implique la reconnaissance non seulement en théorie, mais aussi en pratique, de l'égalité de toutes les nations, grandes ou petites, de l'égalité des droits entre l'homme et la femme et des libertés fondamentales pour tous, sans discrimination de race, de sexe, de langue ou de religion,

CONSTATE AVEC SATISFACTION que la Charte des Nations Unies est basée sur ces principes de justice et dédiée à leur réalisation, EXPRIME L'ESPOIR que pour autant que la Charte ne réalise pas entièrement cet idéal élevé, il sera nécessaire de combler rapidement les lacunes restantes,

INSISTE SUR LE FAIT que seule l'égalité civique permet aux femmes d'exercer complètement leur influence en faveur de la coopération internationale et de la paix,

RAPPELLE l'appui enthousiaste de l'Alliance pour la Société des Nations et déclare qu'elle est maintenant prête à transférer cet appui aux Nations Unies,

INSISTE que plein usage soit fait des Articles 57, 63 et 71 de la Charte en vue d'assurer la meilleure coopération possible entre les organisations internationales, aussi bien gouvernementales ou autres, et les organes spécialisés des Nations Unies,

et

FAIT APPEL A SES MEMBRES pour s'unir dans un commun effort afin de pouvoir pleinement appuyer la nouvelle organisation et les principes sur lesquels elle repose et développer ainsi par la coopération internationale et nationale l'idéal nécessaire à une communauté des nations, à l'unité de l'humanité et à la fraternité universelle des hommes pour en faire une réalité vivante.

Résolution sur LA DEMOCRATIE, présentée par Mme. Milada Horakova (Tchécoslovaquie):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

RAPPELLE la déclaration adoptée à Copenhague en 1939,

REAFFIRME, après six années de guerre pour défendre la démocratie et la liberté, sa conviction de la valeur et de la dignité de la personne humaine comme la base fondamentale du mouvement féministe : que la bataille des femmes pour l'égalité et la liberté est celle de l'humanité; qu'il ne peut y avoir de liberté réelle pour les femmes lorsque la liberté n'est pas reconnue comme un droit personnel à tout être humain,

REAFFIRME DONC sa foi inébranlable dans la démocratie, dont l'expérience faite dans bien des pays prouve qu'elle a donné à la vie un sens intellectuel et spirituel plus profond, et élevé le niveau de vie de tous les membres de la communauté plus que tout autre système de gouvernement.

PAR LA DEMOCRATIE L'ALLIANCE ENTEND UN SYSTEME

- (a) dans lequel aucune institution ou personne n'est privilégiée ou placée hors la loi; où l'impartiale justice protège tout individu contre toute action arbitraire des institutions publiques ou privées et contre toute injustice fomentée par d'autres individus.
- (b) qui arrive à des solutions au moyen d'une discussion libre et où l'opinion publique n'est pas artificiellement unifiée par la suppression de certaines opinions.
- (c) dans lequel le contrôle suprême du Gouvernement est exercé par le parlement élu au suffrage universel et devant lequel le pouvoir exécutif est responsable.



(e) Where there is a free press, freedom of speech and of association, universal and free education, free choice of a career and the use of leisure.

THIS CONGRESS THEREFORE PLACES ON RECORD ITS SUPPORT FOR SUCH A SYSTEM OF DEMOCRACY, and its belief that while no existing democracy is perfect, it can and will be perfected by the steady growth of civil responsibility which it fosters among men and women.

Afternoon  
2.15—6.0

Presentation of Reports from:

- 1) Board and Headquarters: Dr. Hanna Rydh.
- 2) International Women's News: Mrs. Bompas; Miss Hamilton Smith.
- 3) The Treasurer: Mrs. Spiller.  
Title of Alliance.

### MEMORIAL SESSION

Evening  
8.0

Cecilia Choir of Interlaken.  
Ladies' Quartette.

Mrs. Corbett Ashby will speak in memory of all women who, during the war, have sacrificed their lives in resisting oppression, paying a special tribute to the three members of the Alliance Board murdered by the Nazis: Frantiska Plaminkova (Czechoslovakia), Rosa Manus (Holland), Halina Siemienska (Poland).

The Czech Delegation, the Dutch Delegation and the Polish Delegation will pay homage to their countrywomen.

Musical Interlude.

In memory of Emilie Gourd, Alison Neilans and Laufey Valdimarsdottir:  
Mrs. Corbett Ashby

Tributes to Emilie Gourd:

Mrs. Adele Schreiber, Vice-President of the Alliance  
Mrs. Leuch of Switzerland

Tribute to Alison Neilans: British Delegation

Tribute to Laufey Valdimarsdottir: Icelandic Delegation

Funeral March.

### Tuesday, 13th August

Morning  
9.30—12.30

Resolution on POLITICAL RIGHTS, presented by Miss Dorothy Kenyon (U.S.A.):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946,

NOTES WITH SATISFACTION THAT equal suffrage and eligibility have been granted in nearly every country;

CALLS UPON ALL GOVERNMENTS which have not yet taken this essential step, and especially those which have ratified the Charter of the United Nations based upon equal rights for men and women, to pass without delay the legislation necessary to give equal political rights to their women citizens;

AND FURTHER CALLS UPON ALL GOVERNMENTS to open to

(d) qui donne des droits égaux à tous les citoyens, quelque soient leurs différences d'opinion religieuse ou politique ou leur origine raciale.

(e) qui assure la liberté de la presse, de parole, d'association; l'égalité religieuse, l'éducation libre et universelle, le droit de choisir sa carrière et l'emploi de ses loisirs.

LE CONGRES DECLARE DONC sa foi en un tel régime démocratique, reconnaissant que bien qu'aucune démocratie ne soit parfaite à présent, son perfectionnement est assuré par le développement des responsabilités civiques que la démocratie favorise parmi tous les citoyens, hommes et femmes.

Après-midi  
2.15—6.0 h.

Présentation des rapports du:

- 1) Comité Exécutif et Bureau Central: Dr. Hanna Rydh.
- 2) International Women's News: Mme. Bompas; Mlle. Hamilton Smith.
- 3) La Trésorière: Mme. Spiller.  
Titre de l'Alliance.

### SEANCE COMMEMORATIVE

Soir  
8.0 h.

Choeur féminin d'Interlaken.

Quatuor.

Mme. Corbett Ashby offre le tribut de l'Alliance au mémoire de toutes les femmes, qui, pendant la guerre, ont donné leur vie en résistant à l'oppression, en nommant les trois membres du Comité de l'Alliance assassinées par les Nazis: Frantiska Plaminkova (Tchécoslovaquie), Rosa Manus (Hollande), Halina Siemienska (Pologne).

Les délégations de la Tchécoslovaquie, des Pays-Bas et de la Pologne offrent leur hommage à leurs compatriotes.

Musique.

En mémoire d'Emilie Gourd, Alison Neilans, Laufey Valdimarsdottir:  
Mme. Corbett Ashby

Tribut à Emilie Gourd:

Mme. Adèle Schreiber, Vice-Présidente de l'Alliance  
Mme. Dr. A. Leuch (Suisse)

Tribut à Alison Neilans: Délégation de la Grande Bretagne

Tribut à Laufey Valdimarsdottir: Délégation de l'Islande  
Marche funébre.

### Mardi, le 13 août

Matin  
9.30—12.30 h.

Résolution sur LES DROITS POLITIQUES, présentée par Mlle. Dorothy Kenyon (Etats-Unis):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

NOTE AVEC SATISFACTION que les droits égaux de suffrage et d'éligibilité ont été accordés aux femmes dans presque tous les pays, FAIT APPEL aux Gouvernements qui n'ont pas encore achevé ce progrès essentiel, et surtout à ceux qui ont ratifié la Charte des Nations Unies basée sur l'égalité des droits entre hommes et femmes, de promulguer sans délai les lois nécessaires pour donner des droits politiques égaux aux femmes citoyennes de leurs pays;

FAIT EGALEMENT APPEL à tous les Gouvernements pour qu'ils



women upon equal terms with men all posts in the governing and administrative organs of their countries, including all posts in the judiciary and the diplomatic services; and to appoint competent women to such posts in numbers adequate to ensure that the government truly reflects the viewpoint of the whole body of citizens and that use is made of the competence and devotion of every qualified applicant.

Resolution on ECONOMIC RIGHTS, presented by Mrs. Avra Theodoropoulos (Greece):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946,

EXPRESSES ITS BELIEF that the continued economic dependence of women and the lack of wide opportunity for choosing, training for and obtaining employment in many directions are one of the causes of their restricted influence in national and international affairs, and tend to prevent their full development and sense of social responsibility;

FORTIFIED in its opinion by the magnificent evidence of women's aptitude and skill in every sphere of activity during the war,

RE-STATES AS FOLLOWS those demands which it has consistently included in its active programme :

1. That wages be based on the value of the work in terms of skill and technical qualification, in all grades applying equally to men and women whether they work side by side, or whether by custom or convenience the work is more generally performed by men or women separately.
2. That opportunities for training and qualifying for every kind of work be equally available to girls and boys, men and women, with equal conditions of entry and promotion; that women shall have equal rights with men of admission on the same conditions to all trade unions and professional organisations, with equal protection against exploitation, industrial accident or disease, and the same provisions for welfare and government inspection; that under any scheme of social insurance, including pensions, men and women shall pay equal contributions and receive equal benefits.
3. That neither sex nor marriage shall in any way restrict a woman's right to undertake salaried work, but on the contrary, all possible measures be taken to enable the married woman and mother, if she so desires, to make this direct economic contribution to the community in conditions best suited to her circumstances.

THE CONGRESS THEREFORE CALLS UPON ALL GOVERNMENTS to institute these conditions of equality in all their services and exercise their influence in every possible way where private employment is concerned, recognising that the under-payment of women leads to a lowering of the whole standard of the workers and to an under-valuation of women as persons and citizens with wide and undesirable social consequences.

Afternoon  
2.15—6.0

Resolution on HOUSEWIFE AND WORKER, presented by Dr. Hanna Rydh (Sweden):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946,

CONSIDERING that the war has accelerated the tendency in industrial development to employ married women outside their homes,

ouvrent tous les services publics aux femmes sur un pied d'égalité avec les hommes, y compris l'accès à toutes les fonctions administratives, gouvernementales, judiciaires, diplomatiques, et de nommer à tous ces postes un nombre suffisant de femmes pour assurer que le système gouvernemental reflète réellement l'opinion de tous les citoyens, assurant aussi que la compétence et la bonne volonté de toute personne dûment qualifiée soient pleinement utilisées.

Résolution sur LES DROITS ECONOMIQUES, présentée par Mme. Avra Theodoropoulos (Grèce):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

DECLARE que la dépendance économique des femmes et la limitation de leur champ de travail sont une des causes de l'influence restreinte qu'elles peuvent avoir sur les affaires nationales et mondiales, de même que cette limitation diminue le développement du sentiment de leur responsabilité sociale.

FORTIFIEE dans ces opinions par l'évidence merveilleuse de l'aptitude et du talent des femmes dans tous les domaines pendant la guerre,

REITERE les demandes qu'elle a toujours eu à son programme, soit :

1. Que les salaires soient basés sur la valeur du travail, évaluée en termes de qualifications techniques et d'aptitude. Cette règle doit être appliquée dans tous les cas, que le travail soit fait en commun par des hommes et des femmes, ou par l'un ou l'autre des deux sexes séparément.
2. Que cette égalité de salaires doit avoir comme base une égalité de préparation technique offerte aux filles comme aux garçons, aux femmes comme aux hommes; le droit d'entrée dans toutes les professions et tous les métiers doit être le même pour les deux sexes, ainsi que les conditions d'admission dans les syndicats et organisations professionnelles; de même la protection contre l'exploitation, les accidents ou maladies industrielles; pensions et assurances sociales doivent être basées sur des contributions égales et des bénéfices égaux.
3. Que des restrictions basées sur le sexe de la personne ou le fait qu'une femme est mariée, soient abolies; qu'au contraire, toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour aider la femme mariée ou la mère à contribuer directement, si elle le désire, à la vie économique de la communauté dans les conditions qui lui conviennent le mieux.

LE CONGRES DEMANDE DONC aux Gouvernements d'instituer des conditions d'égalité dans leurs services publics et d'exercer leur influence sur les entreprises privées, reconnaissant que les bas salaires des femmes abaissent le niveau de vie de tous les travailleurs sans parler des conditions sociales indésirables qui en sont la conséquence.

Après-midi  
2.15—6.0 h.

Résolution sur MENAGERE ET TRAVAILLEUSE, présentée par Mme. Hanna Rydh (Suède).

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

CONSIDERANT que la guerre a accéléré la tendance à employer des femmes mariées hors de leurs foyers au cours du développement



and since this has a bearing upon the whole economic status of married women, it is urgent that the problems involved receive consideration leading to a solution permitting the married woman to fulfil her task as home-maker, wage-earner and member of society, without laying upon her an intolerable burden,

DECLARES that the community which needs the services of the married woman and mother in all these capacities, should adopt the following measures to permit her to render them in reasonable conditions :

- (a) The provision of rationalised dwellings with real and carefully planned arrangements to lighten domestic work;
- (b) Adequate grants for the expenses of childbirth and proper provision of maternity and convalescent homes;
- (c) Varied and widespread institutions for child care (day nurseries, nursery schools, etc.);
- (d) The sharing of responsibility for the training and care of the children between both parents, so that while the special function of the mother is recognised, she shall be able to take her share in production and social and community life;
- (e) The provision of opportunities for part-time work, especially for the mother of young children, at the proper standard rate of wages, and without prejudice to opportunities for full-time work when desired.

Resolution on THE REMOVAL OF THE LEGAL INCAPACITY OF THE MARRIED WOMAN AND MOTHER, presented by Mrs. Andree Lehmann (France):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946,

CONSIDERING that in the present state of world civilisation marriage is an institution to assure the existence and prosperity of the family under the best possible conditions;

That therefore in the interests of society it is undesirable to deter people from entering the state of marriage;

But recognising that to-day while in most countries legislation has established equal civil rights between unmarried women and men, and between the unmarried mother and the father, it still imposes a measure of civil incapacity upon the wife and married mother;

That this system of law is contrary to equity, justice and reason, and is often prejudicial to the interests of the family :

DEMANDS THEREFORE that the married woman shall preserve the property and the full exercise of all rights she enjoyed before marriage, especially the right to :

Bear her own name;

Retain her nationality;

Choose her own domicile or share in the choice of the common domicile;

Exercise any activity or profession she may choose;

Exercise all rights over the property she possessed before marriage or has acquired in the course of marriage;

Have the same rights as her husband over property held in common;

Enter into any contract with her husband authorised by the law as between unmarried persons;

Exercise equal rights with her husband over the children born of their marriage.

industriel, et que ce développement a une grande portée sur le problème du statut économique de la femme mariée, qu'il est donc urgent que ce problème soit pris en sérieuse considération et que la solution offerte permette à la femme mariée de remplir ses devoirs de ménagère, de salariée et de citoyenne sans pour cela lui infliger un fardeau intolérable;

DECLARE que la communauté a besoin des services de la femme mariée et mère dans tous ces aspects, et doit adopter les mesures suivantes afin d'assurer qu'elle puisse rendre ces services dans des conditions raisonnables :

- (a) La construction de maisons modernes, pourvues d'un outillage ménager destiné à rendre le travail domestique aussi simple que possible.
- (b) Des allocations couvrant les dépenses de maternité, la construction de cliniques pour l'accouchement et de maisons de convalescence.
- (c) Des institutions variées pour aider à l'éducation des enfants—crèches, jardins d'enfants, garderies d'enfants, etc.
- (d) Partage des responsabilités entre les deux parents quant aux soins et à l'éducation pour que la mère puisse prendre sa part à la vie sociale de la communauté.
- (e) La provision, sans entraver le droit au plein travail, d'offres de travail à mi-temps, surtout pour les mères de jeunes enfants, et cela à un taux de salaire horaire égal.

Résolution sur LA SUPPRESSION DE L'INCAPACITE CIVILE DE LA FEMME MARIEE ET DE LA MERE, présentée par Mme. Andrée Lehmann (France):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

CONSIDERANT que dans l'état actuel de la civilisation mondiale, le mariage est une institution qui assure, dans les meilleures conditions, l'existence et la prospérité de la famille.

Qu'il importe donc, dans l'intérêt des sociétés, de ne pas détourner les futurs conjoints du mariage,

Mais, considérant qu'aujourd'hui, si la législation de la plupart des pays reconnaît l'égalité des droits civils de la femme célibataire et de l'homme, de la mère non-mariée et du père, elle frappe d'une incapacité civile plus ou moins étendue la femme et la mère mariée, Que ce système juridique est contraire à l'équité, à la justice, à la raison et souvent préjudiciable aux intérêts de la famille,

EMET LE VOEU que la femme mariée conserve la propriété et l'exercice de tous les droits dont elle jouissait avant son mariage, qu'elle puisse notamment :

Porter son nom;

Conserver sa nationalité;

Choisir son domicile ou participer au choix du domicile commun;

Exercer toute activité ou profession de son choix;

Exercer tous les droits attachés à la propriété sur les biens qu'elle possédait avant son mariage et sur ceux qu'elle a acquis postérieurement au mariage;

Posséder des droits égaux à ceux de son mari sur les biens acquis en commun;

Passer avec son mari tous les contrats autorisés par la loi entre individus non mariés;

Exercer des droits égaux à ceux de son mari sur les enfants issus du mariage.



Nominations for President and Board throughout the day.

Evening  
8.30

PUBLIC MEETING at the Hotel Weisses Kreuz, organised by the Swiss Society.

**Wednesday, 14th August**

Morning  
9.30—12.30

The Practical Programme:  
1. Scheme for sending out Travelling Commissions.  
2. Regional Conferences.  
3. International Committees.

Afternoon  
2.15—6.0

WHERE DO WE GO FROM HERE?  
A basis for women's action.  
Appeal.

**Thursday, 15th August**

Free for Excursion.

Invitation to tea by the Swiss Society.

**Friday, 16th August**

Morning  
9.30—12.30

Resolution on TRAFFIC IN WOMEN AND ON AN EQUAL MORAL STANDARD, presented by Mrs. Barbara Halpern (Great Britain); seconded by Mrs. Legrand-Falco (France):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken, August, 1946.

REAFFIRMS its belief in the urgent necessity of a high moral standard equal between men and women;

CONVINCED that acts of prostitution are anti-social but concern the individual conscience of men and women and should not constitute a legal offence, but deeply concerned at the growth of exploitation for profit of the prostitution of others resulting from war and post-war conditions, and that international action to deal with this problem is most urgent,

DEMANDS that the United Nations shall without delay take steps to secure the signature and ratification by all its member states of the Fifth International Convention on Traffic in Women, drafted by the League of Nations in 1937;

AND FURTHER that a clause be inserted in the eventual Peace Treaties by which all signatories to these Treaties shall consider themselves as bound by the previous Conventions against Traffic in Women of 1904, 1910, 1921 and 1933.

DEMANDS FURTHER that as an urgent measure in the fight against commercial exploitation of prostitution and in the interests of justice, the system of state or municipal regulation of prostitution and all neo-regulationist systems involving compulsion, shall everywhere be abolished and replaced by the provision of adequate, free and voluntary treatment centres for venereal disease; and that laws to safeguard public order shall apply equally to men and women and be based upon the universal principles of the law of evidence and fair trial.

Nominations pour l'élection de la Présidente et des membres du Comité Exécutif doivent être présentée pendant la journée.

Soir  
8.30 h.

MEETING PUBLIC à l'Hotel Weisses Kreuz, organisé par l'Association Suisse.

**Mercredi, le 14 août**

Matin  
9.30—12.30 h.

Programme Pratique:  
1) Plan pour des commissions itinérantes.  
2) Conférences régionales.  
3) Commissions permanentes internationales.

Après-midi  
2.15—6.0 h.

OU ALLONS-NOUS?  
La base de l'action féminine.  
Appel.

**Jeudi, le 15 août**

Libre pour Excursion.

Thé offert par l'Association Suisse.

**Vendredi, le 16 août**

Matin  
9.30—12.30 h.

Résolution sur LA TRAITE DES FEMMES ET L'UNITE DE LA MORALE, présentée par Mme. Barbara Halpern (Gde Bretagne); appuyée par Mme. Legrand-Falco (France):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en août, 1946,

REAFFIRME le principe de la nécessité d'établir une loi morale élevée et égale pour les hommes et les femmes;

ESTIMANT que la prostitution, si anti-sociale qu'elle soit, ne relève que de la conscience individuelle des hommes et des femmes et ne doit pas être considérée comme un délit; et d'autre part sérieusement préoccupée par l'accroissement de l'exploitation dans un but lucratif de la prostitution d'autrui, résultant de la guerre et des conditions d'après guerre;

CONSIDERANT qu'il est urgent de prendre des mesures internationales pour combattre ces conditions;

DEMANDE que les Nations Unies prennent les mesures nécessaires pour obtenir la signature et la ratification des états membres, de la Cinquième Convention contre la Traite des Femmes, préparée par la Société des Nations en 1937;

ET QUE dans les Traités de Paix éventuels une clause sera insérée par laquelle tous les signataires de ces traités se considèrent comme liés par les quatre conventions internationales contre la traite des femmes de 1904, 1910, 1921 et 1933.

DEMANDE DE PLUS qu'il soit considéré comme une mesure urgente afin de combattre cette exploitation commerciale de la prostitution, et comme une mesure de justice, de supprimer tout système municipal ou de l'Etat réglementant la prostitution, ou tout système néo-réglementariste entraînant des mesures obligatoires, et de les remplacer par des mesures de prévoyance et le traitement volontaire et gratuit des maladies vénériennes dans des centres spéciaux; et que les lois visant l'ordre public soient appliquées sans distinction aux hommes et aux femmes, étant basées sur les principes reconnus de la loi d'évidence et de justice impartiale.



Resolution on VITAL QUESTIONS OF THE DAY,  
presented by Mrs. Heloise Rocha (Brazil):

The International Alliance of Women, meeting in Interlaken,  
August, 1946,

RECOGNISING that women though now largely enfranchised have  
as yet achieved a small proportion of representation in the Parliaments  
of the world and in the higher posts of administration and govern-  
ment, and have therefore inadequate means of voicing their opinion  
officially on many of the major problems of the day,

RECOMMENDS to its affiliated societies to take all possible steps  
to ensure that women who have had the opportunity to acquire  
technical competence shall be officially associated with research into  
the problems of :

- (a) Production and consumption, especially as regards nutrition;
- (b) Migration, to provide an equilibrium in the supply and demand  
for labour, and ensure the moral and material wellbeing of  
emigrants so that they may take a useful part in the life of  
their new country;
- (c) Transport, to ensure an equitable distribution of the necessities  
of life and the raw materials of manufacture;

AND FURTHER that all women as citizens should take steps through  
joining the appropriate organisations to study and understand these  
world problems so as to contribute to an informed public opinion  
which is essential to their proper solution.

Afternoon 2.15—6.0	<b>CLOSING SESSION:</b> Unfinished Business. Emergency Resolutions. President's Closing Address.
Evening	<b>PUBLIC MEETING</b> in Thoune, organised by the Swiss Society.

**Saturday, 17th August**

**COMMITTEE MEETINGS**

Morning 9.30—12.30	Meeting of the Board.
Afternoon 2.30—5.30	Meeting of the International Committee.

Résolution sur des QUESTIONS VITALES DU JOUR,  
présentée par Mme. Héloïse Rocha (Brésil):

L'Alliance Internationale des Femmes, réunie à Interlaken en  
août, 1946,

CONSIDERANT que la femme qui représente plus de la moitié de  
l'humanité, dispose de peu de moyens officiels pour se faire entendre,  
étant donné le petit nombre de femmes siégeant dans les parlements  
ou occupant des postes de direction dans les administrations  
publiques.

RECOMMANDE à ses sociétés affiliées d'assurer que les femmes qui  
possèdent les compétences techniques nécessaires soient officiellement  
associées aux études concernant :

- a) La production et la consommation, spécialement en ce qui  
concerne la nutrition;
- b) La migration, afin d'équilibrer l'offre et la demande de la main  
d'oeuvre, et de contribuer au bien-être matériel et moral des  
émigrés afin de leur permettre de jouer un rôle utile dans la vie  
de leur nouvelle patrie;
- c) Des transports, afin d'organiser la circulation et la distribution  
des objets de première nécessité et des matières premières  
essentielles pour l'industrie;

ET DE PLUS que toutes les femmes, en tant que citoyennes,  
étudient ces problèmes afin d'aider à la formation d'une opinion  
publique instruite, condition essentielle à ce qu'une solution  
démocratique soit donnée à ces problèmes.

Après-midi 2.15—6.0 h.	<b>SEANCE DE CLOTURE:</b> Affaires en cours. Résolutions d'urgence. Adresse de la Présidente.
Soir	<b>MEETING PUBLIC</b> à Thoune, organisé par l'Association Suisse.

**Samedi, le 17 août**

**SEANCES PRIVEES**

Matin 9.30—12.30 h.	Réunion du Comité Exécutif.
Après-midi 2.30—5.30 h.	Réunion du Comité Internationale.



PREVIOUS CONGRESSES OF THE  
ALLIANCE

---

BERLIN	...	...	...	...	1904
COPENHAGEN	...	...	...	...	1906
AMSTERDAM	...	...	...	...	1908
LONDON	...	...	...	...	1909
STOCKHOLM	...	...	...	...	1911
BUDAPEST	...	...	...	...	1913
GENEVA	...	...	...	...	1920
ROME	...	...	...	...	1923
PARIS	...	...	...	...	1926
BERLIN	...	...	...	...	1929
ISTANBUL	...	...	...	...	1935
COPENHAGEN	...	...	...	...	1939







396.11(063)(∞)

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN**

Equal Rights    ::    ::    Equal Responsibilities

**ALLIANCE INTERNATIONALE DES  
FEMMES**

Droits égaux    ::    ::    Responsabilités égales

# **PROGRAMME**

OF THE

# **FIFTEENTH CONGRESS**

“WOMEN AND HUMAN RIGHTS”

“LES FEMMES ET LES DROITS HUMAINS”

JULY, 1949

HOTEL KRASNAPOLSKY, WARMOESSTRAAT,  
AMSTERDAM



FAWCETT LIBRARY  
27, WILFRED STREET,  
WESTMINSTER, S.W.1

INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN      ALLIANCE INTERNATIONALE  
DES FEMMES

Equal Rights - Equal Responsibilities      Droits égaux - Responsabilités égales

*Hon. President:* MARGERY I. CORBETT ASHBY

*Hon. Vice-President:* ADELE SCHREIBER

**Board**

*President*

DR. HANNA RYDH, JOHANNESGATEN, 20, STOCKHOLM, SWEDEN

*Vice-Presidents*

MARIE GINSBERG (U.S.A.)

DOROTHY KENYON (U.S.A.)

GERMAINE MALATERRE SELLIER (France)

HANSA MEHTA (India)

*Treasurer*

NINA SPILLER (Great Britain)

*Corresponding Secretary*

ELISABETH VISCHER ALIOTH (Switzerland)

*Members*

ELEANOR ARMITAGE (New Zealand)

FLORENCE BARRY (Great Britain)

BODIL BEGRUP (Denmark)

MARGARETE BONNEVIE (Norway)

MARGUERITE BOYER (France)

EUGENIE EBOUE (Guadeloupe)

HERMINE EVERTS-GODDARD (Holland)

ALEXANDRA JOHANNIDES (Greece)

ANDREE LEHMANN (France)

VALBORG LUNDGREN (Sweden)

BERTHA LUTZ (Brazil)

CEZA NABARAQUI (Egypt)

TERESITA SANDESKY SCALBA (Italy)

ANNA LORD STRAUSS (U.S.A.)

*Consultants to United Nations*

MARIAN VAN DEN BERG, CHARLOTTE MAHON

*Headquarters Secretary*

KATHERINE BOMPAS

*Organising Secretary*

INGER LEIJONHUFVUD

*Hon. Editor, International Women's News*

E. HAMILTON SMITH



NEDERLANDSCHE VEREENIGING voor VROUWENBELANGEN  
 en GELYK STAATSBURGERSCHAP  
 DUTCH SOCIETY FOR EQUAL CITIZENSHIP

**Executive Committee**

*President:* DR. J. ZEELENBERG  
*Vice-President:* MRS. H. D. EVERTS-GODDARD  
*Secretary:* MRS. J. V. D. MOLEN DE BAAN  
*Treasurer:* MRS. I. S. STIBBE KOOPMAN

*Members*

MRS. N. S. BAKKER POTT	DR. M. TJEENK WILLINK
DR. DIEMER LINDEBOOM	MISS O. B. v. D. WEIDEN
MRS. HUISINGA SCAF	DR. A. E. WINKEL
MRS. A. MAYER LANDMAN	MRS. A. RUDING FEHMERS
DR. TONCKENS HARDERS	

*Headquarters Staff*

DR. J. HEFTING  
 MRS. C. HAITSMA MULIER  
 MRS. HUISINGA (Barrister: Technical Expert)

**Congress Council**

**Patrons**

BARONESS M. DE VOS VAN STEENWIJK	MRS. P. M. FRANKEN-VAN DRIEL
MRS. A. W. CH. D'AILLY-FRITZ	MISS E. RIBBIUS PELLETIER, M.P.
MISS M. A. TELLEGEN	MISS TJEENK WILLINK, M.P.
MRS. C. A. KLUYVER	MRS. A. FORTANIER-DE WIT, M.P.
DR. JANE DE JONGH	DR. M. A. M. KLOMPE, M.P.
DR. LUNSINGH MEYER	MISS C. W. L. WITTEWAAL-WITTE- WEGEN, M.P.
DR. HILDA VERWEY-JONKER	MISS CORRY TENDELOO, M.P.
MRS. C. BAKKER-VAN BOSSE	MISS A. NOLTE, M.P.
MRS. E. VAN DEN BOSCH-DE JONGH	

**Reception Committee**

MRS. C. DE ROOS-OUDEGEEST  
 MRS. C. BECHT-OOTMAR  
 MRS. W. G. E. BERTRAM  
 MISS M. G. BIEGMAN  
 BARONESS VAN HARINXMA THOE SLOOTEN-VAN WELDEREN RENGERS  
 MISS A. C. DER KINDEREN  
 MRS. M. KORTHALS ALTES S'JACOB  
 MISS B. A. B. MOHR

**Organising Committee**

MRS. H. D. EVERTS-GODDARD, *Chairman*  
 MRS. J. LIEFTINCK ALDERSHOF, *Vice-Chairman*  
 MRS. C. BECHT-OOTMAR, *Hospitality*  
 MISS CLARA MEYERS, *Information*  
 MRS. STIBBE-KOOPMAN AND MISS SCHOONENBERG, *Finance*  
 MRS. GROOT PLEYSIER, *Stall and Entertainments*  
 MISS L. SCHENK, *Press*  
 MRS. L. HUISINGA-SCAF AND MISS J. PLEGING, *Office*

**CONGRESS INFORMATION**

- Place.** All sessions and meetings of Commissions will be held in the Hotel Krasnapolsky, *except* the Formal Opening Session, which will be held in the Hall of the University, Oudemannenhuisport. The Congress Secretariat, the Information Bureau, and the International Stall will all be in the Hotel Krasnapolsky.
  - Excursions.** For excursions see page 10.
  - Congress Cards.** White— Board Members.  
 Yellow— Delegates.  
 Blue— Alternates.  
 Green— { Fraternal Delegates.  
           { Associate Members.  
           { Visitors.
- In general, voting (Board members and delegates only) is taken by a show of white and yellow cards. When an alternate is voting for an absent delegate, she should be handed that delegate's yellow card for the purpose.
- Nominations.** Nominations for President and Board may be presented by a delegation or a group of ten delegates. They should be handed in at the Secretariat before 9.30 a.m. on Wednesday, July 20th. The consent of the candidate must first be obtained.
  - Elections.** Elections by ballot (Board members and delegates only) will take place on Friday, July 22nd.

**INFORMATIONS**

- Lieu.** Toutes les séances du Congrès, ainsi que des séances des Commissions, auront lieu à l'Hotel Krasnapolsky, sauf la Séance d'Ouverture formelle, qui aura lieu dans la Salle de l'Université, Oudemannenhuisport. Le Secrétariat du Congrès, le Bureau d'Information, et la Vente Internationale seront également à l'Hotel Krasnapolsky.
  - Excursions.** Voir p. 10.
  - Cartes du Congrès.** Blanc— Membres du Comité Exécutif.  
 Jaune— Déléguées.  
 Bleu— Déléguées suppléantes.  
 Vert— { Déléguées fraternelles.  
           { Membres individuels.  
           { Visiteurs.
- En général les votes ont lieu à main levée, montrant la carte blanche ou jaune. Si une déléguée suppléante vote au nom d'une déléguée absente, la carte jeune de la déléguée doit lui être passée.
- Candidatures.** Les propositions de candidatures de la présidente, ou des membres du Comité Exécutif peuvent être présentées par les délégations, ou par dix déléguées présentes au congrès. Ces propositions devraient être présentées au Secrétariat avant 9.30 h., mercredi, le 20 juillet. Il faut obtenir préalablement le consentement de la candidate.
  - Elections.** Les élections auront lieu vendredi, le 22 juillet, au scrutin secret. (Membres du Comité Exécutif et déléguées ont seuls le droit de vote).



## Programme

### COMMITTEE MEETINGS

#### Saturday, 16th July

2.30 p.m. Board Meeting.

#### Sunday, 17th July

10. 0 a.m. Meetings of the Commissions :  
Peace and United Nations. *Chairman*: Mrs. Corbett Ashby.  
Political and Civil Rights. *Chairman*: Me. Andrée Lehmann.

2.30 p.m. Meetings of the Commissions :  
Equal Moral Standard. *Chairman*: Miss Barry.  
Economic Rights. *Chairman*: Mme. Boyer.

#### Monday, 18th July

10. 0 a.m. Board Meeting.

### CONGRESS SESSIONS

*Chairman* : Dr. Hanna Rydh

#### Monday, 18th July

2.30 p.m. First Plenary Session: Reports and Resolutions of Commissions:  
Peace and United Nations. Mrs. Corbett Ashby.  
Political and Civil Rights. Me. Andrée Lehmann.

8. 0 p.m. Reception by Alliance Board at Hotel Krasnapolsky for delegates, fraternal delegates, members, and visitors.  
Short speeches; Folk Dancing Display.

#### Tuesday, 19th July

10. 0 a.m. FORMAL OPENING SESSION *in the Hall of the University*.  
Admission of New Societies.  
Roll Call of Delegations.  
Speeches of Welcome from :  
The Dutch Government: H.E. Dr. A. M. Joekes, Minister of Social Affairs.  
Municipality of Amsterdam: The Burgomaster.  
Hostess Society: Mrs. H. D. Everts-Goddard  
President's Address.  
General Resolution (see page 6).

## Programme

### SEANCES DE COMMISSIONS

#### Samedi, le 16 juillet

2.30 p.m. Séance du Comité Exécutif.

#### Dimanche, le 17 juillet

10. 0 a.m. Séances des Commissions de :  
Paix et Nations Unies. *Présidente*: Mrs. Corbett Ashby.  
Droits civils et politiques. *Présidente*: Me. Andrée Lehmann.

2.30 p.m. Séances des Commissions de :  
Unité de la Morale. *Présidente*: Miss Barry.  
Droits économiques. *Présidente*: Mme. Boyer.

#### Lundi, le 18 juillet

10. 0 a.m. Séance du Comité Exécutif.

### SEANCES DU CONGRES

*Présidente* : Dr. Hanna Rydh

#### Lundi, le 18 juillet

2.30 p.m. Première Séance plénière : Rapports et résolutions des Commissions de :  
Paix et Nations Unies: Mrs. Corbett Ashby  
Droits civils et politiques. Me. Andrée Lehmann.

8. 0 p.m. Réception offerte par le Comité Exécutif de l'Alliance aux déléguées, déléguées fraternelles, membres individuels et visiteurs, à l'Hotel Krasnapolsky.  
Brefs discours; Danses nationales.

#### Mardi, le 19 juillet

10. 0 a.m. SEANCE D'OUVERTURE FORMELLE, Salle de l'Université.  
Admission des sociétés nouvelles.  
Appel des Délégations.  
Discours d'Accueil de :  
Gouvernement des Pays-Bas: S.E. Dr. A. M. Joekes, Ministre des Affaires Sociales.  
Municipalité d'Amsterdam: M. le Bourgmestre.  
Société affiliée: Mme. H. D. Everts-Goddard.  
Discours de la Présidente.  
Résolution générale (tournez).



Tuesday, 19th July (continued)

**General Resolution.**

The International Alliance of Women, assembled in its Fifteenth International Congress at Amsterdam, July 1949,

EXPRESSES ITS PROFOUND SATISFACTION that both in the Charter of the United Nations, and through the Universal Declaration of Human Rights, the nations of the world have recognised the principle for which the Alliance stands, namely equality between men and women;

CALLS UPON THE UNITED NATIONS to take urgent steps to secure the implementation of this principle within its own administration and by calling upon its Member States to institute equality between the sexes in their legislation and practice; and

REAFFIRMS ITS BELIEF that justice and economic and political freedom for women is only finally to be achieved under a system of democratic government which recognises and ensures the freedom of every individual without distinction of race, sex, or creed.

IT DEFINES SUCH A DEMOCRATIC SYSTEM AS ONE:

- (a) in which the supreme control of government, carried on through Parliament, Executive, and Judiciary, rests in the last analysis with the people, and where impartial justice protects the individual against arbitrary action by any public or private institution, or any other individual;
- (b) which arrives at its conclusions by free discussion, without an artificial unity based on the suppression of opinion;
- (c) which gives equal rights to all citizens whatever their difference of religious or political opinion or their racial origin, and protects individuals and groups in their fundamental human rights; and
- (d) where there is a free press, freedom of speech and association, universal and free education, free choice of a career and the use of leisure, and opportunity for employment and security.

THE ALLIANCE SUPPORTS this conception of human rights and human freedom, holding that the demand of the pioneers of the women's movement for equal rights was a demand for equality within the framework of human rights for all.

*Please Note: All future sessions will be held in the Hotel Krasnapolsky*

2.30 p.m. Session III :

**"Women Rally to the Cause of Human Freedom"**

Mrs. Burgess (U.S.A.).

Mme. Georgette Ciselet, Senator (Belgium).

Mrs. Deraniyagala (Ceylon).

Mrs. C. Bakker v. Bosse (Holland).

5.30 p.m. Lecture: **"Problems of Food Supply and Distribution"**

Mr. N. H. Blink, Netherlands Representative F.A.O.

8.30 p.m. Tour of Amsterdam Canals (see page 10).

Mardi, le 18 juillet (suite)

**Résolution Générale**

L'ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES, réunie à Amsterdam pour son quinzième Congrès, juillet 1949,

EXPRIME SA SATISFACTION PROFONDE que par la Charte des Nations Unies et la Déclaration Universelle des Droits Humains, les nations du monde ont reconnu le principe fondamental qui anime l'Alliance, soit l'égalité des sexes;

FAIT APPEL à l'Organisation des Nations Unies de mettre ce principe en pratique dans sa propre administration, et de faire des démarches urgentes auprès des États Membres afin qu'ils l'adoptent dans la législation de leur pays tant au point de vue politique que légal, économique et moral;

REAFFIRME sa foi que les femmes ne peuvent obtenir la justice et la liberté politique et économique que par un système de gouvernement démocratique qui reconnaît et assure la liberté de chaque individu sans distinction de race, de sexe ou de religion;

PAR LA DEMOCRATIE L'ALLIANCE ENTEND UN SYSTEME dans lequel le contrôle suprême du gouvernement exercé par le Parlement, l'Exécutif et la Judicature repose en dernier ressort sur le peuple et

- (a) dans lequel aucune institution ou personne n'est privilégiée ou placée au-dessus la loi; où l'impartiale justice protège tout individu contre toute action arbitraire des institutions publiques ou privées et contre tout injustice fomentée par d'autres individus,
- (b) qui arrive à des solutions au moyen d'une discussion libre et où l'opinion publique n'est pas artificiellement unifiée par la suppression de certaines opinions,
- (c) qui donne des droits égaux à tous les citoyens, quelque soient leurs différences d'opinion religieuse ou politique ou leur origine raciale et protège les individus et les groupes dans leurs droits humains fondamentaux,
- (d) qui assure la liberté de la presse, de parole, d'association; l'égalité religieuse, l'éducation gratuite et universelle, le droit de choisir sa carrière et l'emploi de ses loisirs et la possibilité de travail et de sécurité sociale.

L'ALLIANCE APPUIE DONC cette conception de la liberté et des droits humains estimant que la demande faite par les pionnières du mouvement féministe pour l'égalité des droits entre hommes et femmes n'était qu'une demande d'égalité dans le cadre des droits humains pour tous.

*Note: Toutes les séances suivantes auront lieu à l'Hotel Krasnapolsky*

2.30 p.m. Session III :

**"Ralliement des Femmes pour la Liberté Humaine"**

Mrs. Burgess (Etats-Unis).

Mme. Georgette Ciselet, Sénateur (Belgique)

Mrs. Deraniyagala (Ceylan).

Mme. C. Bakker v. Bosse (Pays-Bas)

5.30 p.m. Conférence sur **"Les Problèmes de l'Alimentation"**

M. N. H. Blink, représentant des Pays-Bas à l'O.A.A.

8.30 p.m. Tour des canaux (voir page 10).



Wednesday, 20th July

- 9.30 a.m. Session IV : Reports and Resolutions of Commissions.  
Equal Moral Standard. Miss Barry.  
Economic Rights. Mme. Boyer.
- 2.30 p.m. Session V :  
"Closer Relations with women of the less developed Territories."  
Mme. Jeanne Vialle, Senator (France)  
Miss M. Chave Collisson (Australia and British Commonwealth League)
- 5.0 p.m. Reception by the City of Amsterdam, by invitation.
- 8.0 p.m. Platform Discussion : "Housing"  
*Experts from the Dutch Group:*  
*Chairman:* Dr. W. C. M. Jansen.  
*Architects:* Dr. A. Kuiper Struyk, Dr. J. Mulder.  
*Housewives:* Dr. F. T. v. Diemen Lindeboom,  
Mrs. H. Straalman Kremer.  
*Social Workers:* Miss J. Blomberg,  
Mrs. W. Ploegsma Bentum.

Thursday, 21st July

- 8.30 a.m. All-Day Excursions (see page 10).  
7.30 p.m. Congress Dinner (see page 10).

Friday, 22nd July

*The election of President and Board will be held during the day.*

- 9.30 a.m. Session VI : **The Alliance** : Future, Finance, Programme.  
Presentation of Reports by :  
Treasurer  
Corresponding Secretary  
Editor: International Women's News
- 2.30 p.m. Session VII :  
"Work as a Means to Happiness and Security."  
Dr. Hanna Rydh (President).  
Miss Mildred Fairchild (I.L.O.).  
Maitre Andrée Lehmann (France).
- 8.30 p.m. Reception by the Netherlands Vrouwen Club, Keizersgracht 580.

Saturday, 23rd July

- 9.30 a.m. Session VIII: Amendments to Constitution, Unfinished Business.  
2.30 p.m. CLOSING SESSION.  
Presentation of new Board.  
President's Closing Speech.

INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN

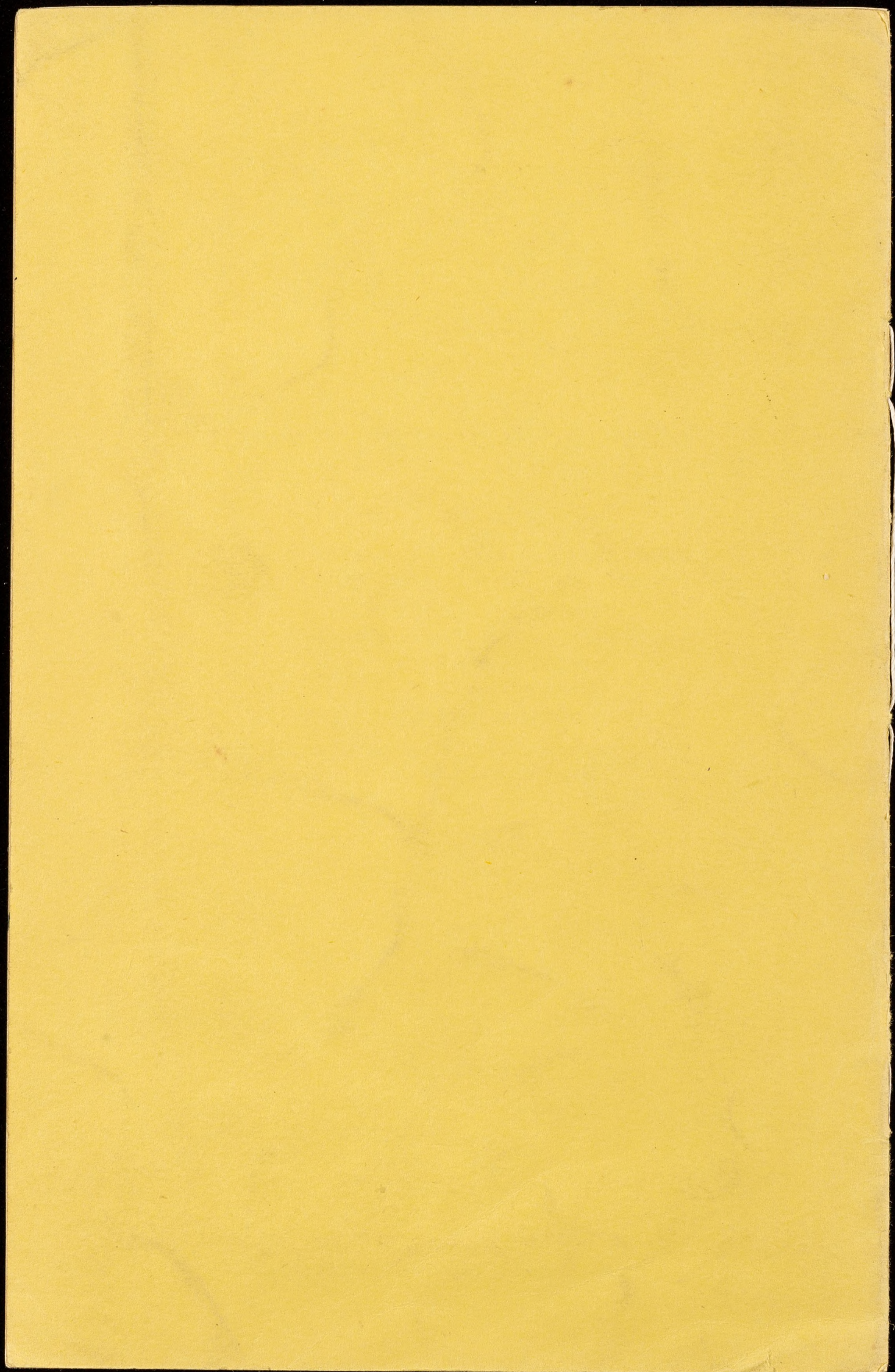
CHANGE OF ADDRESS

Please note that after August 15th, 1949, all correspondence should be addressed to :

**The Secretary**  
**International Alliance of Women**  
**c/o Dr. Hanna Rydh**  
**Johannesgatan 20,**  
**Stockholm, Sweden.**

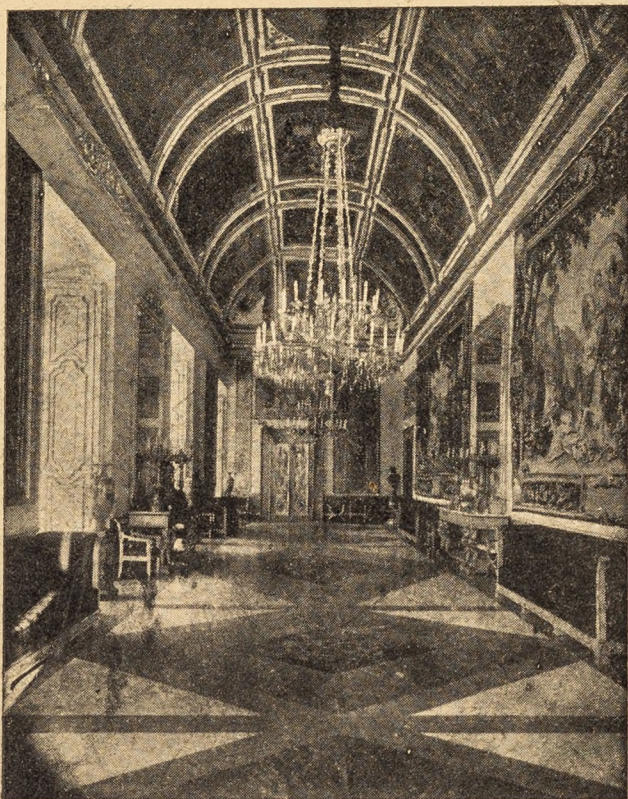
Please cancel entirely the address at 12, Edward Bond House, London, W.C.1.







396.11(063)(00)



*INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN*  
EQUAL RIGHTS - EQUAL RESPONSIBILITIES

*ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES*  
DROITS ÉGAUX - RESPONSABILITÉS ÉGALES

**PROGRAMME**  
*OF THE*  
**SIXTEENTH CONGRESS**

SECRETARIAT: ROYAL PALACE, NAPLES

SEPTEMBER 11 - 19 - 1952



*INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN*

EQUAL RIGHTS - EQUAL RESPONSIBILITIES

*ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES*

DROITS ÉGAUX - RESPONSABILITÉS ÉGALES

FOUNDED IN 1904 BY

**CARRIE CHAPMAN (U. S. A.)**

SINCE 1946 CONSULTATIVE STATUS WITH THE UNITED NATIONS  
ADMISE EN 1946 AU STATUT CONSULTATIF DE L'ONU.

Honorary President: *Margery Corbett Ashby*, U. K.

Honorary Vice President: *Adèle Schreiber*, Switzerland

Honorary Member: *Ellen Hagen*, Sweden.

BOARD - COMITÉ EXÉCUTIF:

President: *Hanna Rydh*, Sweden

Vice Presidents: *Hermine Everts-Goddard*, Netherlands

*Dorothy Kenyon*, U. S. A.

*Andrée Lehmann*, France

*Céza Nabaraoui*, Egypt.

Members: *Marian Baker van den Berg*, U. S. A.; *Katherine Bompas*, U. K.; *Marguerite Boyer*, France; *Chave Collisson*, Australia; *Ezlynn Deraniyagala*, Ceylon; *Safiyez Firouz*, Iran; *Marie Ginsberg*, U. S. A.; *Jai Kishari Handoo*, India; *Alexandra Jannides*, Greece; *Eva Kolstad*, Norway; *Inger Leijonhufvud*, Sweden; *Bertha Lutz*, Brazil; *Antoinette Quinche*, Switzerland; *Teresita Sandesky-Scelba*, Italy; *Jane Vialle*, Oubangui-Chari; *Elisabeth Vischer-Alioth*, Switzerland.

Consultants to United Nations:

Consultantes auprès de l'ONU:

*Anne Guthrie*, U. S. A.

*Charlotte Burnett Mahon*, U. S. A.



Hon. Treasurer: *Eva Kolstad*, Norway

Headquarters Secretary: *Birgit Key-Aberg*

Hon. Editor of International Women's News: *Elisabeth Hamilton Smith*

French Counterpart: *Nina Spiller*.

*PATRONAGE*

IDA EINAUDI

*CONSEIL DU CONGRÈS:*

COMITÉ D'HONNEUR

Présidente: *Cingolani Guidi*

Membres: Altavilla Rosa, Battista Giovanna, Boeri Marcella, Boschi Giovanna, Cafiero Rosa, Capriolo Vaglio Emilia, Croce Adèle, Diana Adriana, Girosi, Guerrieri Guerriera, Jervolino on. Maria, Lauro Angelina, Leonetti Laura, Leone Vittoria, Levi Civita Libera, Malintoppi Elisa, Malvestiti Carla, Migliori Nella, Notarianni Maria, Origo Ferrari Margherita, Paratore Maria, Perassi Giuseppina, Petraccone Giulia, Porzio Laura, Rossi Rosita, Rubinacci Bianca, Ruffini Nina, Titomanlio Vittoria., Vischia Elisa, Zeuli Giulia.

COMITÉ EXÉCUTIF

ALLEANZA FEMMINILE ITALIANA

Présidentes: *Teresita Sandesky-Scelba*, Rome; *Antoinetta Sava Paterni*, Naples

Vice Présidentes: *Isabella Bartoli Materi*; *Maria Falco Faucher*

Trésorière: *Maria Tranchino*

Sécretaire: *Clementina del Curto Ferrato*

Membres: *Valentina Botteri*, *Lauro Busico*, *Gina Coccoli*, *Anita Garzia*, *Bianca Stimolo*, *Flora Murolo Sava*, *Maria Rivieccio*.

Press: *Bordiga Amalia*, *Maria Luisa d'Aquino*, *Settimia Cincinnati*, *Ester Dinacci*, *Silvia Voltan*, *Anna Garofalo*, *Nina Piccione*.

Sécrétariat de l'Alleanza Femminle Italiana, Naples

VIA FRANCESCO CRISPI, 132

PROGRAMME

COMMITTEE MEETINGS

SEANCES DE COMMISSIONS

THURSDAY, 11 TH

JEUDI, LE 11 SEPT.

*Registration of delegates / Inscription des déléguées.*

9,30 a. m. Board Meeting - Réunion du Comité Exécutif

3,50 p. m. Meetings of Commissions - Séances des Commissions:

1. Economic Rights Chairman: *Laurel Casinader*, Ceylon  
Droits Economiques Présidente:

5,30 p. m. 2. Peace and U. N. Chairman: *Margery Corbett Ashby*, U.K.  
La Paix et l'ONU Présidente:

Evening: « Festa di Piedigrotta »

Le soir: « Festa di Piedigrotta ».

FRIDAY, 12 TH

VENDREDI, LE 12 SEPT.

9,30 a. m. Meetings of the Commissions - Séances des Commissions:

1. Civil and Political Rights Chairman: *Andrée Lehmann*, France  
Egalité des Droits Civils et Politiques Présidente:

11,30 p. m. 2. Equal Moral Standard Chairman: *Teresita Sandesky-Scelba*, Italy  
L'Unité de la Morale Présidente:

Secretary: *Chave Collisson*, Australia  
Secrétaire:

3,30 p. m. 3. Equal Education Chairman: *Andrée Lehmann*, France  
L'Egalité d'Education Présidente

5,30 p. m. A round table discussion on the theme: HOW TO STIMULATE  
EDUCATION TO CITIZENSHIP?



Une discussion sur: COMMENT DEVELOPPER L'EDUCATION CIVIQUE?

*Parimal Das*, Unesco; *Marie Thanopoulo*, Greece; *Afet Inan*, Turkey and others.

9,30 p. m. Reception by the Executive Committee of the Naples Section of the Alleanza Femminile Italiana, *Via Pontano 61*

Reception offerte par le Comité Exécutif de l'Association Alleanza Femminile Italiana (Section de Naples) *Via Pontano 61*.

SATURDAY, 13 TH

SAMEDI, LE 13 SEPT.

9,30 a. m. Meetings of Presidents of Associations, Heads of Delegations and the Board; *Proposals of Candidates*

Réunion des Présidentes des Association et des Chefs des Délégations avec le Comité Exécutif. *Dépôt des candidatures*.

3,30 p. m. Excursion to Solfatara. Visit to « Sanatorio Principi di Piemonte »

Une excursion à Solfatara. Visite « Sanatorio Principi di Piemonte ».

9,00 p. m. Reception by the Chamber of Commerce, Naples, Mostra d'Oltremare

Réception offerte par la Chambre du Commerce de Naples, Mostra d'Oltremare.

CONGRESS SESSION

SEANCES DU CONGRES

SUNDAY, 14 TH

DIMANCHE, LE 14 SEPT.

9,30 a. m. Preliminary Business Session; Admission of new Societies  
Séance de travail préliminaire Admission des Associations nouvelles.

11,00 a. m. FORMAL OPENING SESSION

Roll Call of Delegations Speeches of Welcome:

SEANCE D'OUVERTURE FORMELLE

Appel des Délégations. Discours d'Accueil:

*Com.te Achille Lauro*: the Naples Municipality (Municipalité de Naples)

*Sr Leopoldo Rubinacci*: Minister of Labor - Ministre du Travail

*Dr Teresita Sandesky-Scelba*: Président of the Italian affiliated

XVI CONGRESSO INTERNAZIONALE  
DELL' ALLEANZA FEMMINILE

*Concerto di musica da Camera*

PROGRAMMA

*L. van Beethoven* - Quartetto in mi bem,  
op. 16

per pianoforte, violino, viola  
e violoncello

- Grave
- Allegro non troppo
- Andante
- Rondò

*F. Schubert* - Dal Quintetto "della  
Trota",

per pianoforte, violino, viola,  
violoncello e contrabbasso

- Allegro vivace
- Andantino con variazione - finale

ESECUTORI:

*Vincenzo Vitale* - Pianoforte  
*Renato Ruotolo* - Violino  
*Ugo Barbato* - Viola  
*Willy La Volpe* - Violoncello  
*Lucio Buccarella* - Contrabbasso

*Palazzo Reale di Napoli* - 14 settembre 1952

ente in-

o)

Unesco)

UN.

t de la

.: Mar-

U.

ndesky

Margery

ace

yal.

SEPT.



Une discussion sur: COMMENT DEVELOPPER L'EDUCATION  
CIVIQUE?

9,30 p.

SATURDI

9,30 a.

3,30 p.

9,00 p.

CONG

SUNDA

9,30 a.

11,00 a.

*Sr Leopoldo Rubinacci*: Minister of Labor - Ministre du Travail  
*Dr Teresita Sandesky-Scelba*: Président of the Italian affiliated  
Association, Rome.

The international President's address - Discours de la Présidente in-  
ternationale

Greetings: *Mrs Gargaret Bruce* (U. N.); *Parimal Das* (Unesco)  
*Mr E. P. Humphrey* (FAO) and fraternal delegates

Discours d'accueil: *Mme Margaret Bruce* (ONU); *Parimal Das* (Unesco)  
*Mr E. P. Humphrey* (AEA) et des déléguées fraternelles

General Declaration - Déclaration Générale.

3.30 p. m. Business Session. In the chair: *Hanna Rydh*.  
Séance de travail. Présidence:

Presentation of Reports by Board, Treasurer and Editor of IWN.  
Présentation de rapports du Comité Exécutif, Trésorière et de la  
Rédactrice de NFI.

Report and Resolution of the Commission on Peace and U. N.: *Margery Corbett Ashby*, U. K.;  
Rapport et Résolution de la Commission de la Paix et l'ONU.

6.30 p. m. Historic Review - Révue historique: In the chair: *Teresita Sandesky Scelba*, Italy.

« The Alliance and the struggle for the liberation of women »  
« L'Alliance et la lutte pour la liberation des femmes »: *Margery Corbett-Ashby*, U. K.; *Adèle Schreiber*, Switzerland.

22.00 p. m. Gala-reception offered by the Naples Municipality, Royal Palace  
Réception offerte par la Municipalité de Naples au Palais Royal.  
Concert.

MONDAY, 15 TH

LUNDI, LE 15 SEPT.

9,30 a. m. Business Session: In the chair: *Hermine Everts-Goddard*,  
Séance de travail: Présidente: the Netherlands.



*List of Candidates - Affichage des candidatures*

Reports and Resolutions of the Commissions - Rapports et résolutions  
des Commissions

1. Economic Rights Chairman: *Laurel Casinader, Ceylon*  
Droits Economiques Présidente:
2. Civil and Political Rights Chairman: *Andrée Lehmann, France.*  
Droits Civils et Politiques Présidente:

3.30 p. m. Discussion: « Victories to be won by women in different parts of  
the world »

« Les conquêtes à réaliser par les femmes dans les dif-  
ferentes regions »:

*Sabina de Albuquerque* (Brasil); *Madeleine Bouchereau* (Haiti);  
*Gloria Boes* (Australia); *Ezlynn Diraniyagala* (Ceylon); *Pacità Ma-  
drigal Warns* (Philippines); *Teresita Sandesky Scelba* (Italy); *Jane  
Vialle* (L'Oubangui-Chari); *Céza Nabaraoui* (Egypt).

In connection: « Vocational training » - « L'Education et orientation  
professionnelle »: *Ester Graff, Danmark.*

8.00 p. m. Visit to Pompei (Illuminations). Conference by Professor *Majuri*  
Visite a Pompei. (Illuminé). Conférence Professeur *Majuri*  
(Autopullman from the Royal Castle - Autopullman du Palais Royal).

TUESDAY, 16 TH

MARDY, LE 16 SEPT,

9.30 a. m. Business Session. In the chair:  
Séance de travail. Présidente: *Céza Nabaraoui, Egypt*

Reports and resolutions of the Commissions - Rapports et résolutions  
des Commissions

1. Equal Moral Standard Chairman: *Teresita Sandesky Scelba, Italy.*  
L'Unité de la Morale Présidente:

2.30 p. m. Visit to « Casa di Maternità », Posillipo.

4.30 p. m. « Peace » - « La paix »

In the chair: *Margery Corbett Ashby, U. K.*

*Winifred Kiek* (Australia); *Anna Maziotti* (Italy); *Hanna Rydh* (Swe-  
den); *Antoinette Quinche* (Switwerland) and others.

6.30 p. m. « A new conception of family-life » - « Conception nouvelle de la  
vie de la famille »: *Eva Kolstad* (Norway); *Andrée Lehmann* (France);  
*Elisa Malintoppi* (Italy).

WEDNESDAY, 17 TH

MERCREDI, LE 17 SEPT.

Elections: Ballot room open from 9 to 11 o'clock - Le scrutin ouvert de 9 à 11 h.es

Séance de travail. Présidente:

9.30 a. m. Business Session. In the chair: *Andrée Lehmann, France.*

2.30 p. m. Finances: Program of the Alliance. Group discussions and Report -  
Programme de l'Alliance. Discussions par groupes et rapport.

Presentation of the new board - Présentation du résultat des elections.  
Closing Session - Séance de clôture.

4.30 p. m. Reception: Royal Palace Caserta - Réception au Palais Royal Caserta.  
(Autopullman from the Royal Castle - Autopullman du Palais Royal).

*8.00 pm - Sig. Pasina*

THURSDAY, 18 TH

JEUDI, LE 18 SEPT.

8.00 a. m. A whole-day excursion to CAPRI - Une journée à CAPRI  
(Autopullman direct from hotel).  
Arrival Naples - Arrivée Naples 7 p. m.

9.00 p. m. Congress dinner - Diner en commun: Restaurant « Arcate ».  
(Autopullman direct from the hotel - Autopullman directement de  
l'Hôtel).

FRIDAY, 19 TH

VENDREDY, LE 19 SEPT.

9.30 a. m. Meeting of the new board - Séance du nouveau Comité Exécutif.  
Meeting of the International Committee - Séance du Comité Inter-  
national.



For those not attending meetings is arranged a whole-day excursion to AMALFI-SORRENTO-POSITANO.

Pour les délégués ne participant aux séances il est arrangé une excursion AMALFI-SORRENTO-POSITANO.

Départure from hotel at 8 a. m. - Départ à 8 a. m.

Arrival Naples at 6 p. m. - Arrivée Naples à 6 p. m.

For all information, reservations of excursions, the official Congress dinner the 17th please address yourself to the Information Bureau in the Hall of the Royal Castle which is open from 9 to 12 and 3 to 18 o'clock.

Pour chaque information, des réservations pour les excursions, le diner en commun le 17 veuillez vous adresser au Bureau d'Information près du Secrétariat dans le Hall du Palais Royal, ouvert de 9 à 12 h:es et de 15 à 18 h:es.



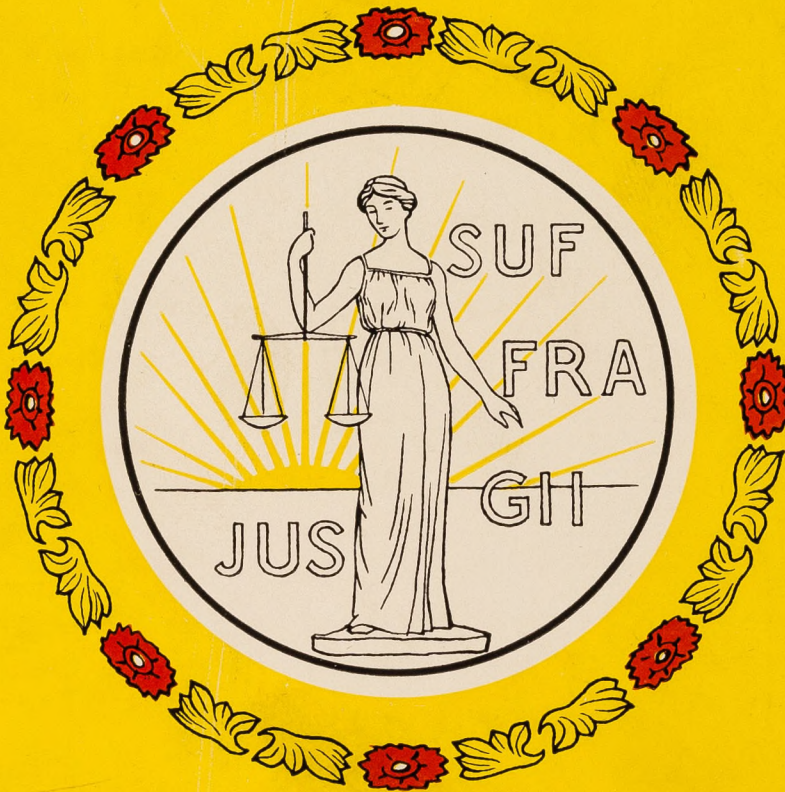
2d level social level of women



I A W .

396.11(063)(00)

BERLIN 1904



COLOMBO 1955

*INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN*  
EQUAL RIGHTS - EQUAL RESPONSIBILITIES

*ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES*  
DROITS ÉGAUX - RESPONSABILITÉS ÉGALES

**PROGRAMME**

OF THE

**GOLDEN  
JUBILEE  
CONGRESS**

ST. BRIDGET'S CONVENT - AUG. 17th - SEP. 1st - 1955







## INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN

Equal Rights

Equal Responsibilities

**Honorary Presidents:** *Margery Corbett Ashby*, U.K. — *Hanna Rydh*, Sweden

**Honorary Vice-President:** *Adèle Schreiber*, Switzerland

**Honorary Member:** *Ellen Hagen*, Sweden

### BOARD — EXECUTIVE COMMITTEE:

**President:** *Ester Graff*, Denmark

**Vice-Presidents:** *Ezlynn Deraniyagala*, Ceylon; *Hermine D. Everts Goddard*, Netherlands;  
*Marie Ginsberg*, Switzerland; *Andree Lehmann*, France; *Bertha Lutz*, Brazil

**Corresponding Secretary:** *Antoinette Quinche*, Switzerland

**Honorary Treasurer:** *Eva Kolstad*, Norway

**Members:** *Marguerite Boyer*, France; *Amy Bush*, U.K.; *Chave Collisson*, Australia;  
*Luciana Marzia Corcos*, Italy; *Safiyeh Firouz*, Iran; *Afet Inan*, Turkey;  
*Birgit Key Aberg*, Sweden; *Margaret Mathieson*, U.K.; *Carmela Renner*,  
Africa; *Teresita Sandesky Scelba*, Italy; *Nahid Sirry*, Egypt; *Nina Spiller*,  
U.K.; *Saida Waheed*, Pakistan

### Chairmen of Standing Committees:

**Peace and Human Relations:** *Margery Corbett Ashby*

**Equal Civil and Political Rights:** *Andree Lehmann*

**Equal Economic Rights:** *Laurel Casinader*

**Equal Educational Rights:** *Amy Bush*, Chairman; *Saida Waheed*, Vice-Chairman

**Equal Moral Standard:** *Chave Collisson*

### Admission Committee:

*Ester Graff; Ezlynn Deraniyagala; Antoinette Quinche*

### Regional Directors:

**Africa:** *Carmela Renner*; **Europe:** *Hermine D. Everts Goddard*; **Asia and Far East:** *Ezlynn Deraniyagala*; **Latin-America:** *Bertha Lutz*; **Middle East:** *Safiyeh Firouz*

### Accredited Representatives to the United Nations:

**In New York:** *Anne Guthrie, Henrietta E. Dodd, Elisabeth Hichcock, Anna Lord Strauss, Grant Brown*; **in Geneva:** *A. Choisy, Marie Ginsberg*

### Permanent Representative to Unesco:

*Andree Lehmann*

### Honorary Editors of the International Women's News:

*Margery Corbett Ashby*; French Counterpart: *Nina Spiller*

**Secretary:** *Marie Graff*

## ASSOCIATION OF THE ALL-CEYLON WOMEN'S CONFERENCE

### Office-Bearers

**President:** *Mrs. E. Deraniyagala*

**Vice-Presidents:** *Mrs. M. de Mel, Mrs. G. Loos, Mrs. M. A. Jainudeen*

**Honorary Secretary:** *Mrs. L. Basnayake*

**Honorary Treasurer:** *Mrs. L. de Fonseka*

**Executive Committees:** *Mrs. E. de Zoysa, Miss P. Perera, Miss A. Muttucumaroe, Miss L. Wickremaratne*

### Congress Organizing Committee

**Chairman:** *Mrs. Ezlynn Deraniyagala*

**Vice-Chairman:** *Mrs. Leila Basnayake*

**Finance:** *Mrs. Somie Meegama*

**Hospitality and Reception:** *Mrs. Eleanor de Zoysa*

**Entertainment:** *Mrs. Lorna de Fonseka*

**Excursion:** *Miss Allagi Muttucumaroe*

**Press and Propaganda:** *Mrs. Alfreda de Silva*

**Information:** *Mrs. Chelvathy Muttu Krishna*

**Gift Stall Organizers:** *Miss Lena Wickramaratne, Miss Dhun Nilgiriya.*

**Decor Organizers:** *Miss Lena Wickramaratne, Mrs. Clinton de Mel.*

### Conference Directors:

*Ester Graff — Ezlynn Deraniyagala*

### Rapporteur:

*Margaret Mathieson*

### Congress Secretaries:

*Elizabeth T. Halsey — Marie Graff — Padmini Casinader*

### Interpreters:

*Nina Spiller — Margaret Mathieson*

(English will be the only language for the Conference Sessions with translation in French as the exception (if necessary) and not the rule. The Plenary Sessions will be held in both English and French (if necessary). — L'anglais sera langue unique pour les Seances de Conference, avec traduction en francais a titre d'exception (s'il y a lieu) et non pas de regle. Les Seances Plenieres seront tenues et en anglais et en francais (s'il y a lieu).

### Congress Secretariat address:

Aug. 16th — Sept. 1st: St. Bridget's Convent, Cinnamon Gardens, Colombo 7  
from Sept. 2nd: 15, Race Course Avenue, Colombo 7

**Congress Telegram address:** Alliance, Colombo

### Registration of Delegates:

Aug. 17th and 18th, 10 a.m. — 4 p.m., at Congress Secretariat



**PROGRAMME**  
FOR THE  
**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN**  
**GOLDEN JUBILEE CONGRESS — COLOMBO CONFERENCE**  
St. Bridget's Convent

Wednesday, Aug. 17

- 9-00 a.m. **BOARD MEETING**
- 2-30 p.m. **INTERNATIONAL COMMITTEE MEETING**  
(Presidents of affiliated societies, or their proxies, and Board Members).  
Presiding: *Ester Graff*, President of the I.A.W.
- 6-30 p.m. **ALL-CEYLON WOMEN'S CONFERENCE PARTY**  
to welcome Delegates at: 15, Race Course Avenue, Colombo 7

Thursday, Aug. 18

- 2-30 p.m. **PLENARY SESSION**  
Presiding: *Ester Graff*, President of the I.A.W.  
Information on Congress Programme and Procedure  
Adoption of Congress Standing Orders and Agenda  
Admission of new Societies  
Election of Resolution Committee  
Report by the Board
- 5-30 p.m. **INAUGURATION OF THE I. A. W. GOLDEN JUBILEE CONGRESS** (for programme please turn over)

**INAUGURATION**  
OF THE  
**GOLDEN JUBILEE CONGRESS - COLOMBO CONFERENCE**  
**ST. BRIDGET'S CONVENT HALL**  
THURSDAY, 18th AUGUST, AT 5-30 p.m. \*

**PROGRAMME**

**SPEECHES OF WELCOME FROM:**

- Mrs. Ezlynn Deraniyagala**,  
*President, All-Ceylon Women's Conference.*
- H. E. Sir Oliver Goonetilleke**,  
*Governor-General of Ceylon, G.C.M.G., K.C.V.O., K.B.E.*
- Dr. N. M. Perera**,  
*Mayor of Colombo.*
- Miss Ester Graff**,  
*President, International Alliance of Women.*

**ROLL CALL OF DELEGATIONS**

**GREETINGS FROM:**

- United Nations.*
- Mr. James B. Orrick**,  
*Director of Information Centre for India, Burma and Ceylon.*
- Africa* .. .. Mrs. Carmela Renner  
*Asia* .. .. Begum Saida Waheed  
*Australia* .. .. Mrs. B. M. Rischbieth, O.B.E., J.P.  
*Europe* .. .. Miss Marion Reeves  
*Latin America* .. .. Mrs. Daniela Celcis  
*Middle East* .. .. Princess Safiyeh Firouz

**GENERAL DECLARATION**

National Anthem

\*Please be in your seat by 5-15 p.m.



Friday, Aug. 19

Speakers

CONFERENCE SESSION

Presiding: Amy Bush, Chairman of the Equal Educational Rights Committee

8-45 a.m. Secondary Education for Girls, and factors that assist or hinder it

T. L. Green, Professor of Education, University of Ceylon

Brief Reports by Delegates

Pakistan

11-00 a.m. Vocational and Technical Education for Girls, and suggestions for increasing opportunities in order to obtain such education

Great Britain

S. L. de Silva

Director

Technical College

Brief Reports by Delegates

~~Japan~~ *Mr. Verduffs*  
Netherlands

2-30 p.m. Group Discussions on morning's subjects

3-30 p.m. Report of Group Leaders to full session

5-00 p.m. I.A.W. BIRTHDAY PARTY

at Colombo Eighty Club, Torrington Place (by invitation only)

Margery Corbett Ashby  
Hon. President of the I.A.W.

Saturday, Aug. 20

CONFERENCE SESSION

Presiding: Saida Waheed, Vice Chairman of the Equal Educational Rights Committee

8-45 a.m. Fundamental Education and Social Development, and methods now in use for illiterate and rural women in economically less developed areas, and their comparative efficiency

Dr. Spencer Hatch, Director of Unesco Fundamental Education Centre in Ceylon

Brief reports by Delegates

Egypt *Gold Coast*  
Haiti  
Italy

11-15 a.m. OPENING OF EXHIBITION of Visual Aids to Education, at the St. Bridget's Convent

12-30 p.m. Luncheon Meeting with member Delegates of the Equal Educational Rights Committee at St. Bridget's Convent

2-30 p.m. Group Discussions on morning's subjects

3-30 p.m. Report of Group Leaders to full session

6-30 p.m. FILM DEMONSTRATION on Fundamental Education for rural women at the St. Bridget's Convent

Sunday, Aug. 21

Free for private engagements

CHURCH SERVICES

9-30 a.m. Special prayers for the Congress will be said at the service at Christ Church (Anglican) Galle Face

Other services are:

Roman Catholic

6-30 a.m. St. Bridget's Convent Chapel, Mass.

8-00 a.m. All Saints', Borella, High Mass.

9-00 a.m. St. Mary's, Lauries Rd., Bambalapitiya, High Mass.

Anglican

7-00 a.m. Christ Church, Galle Face, Holy Communion

7-30 a.m. Christ Church Cathedral, Mutwal, Holy Communion

7-30 a.m. St. Peter's, near Grand Oriental Hotel, Holy Communion

7-30 a.m. St. Michael's, Polwatte, Holy Communion

HALF DAY EXCURSIONS

See Ceylon Tours pamphlet for choice

Monday, Aug. 22

CONFERENCE SESSION

Presiding: Safiyeh Firouz

8-45 a.m. The International Conventions for the Repression of Traffic in Human Beings and the Exploitation of Prostitution in Others Questions and Discussions

Chave Collisson, Chairman of the I.A.W. Equal Moral Standard Committee

10-30 a.m. Findings of the I.A.W. Regional Conference in South Asia, July 1954

Ezlynn Deraniyagala, I.A.W. Regional Director

11-30 a.m. Regional Group Meetings of Delegates to discuss subjects for future Regional Conferences, and their organizations

12-30 p.m. Luncheon Meeting with member Delegates of Equal Moral Standard Committee, at St. Bridget's Convent

2-30 p.m. PLENARY SESSION

Presiding: Ezlynn Deraniyagala, Vice-President

Presentation of Reports and Resolutions of: the Equal Educational Rights Committee;

The Treasurer;

The Editors of the International Women's News

6-30 p.m. DISPLAY OF ORIENTAL DANCING Kalalaya School, Buller's Rd.



Tuesday, Aug. 23

8-45 a.m. **PLENARY SESSION**

Presiding: *Ester Graff*, President.

Presentation of Reports on Regional Group Meetings

10-45 a.m. **CONFERENCE SESSION**

Presiding: *Laurel Casinader*, Chairman of the Equal Economic Rights Committee  
**The Problems of Older Women in Employment**

*Frieda S. Miller*, ex-Director of Women's Bureau, U.S.A.

Brief Reports by Delegates

*Denmark*

1-30 p.m. **VISIT to Lanka Mahila Samiti Training School, at Kanduwela**

6-00 p.m. **PARTY to Delegates by The Prime Minister, The Rt. Hon'ble Sir John Kotelawela (Country Seat).**

Wednesday, Aug. 24

**CONFERENCE SESSION**

Presiding: *Laurel Casinader*, Chairman of the Equal Economic Rights Committee

8-45 a.m. **Part-Time Work**

*Frieda S. Miller and M. Rajanayagam*, Commissioner of Labour, Ceylon

Brief Reports by Delegates

*Germany*

*Sierra Leone*

11-15 a.m. **The I.L.O. Convention on Equal Remuneration, factors which assist or hinder its ratification**

*Theresa Garnett*, Great Britain

Brief Reports by Delegates

*Philippines*

12-30 p.m. **Luncheon to members of the Equal Economic Rights Committee by Senator and Mrs. E. W. Kannangara**

2-30 p.m. **The Establishment of Women's Bureau as a means to promote and safeguard the welfare of wage-earning women**

*Frieda S. Miller*

Brief reports by Delegates

*Australia*

*Ceylon*

*Japan*

Questions and Discussion

**BUFFET SUPPER PARTY to 25 Delegates**

7-00 p.m. (a) by *Mrs. F. B. de Mel*, at Villa de Mel, Horton Place

7-00 p.m. (b) by *Colombo Y.W.C.A.* at Florence House, Cambridge Place

Thursday, Aug. 25

**CONFERENCE SESSION**

Presiding: *Nina Spiller*, proxy of the Chairman of the Equal Political Rights Committee

8-45 a.m. **Political Role of Women. The importance and the practical use of women's political rights, and the need for political education**

*Lakshmi N. Menon*  
Parliamentary Secretary to the Ministry of External Affairs, India

Brief Reports by Delegates

*Australia*

*Ceylon*

*Denmark*

*Egypt*

*Haiti*

2-30 p.m. **Group Discussions on morning's subject**

3-45 p.m. **Report of Group Leaders to full session**

**PARTY to 25 Delegates**

5-00 p.m. (a) by *Ceylon Social Service League*, at Women's International Club, Guilford Crescent

5-00 p.m. (b) by *Association of Teachers of Domestic Science*, at Y.W.C.A., Union Place

Friday, Aug. 26

**FULL DAY EXCURSION**

See Ceylon Tours pamphlet for choice



Saturday, Aug. 27

CONFERENCE SESSION

Presiding: *Nina Spiller*, proxy of the Chairman of Equal Civil Rights Committee

- 8-45 a.m. Equal Civil Rights of Women and the United Nations *Dr. Andrée Lehmann*, Chairman of I.A.W. Equal Civil & Political Rights Committee (paper to be read by proxy)
- 10-00 a.m. Questions and Discussions  
Systems of Law relating to various Religions and Customs which hinder the implementation of equal civil rights of women *Dr. Hurustiati Subandrio*, Indonesia
- Brief Reports by Delegates *Ceylon*  
*Egypt*  
*Gold Coast*  
*Nepal*
- 12-30 p.m. Luncheon Meeting with members of the Equal Civil and Political Rights Committee, at St. Bridget's Convent
- 2-30 p.m. Group Discussions on morning's subjects
- 3-45 p.m. Report of Group Leaders to full session
- 9-00 p.m. RECEPTION OF DELEGATES by *His Excellency Sir Oliver Goonetilleke*, G.C.M.G., K.C.V.O., K.B.E., Governor General of Ceylon at Queen's House

Sunday Aug. 28

CONFERENCE SESSION

Presiding: *Dr. Hanna Rydh*, Hon. President

- 8-45 a.m. The Dual Role of Women. Social effects of industrialization on the structure of family life. Methods employed or employable in the eradication of evils of industrialization, as they affect the family in general and the women in particular *D. P. Mukerji*, Professor and Chairman Dept. of Economics, Muslim University, India
- Brief Reports by Delegates *Iceland*  
*Sweden*
- 2-30 p.m. Discussion in full session on morning's subject
- Evening Free for private engagements

Monday, Aug. 29

CONFERENCE SESSION

Presiding: *Margery Corbett Ashby*, Chairman of the Peace and Human Relations Committee

- 8-45 a.m. The United Nations and Specialized Agencies and how they work for International Understanding and Co-operation *J. B. Orrick*, Director U.N. Information Centre Delhi, and *Anwar Ahmed*, First Vice-Chairman of U.N. Status of Women Commission
- Questions and Discussion
- 11-00 a.m. How women can contribute to better Int. Understanding, through the work of their organizations — Brief Reports by Delegates *Australia*  
*Ceylon*  
*Egypt*
- 12-45 p.m. Luncheon Meeting with members of the Peace and Human Relations Committee at St. Bridget's Convent
- 3-00 p.m. Peaceful Development of Nuclear Energy *A. W. Mailvaganam*, Professor, University of Ceylon
- PARTY to 25 Delegates
- 5-30 p.m. (a) by *All-Ceylon Muslim Women's Association*, at G.F.S. Hall, Greenpath
- 7-00 p.m. (b) by *Girls Guides Association* at Guide H. Qs., Edinburgh Crescent

Tuesday, Aug. 30

CONFERENCE SESSION

Presiding: *Laurel Casinader*

- 8-45 a.m. Technical Assistance Programme *Evelyn Rauch*, U.N. Regional Social Welfare Advisor for Asia and the Far East and *Anwar Ahmed*, Pakistan
- Questions and Discussions



Tues

11-15 a.m. **PLENARY SESSION**

Presiding: *Ester Graff*, President

Elections. Ballot room open from 11-15 to 12-30.

1-30

Presentation of Reports and Resolutions of the Committees on:  
Equal Moral Standard  
Equal Economic Rights  
Equal Civil and Political Rights  
Peace and Human Relations

*Res. Chairman  
prepare working  
Programme  
Paper to be  
disc. before  
meeting held*

Presentation of New Board

5-30 p.m. **PARTY** to 25 Delegates  
by *Mrs. D. P. Billimoria*  
at *Bologoda Cottage Moratuwa*

8-00 p.m. **DINNER** to Leaders of Delegations by *Hindu Women's Society*, at Grand Oriental Hotel

Wednesday, Aug. 31

8-45 a.m. **CONFERENCE SESSION**

Presiding: *Ezlynn Deraniyagala*

**Free and General Discussion**

on subjects relating to women and children

2-30 p.m. **Conference Summing Up**

3-00 p.m. **PLENARY SESSION**

Presiding: *Ester Graff*

Working Programme of I.A.W. for 1955 — 58

8-00 p.m. **CONGRESS DINNER**

at Galle Face Hotel

Thursday, Sep. 1

9-00 a.m. (a) **VISIT TO WEWELPANAWA**, Co-operative  
"Better Living" Project

(b) **MEETING OF THE NEW BOARD**

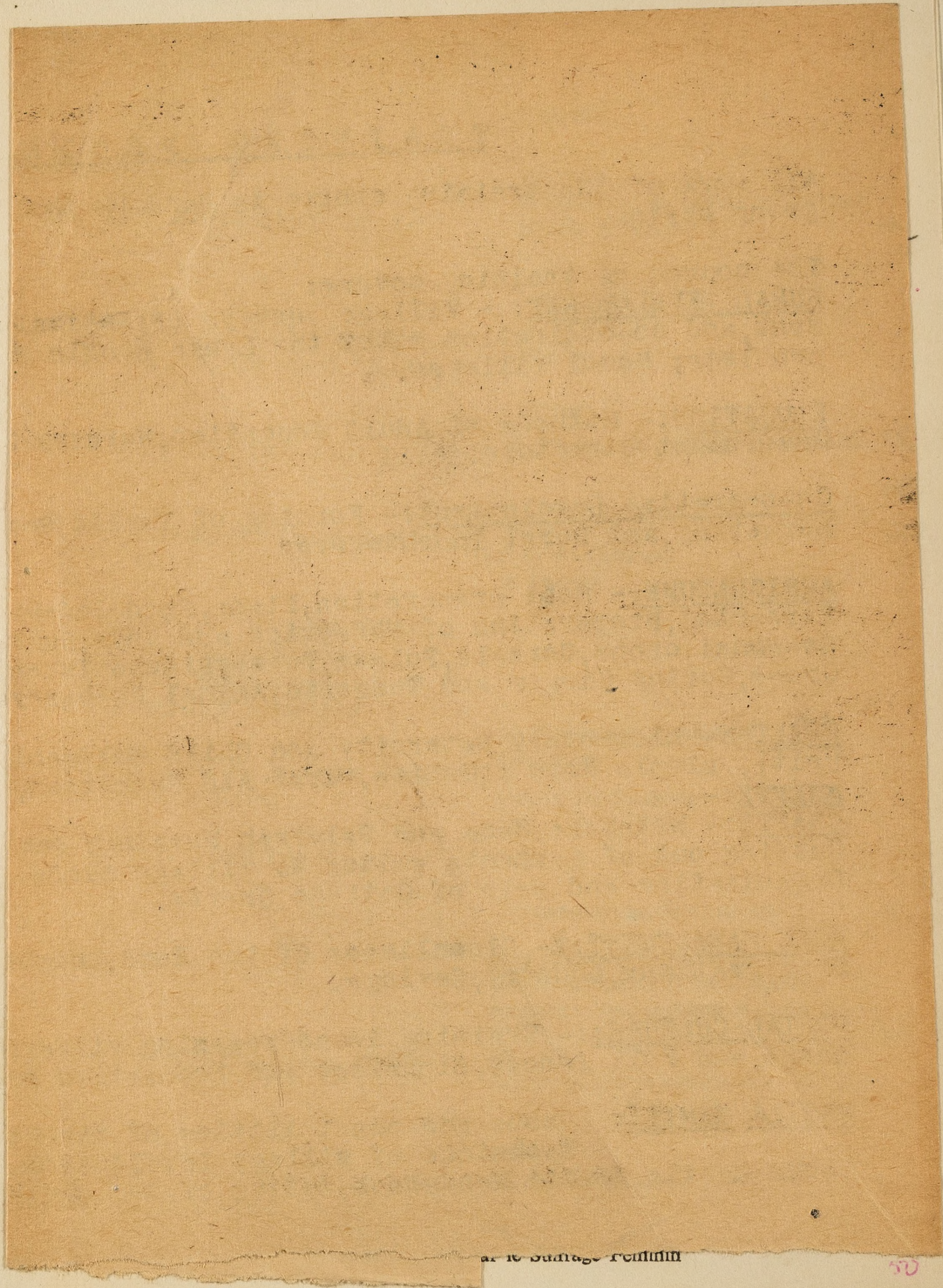
2-30 p.m. **INTERNATIONAL COMMITTEE MEETING**

(Presidents of affiliated societies, or their proxies, and Board Members)

Friday, Sep. 2

**DEPARTURE FOR 3 — 5 DAYS CIRCULAR TOUR**

(See Ceylon Tours pamphlet for choice of Post Congress Tours)



*500  
30  
530  
+70*



Tues

TRAINING PROGRAMME

All work of the training centre is done by the trainees according to the group system.

The course of training covers:

RURAL DEVELOPMENT: - Village surveys (Practical), Scheme of Rural Development, and co-ordination with the Lanka Mahila Samiti; villages and their problems; Model villages.

EDUCATION: - Methods of Adult Education; Nursery Education; Civics and Local Government Structure.

Co-operative Development: - Forming of Thrift Societies, Co-operative Dairies, Marketing, and Rural Indebtedness.

AGRICULTURE: - Soil preparation, Plane food and Manure, Compost preparation, Terracing, Preparation of Nurseries and beds, Cultivation of vegetables, Seasonal crops, Cereals, Pulses, Tubers, Pineapple and Plantain, Rotation of Crops, Curing Ginger and Turmeric, Animal Husbandry and Poultry keeping.

HEALTH: - Elementary Maternity and Child Welfare (Practical at Kalutara Health Unit), simple Home remedies, First Aid, Nutrition, Rural Sanitation.

ARTS: - Wetakeya, Hana and Palmyrah Weaving; Dumbura Cloth weaving; Cutting out of garments suited to village needs. Organization and sale of Cottage Crafts.

HOME MANAGEMENT: - Cleanliness of the Home, Budgeting, Cookery, Fruit Preservations, Laundry, Savings.

SOCIAL CULTURE: - Training in addressing village groups, Rural Drama, Folk Songs, and Folk Dances, Sinhalese and Decorative Art.

MAHILA SAMITI: Scope and possibilities of the Movement, Technique of village Development on lines indicated in the Lanka Mahila Samiti Hand-book, Duties of the Sevika, Joy of Service.

SOCIETIES

Women Voters	£50.
ance (subject to ratification by Congress)	
ancement of Women	10
ce	25
	50.
	20
ociation	5
es Femmes	
se	
iefs d'Entreprises (subject to ratification)	25
	15
ague	30
on by the Congress)	5
des Femmes	5
	5
	5
	5
	5
ish Housewives' Association	10
Association	
ation by the Congress)	15
	5
	5
	5
to ratification by the Congress)	5
	5
ct to ratification by the Congress)	
ject to ratification by the Congress)	
nbelangen, Vrouwenarbeid en Gelijk Staats-	25
cil	
Society (subject to ratification by the Con-	
ation	20
of the Philippines	20
	50
le Suffrage Féminin	10

500  
30  
530

+70



Tues

All work of the t.  
group system.

The course of tra  
RURAL DEVELOPMENT:  
ment, and co-ordina  
problems; Model vi

EDUCATION:— Method  
Government Structur

Co-operative Develo  
Marketing, and Rural

AGRICULTURE:— Soil  
Terracing, Preparati  
Seasonal crops, Cere  
Crops, Curing Ginger

HEALTH:— Elementary  
Unit), simple Home r

ARTS:—  
CRAFTS:— Wetakeya, Ha  
Cutting out of garme  
Organization and sal

HOME MANAGEMENT:\*— Cl  
Preservations, Laundry

SOCIAL CULTURE:— Tra  
Songs, and Folk Dances

MAHILA SAMITI: Scope  
Techn  
Mahila Samiti Ha

AFFILIATED SOCIETIES

AUSTRALIA — Australian Federation of Women Voters	£50.
BARBADOS — The Carribean Women's Alliance (subject to ratification by Congress)	
BRAZIL — Brazilian Federation for the Advancement of Women	10
CEYLON — All-Ceylon Women's Conference	25
DENMARK — Danish Women's Society	50.
EGYPT — Union Féministe Egyptienne Union Bent-el-Nil	20
ETHIOPIA — Ethiopian Women's Work Association	
FINLAND — Federation of Auxiliaries	5
FRANCE — Ligue Francaise pour le Droit des Femmes Association des Femmes de l'Union Francaise Union Féminine Nationale des Femmes Chefs d'Entreprises (subject to ratification by the Congress)	25
GERMANY — Deutscher Frauenring	15
GREAT BRITAIN — Women's Freedom League National Women's Citizens' Association Suffragette Fellowship (subject to ratification by the Congress)	50 5 5
GREECE — Ligue Hellenique pour le Droit des Femmes	5
HAITI — Ligue Féminine d'Action Sociale	5
ICELAND — Kvenrettindafjelag Islands	5
IRAN — The Women's Council of Iran Zoroastrian Women's Organisation	5 5
IRAQ — Iraqi Women's Union	5
IRELAND — Intern. Sub-Committee of the Irish Housewives' Association	10
ISRAEL — Israel Women's Equal Rights Association League for Women's Rights in Israel Israel Federation of Wizo (subject to ratification by the Congress)	15
ITALY — Alleanza Femminile Italiana	5
JAMAICA — Jamaica Federation of Women	5
JAPAN — League of Women Voters	5
JORDAN — Arab Women Alliance (subject to ratification by the Congress)	5
LEBANON — Arab Women's Federation The Palestine Women's Association (subject to ratification by the Congress)	5
NEPAL — Women's Voluntary Services (subject to ratification by the Congress)	5
NETHERLANDS — Ned. Ver. voor Vrouwenbelangen, Vrouwenarbeid en Gelijk Staats- burgerschap	25
NEW ZEALAND — United Women's Council	
WEST NIGERIA — Women's Improvement Society (subject to ratification by the Con- gress)	
NORWAY — Norsk Kvinnesaksforening	20
PAKISTAN — All Pakistan Women's Association	20
PHILIPPINES — League of Women Voters of the Philippines	20
SWEDEN — Fredrika-Bremer-Forbundet Svenska Kvinnors Medborgarforbund	50
SWITZERLAND — Association Suisse pour le Suffrage Féminin	50

500

30

550

+70



SYRIA — Union des Femmes de Syrie  
THAILAND — Thai Women's Assosiation  
TRINIDAD AND TOBAGO — The Coterie of Social Workers of Trinidad and Tobago,  
Inc.  
The Trinidad and Tobago League of Women Voters  
TURKEY — Turkish Women's Association

**Adhering Societies:**

GREAT BRITAIN — Married Women's Association  
SWEDEN — Svenska Modrars Fredsforbund

5  
5  
10  
10

## THE INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN

**Foundation:** The I.A.W. was planned in the United States in 1902 under the inspiration of Susan B. Anthony and Carrie Chapman Catt. It was formally constituted at a Congress in Berlin in 1904 as: "The International Women Suffrage Alliance." The title has since been changed to: "The International Alliance of Women."

**Object:** (1) To secure enfranchisement for the women of all nations, by the promotion of woman suffrage and all such other reforms as are necessary to establish a real equality of liberties, status and opportunities between men and women.

(2) To urge women to use their rights and influence in public life to ensure that the status of every individual without distinction of sex, race or creed, shall be based on respect for human personality, the only guarantee for individual freedom.

**Membership:** The conditions qualifying a Society for affiliation to the I.A.W. are:

- (a) That it is a national organisation which has local branches or admits individual members from all over the country.
- (b) That it has as its chief aim
  - (1) Woman Suffrage in countries where women do not possess the political vote, or
  - (2) The object of the I.A.W. in countries where women have the political vote.
- (c) That it is a non-party organisation.
- (d) May be admitted as adhering Societies organisations which have as one of their specified aims the same object as that of the I.A.W. and desire to bring their support to its programme.

The minimum affiliation fee is £ 10 a year; for adhering Societies £ 2 a year.

The I.A.W. also admits Individual Members, subscribing £ 1 a year and upwards; Life membership, £ 20.

Payment of the annual fee entitles to receive the "International Women's News" post free.

**Constitution:** A triennial Congress decides the programme of the I.A.W. and elects an Executive Board and a President to carry out its decisions.

Since 1946 Congresses have been held in Interlaken, Switzerland, 1946; Amsterdam, Netherlands, 1949; Naples, Italy, 1952.

**Special Activities:** The first I.A.W. Regional Conference was held in Ceylon in July, 1954, on "The Education of Women in a Changing East."

Study courses in social, economic and political developments for selected members of affiliated Societies have been held in Sweden in 1948 and 1950, and in Denmark in 1954.

**Publications:** The organ of the I.A.W. is "International Women's News," published monthly. Founded in 1906, the paper has survived two world wars and continues to give news of women and the women's movement and of international questions of a more general kind.

---

The I.A.W. has Consultative Arrangements with the United Nations' Economic and Social Council, and with Unesco.



## PROGRAMME

*Mercredi 17 Août*

9 h.

**RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF DE L'A.I.F.**

14 h. 30

**RÉUNION DU COMITÉ INTERNATIONAL DE L'A.I.F.**

*Jeudi 18 Août*

14 h. 30

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

*Présidence: Ester Graff, Présidente de l'A.I.F.*

Informations sur le programme du Congrès et la procédure.

Adoption du règlement du Congrès et de l'ordre du jour.

Admission des nouvelles sociétés.

Election de la commission des résolutions.

Rapport du Comité exécutif.

*Lundi 22 Août*

14 h. 30

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

*Présidence: Ezlynn Deraniyagala, Vice Présidente*

Présentation de rapports et résolutions:

de la commission d'Égalité de droits de l'éducation

de la Trésorière

des Editeurs des Nouvelles Féministes Internationales.

*Mardi 23 Août*

8 h. 45

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

*Présidence: Ester Graff, Présidente*

Présentation de rapports sur les séances des groupes régionaux.

*Mardi 30 Août*

11 h. 45

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

*Présidence: Ester Graff, Présidente*

Elections. Le scrutin ouvert de 11h45 à 12h30

Présentation de rapports et résolutions

des commissions de:

Unité de la morale

Égalité de droits économiques

Égalité de droits civils et politiques

Paix et relations humaines

Présentation du nouveau Comité exécutif de l'A.I.F.

*Mercredi 31 Août*

15 h.

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

*Présidence: Ester Graff*

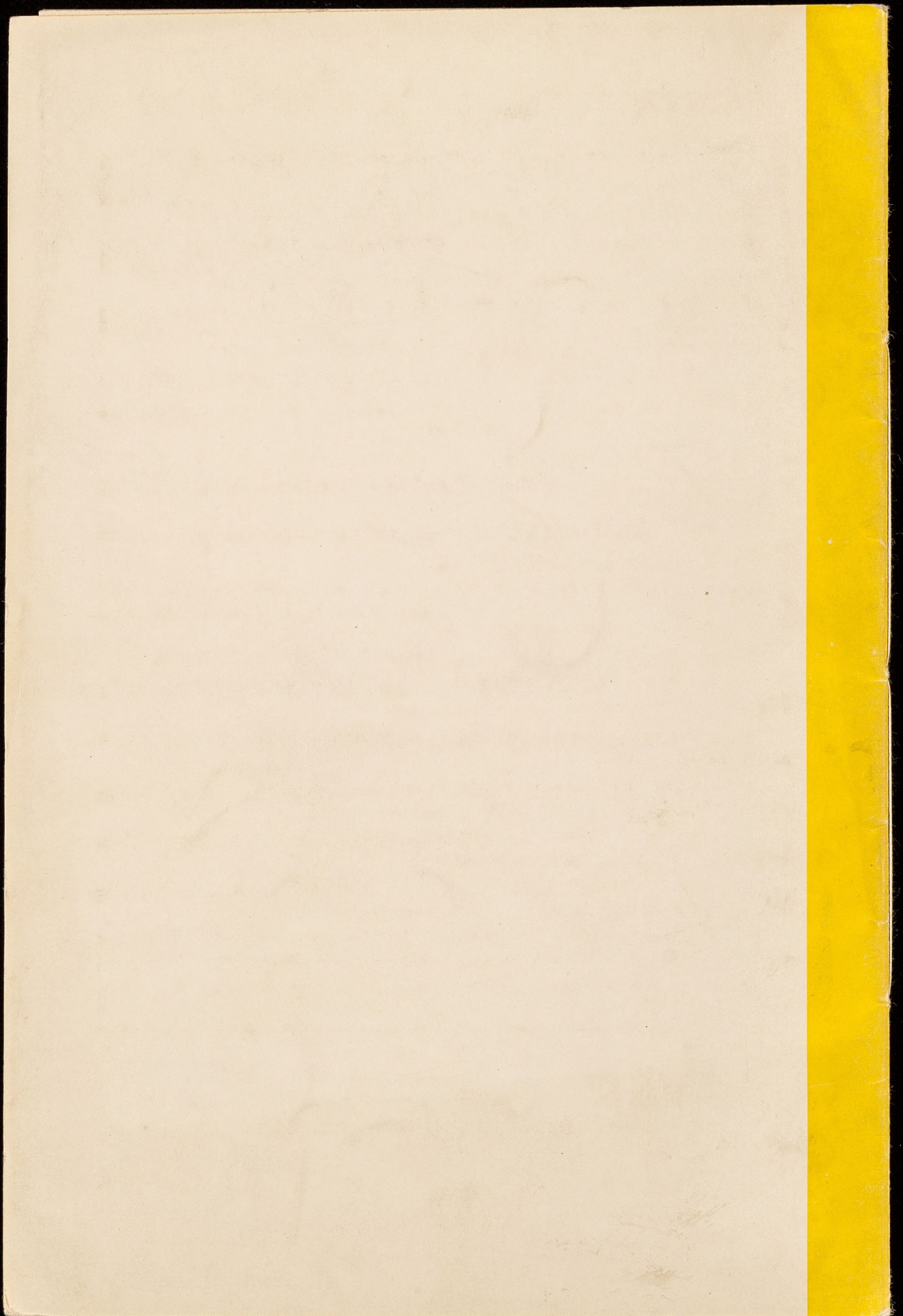
Programme de travail de l'A.I.F. pour 1955 — 58

*Jeudi 1 Sept.*

14 h. 30

**RÉUNION DU COMITÉ INTERNATIONAL DE L'A.I.F.** (Présidentes des sociétés affiliées, ou leurs remplaçantes, et le Comité exécutif)







396.11 (∞)(06)

International Alliance of Women:  
Equal Rights—Equal Responsibilities

## CONSTITUTION

Alliance Internationale des Femmes:  
Droits égaux—Responsabilités égales

## STATUTS



COMMITTEE ON AMENDMENTS TO THE  
CONSTITUTION

International Alliance of Women:  
Equal Rights — Equal Responsibilities

# CONSTITUTION

Alliance Internationale des Femmes:  
Droits égaux — Responsabilités égales

# STATUTS

London — September 1905  
Paris — September 1906  
Geneva — 1907



COMMITTEE ON AMENDMENTS TO THE  
CONSTITUTION

Commission pour la revision des Statuts

*Chairman* MRS. EZLYNN DERANIYAGALA (CEYLON — CEYLAN)

*Présidente* DR. ANTOINETTE QUINCHE (SWITZERLAND — SUISSE)

MRS. EDITH ANREP (SWEDEN — SUÈDE)

PRINTED BY  
THE COLOMBO APOTHECARIES' CO., LTD.  
COLOMBO

Revised - September 1960

Revisé - Septembre 1960

COLOMBO - CEYLON



## CONSTITUTION

### ARTICLE I

The name of the federation shall be the International Alliance of Women :—Equal Rights—Equal Responsibilities.

### ARTICLE II

#### Object

The objects of the Alliance shall be:

- (1) To secure enfranchisement for the women of all nations.
- (2) To secure all such reforms as are necessary to establish a real equality of liberties, status and opportunities between men and women.
- (3) To urge women to accept their responsibilities and to use their rights and influence in public life to ensure that the status of every individual, without distinction of sex, race or creed, shall be based on respect for human personality, the only guarantee for individual freedom, and
- (4) To take part in constructive work for good understanding between nations.

### ARTICLE III

#### Declaration of Neutrality

The International Alliance of Women Equal Rights Equal Responsibilities by mutual consent of its Constituent Societies stands pledged to observe absolute neutrality on all questions that are strictly national or which concern relations between two or more governments; to favour no party; to respect the independence of each Constituent Society and to leave it entirely free to act on all matters within its own country.



## ARTICLE IV

### Membership

Section 1. Membership of the Alliance shall consist of:

- (a) Affiliated Societies
- (b) Adhering Societies, and
- (c) Individual Members.

Section 2. Qualification for Membership

(a) A Society shall be eligible for Affiliated Membership if:—

1. It is a national organization which has local branches or admits members from all over the country.
2. It is a non-party organization, and
3. If among its objects are those that correspond with objects (1), (2) and (3) of the Alliance.

(b) A Society shall be eligible for adhering membership if it is a national non-party organization which while not possessing the qualifications for affiliate membership has among its objects at least one of the above three objects of the Alliance and is considered by the Admissions Committee suitable in the interests of the Alliance to be appointed as adhering society.

(c) Any person in sympathy with the objects of the Alliance shall be eligible for individual membership.

Section 3. Admission to Membership

When a society desires to be affiliated to the Alliance it shall apply for admission to the Admissions Committee which shall decide whether it fulfils the conditions of membership.

Where the applicant society is the first society from a country, the Admissions Committee shall have power to admit it to provisional affiliation subject to the ratification of such admission by the next Congress of the Alliance.

Where the applicant society is not the first from any country the Admissions Committee shall, unless an already affiliated society objects after having received due notice of the application, have power forthwith to admit the applicant society to provisional membership subject to ratification by the next Congress of the Alliance, but shall, if one of the already affiliated societies object, refer the matter for decision to the next Congress with a recommendation for or against admission.

Adhering Societies shall be admitted in like manner.

Individual members shall be admitted by payment of the annual subscription.

## ARTICLE V

### Subscriptions and Privileges

(a) The subscriptions due from affiliated and adhering societies and from individual members for each of the three years ahead shall be decided at each Triennial Congress. The Board of the Alliance shall have the power, however, to reduce the subscription if after consideration of a formal statement of any society pleading circumstances of special difficulty it shall determine such a course justified.

An affiliated or adhering society shall be deemed to be no longer a member of the Alliance if it is three years in arrears in the payment of its annual subscription, provided that two formal demands for payment have been made of which the second was sent by Registered Post. The corresponding period for an individual member shall be one year.

(b) Each affiliated and adhering society and each individual member shall be entitled to receive the official organ of the Alliance, 'The International Women's News'.



## ARTICLE VI

### Congresses

- Section 1. The Alliance shall hold Triennial Congresses for the transaction of business which may be combined with public meetings relative to the programme of the Alliance. These meetings may be arranged in collaboration with the Constituent Societies of the Alliance in the Country in which the Congress is held.
- Section 2. Other Congresses of the Alliance shall be held whenever called by the Board. It shall be the duty of the Board to call a Congress if requested to do so by at least one-third its membership of Affiliated Societies.
- Section 3. *Obligations.*— All affiliated and adhering societies shall have complete liberty of choice as to undertaking the whole or part of the programme of work decided upon at a Congress.

## ARTICLE VII

### Representation at Congresses

A country shall be entitled to be represented at Congresses by not more than twelve delegates and twelve alternate delegates.

An adhering society shall be entitled to be represented at a Congress by one delegate and one alternate delegate.

Where in a country more than one society is affiliated to or adhering to the Alliance the representation of such Societies at a Congress shall be divided among them by mutual agreement. In the absence of such agreement representation shall be in accordance with the Office Bearer's decision made at the request of any one of the Societies.

The International Council of Women shall have the right to appoint three representatives to a Congress and such representatives shall enjoy all the privileges of regular delegates.

Individual members shall be entitled to all the privileges of regular delegates except the right to speak (unless invited to do so by the Chairman) and to vote and to nominate candidates for election.

In addition to the above, it shall be open to the Board to invite as Fraternal delegates representatives of international organizations and distinguished individuals. Such delegates shall have the privileges of individual members.

## ARTICLE VIII

### Office Bearers and Board of the Alliance

- Section 1. The Alliance shall have a Board in whom shall be vested, all executive power. The Board shall consist of:—
- (a) The President and twenty-four others chosen from at least 12 countries who shall be elected at each Triennial Congress, shall hold office until the next such Congress, and shall be eligible for re-election; and
- (b) The officers referred to in Sections 4, 5, 11.
- Section 2. The Alliance may have Honorary Presidents and Honorary Vice-Presidents who shall be appointed by Triennial Congresses on the recommendation of the Board.
- Section 3. The Board may appoint Regional Directors to facilitate the activities of the Alliance in the areas to which they are assigned.
- Section 4. Ex-Presidents who have served one full term of office shall be Honorary Members of the Alliance and Members of the Board.
- Section 5. All Honorary Presidents, Honorary Vice-Presidents, Honorary Members, Chairman of Standing Committees and Regional Directors, upon appointment, shall become members of the Board.
- Section 6. The Representatives of the Alliance at the United Nations shall be entitled to attend Board Meetings in an advisory capacity.
- Section 7. After a Triennial Congress, each newly constituted Board shall choose from amongst its members the Vice-Presidents, Treasurer and Honorary Secretary, who together with the President shall constitute the Office Bearers of the Alliance.



Section 8. The Board shall meet at least once between regular Triennial Congresses being summoned for the purpose by the President or at the request of five members of the Board

Section 9. An elected member who is prevented from attending a Board Meeting shall have the right to appoint a personal proxy of the same nationality to attend the meeting provided that such proxy has active knowledge of the work of the Society to which the member of the Board belongs, and that the member has fully instructed her in the business of the meeting.

Section 10. The Board shall appoint an Admissions Committee for the triennial period, which shall consist of the President and two members of the Board.

Section 11. The Board shall establish Standing Committees to facilitate the expanding work of the Alliance and shall nominate their Chairman who shall be members of the Board. It shall be the duty of a Chairman to secure membership of her Standing Committee from the affiliated societies of the Alliance and to conduct the business within its particular terms of reference.

Section 12. The term of the Board shall expire at the end of the last session of the Triennial Congress and the term of the newly constituted Board shall commence immediately afterwards.

Section 13. The Board may fill any vacancy caused by the death or resignation of any Office Bearer or any of its members in the interim between Triennial Congresses.

#### ARTICLE IX

##### The International Committee

Section 1. The Presidents of Affiliated Societies shall together with the Board of the Alliance constitute the International Committee which shall meet at least once between Congresses and at such other times as it may be summoned by the Board in order that the Presidents may acquaint the Board with the work of their Societies and to act in an advisory capacity to the Board.

Section 2. A member of the International Committee unable to attend a meeting may, with the approval of her Society appoint a member of the Alliance of the same nationality as proxy.

#### ARTICLE X

##### Finance

Section 1. The Fiscal year of the Alliance shall be from the 1st January to the 31st December.

Section 2. At each Board Meeting the Treasurer shall present a statement of the finances of the Alliance from the 1st January of that year to the end of the previous quarter.

Section 3. It shall be the duty of the Treasurer to submit to each Triennial Congress the accounts of the Alliance for the preceding period, duly audited by auditors appointed by the Board.

#### ARTICLE XI

##### The Right to Speak and Vote at Congresses

Section 1. The persons entitled to speak and vote at a Congress of the Alliance shall be the members of the Board, the regular delegates (or in their absence their alternates) from Affiliated and Adhering Societies and the representatives of the International Council of Women.

Section 2. The representatives of any society whose dues are unpaid shall not be entitled to speak or vote at a Congress until such dues are paid.

Section 3. The persons referred to in Section 1 shall ordinarily be entitled each to one vote.

Where, however, by a majority vote of those present it is so requested there shall be substituted for the individual votes of regular Delegates, the National votes of the Countries represented—each Country casting 12 votes which shall be divided among its Affiliated and Adhering Societies in the same proportion in which such societies are represented by Delegates.



Section 4. Where a member of the Board also attends a Congress in the capacity of delegate her right to vote as a Board member shall not be affected by the exercise of her vote as a delegate.

## ARTICLE XII

### Elections

Section 1. There shall be an Election Committee appointed by the Board before the opening of a Congress which shall be responsible for the organization of elections. The Committee shall consist of 5 members, who are NOT members of the Board, and belonging to 5 different countries. No person shall continue to remain a member of the Election Committee who is nominated for election to the Board. The Committee shall elect its own Chairman.

Section 2. Nomination of candidates for election whether to the office of President or to the Board must be sent to the Chairman of the Election Committee at least 2 days before the elections.

The nominations shall be made by an affiliated society, a delegation, or a group of ten delegates present at the Congress; all nominations, which must be signed by the candidate and by the person responsible for the nomination, shall be made on a prescribed form. No nomination shall be accepted if it is opposed by a majority of the delegates representing the country of the person proposed.

Section 3. The Election of President shall be by ballot. The nominee who receives the greatest number of votes shall be considered elected provided the votes given to her exceed half plus 1 of all the votes cast at the election. If none of the nominees has an absolute majority of the votes cast, a second ballot shall be taken on the two candidates who have received the highest number of votes. In the event of equality of votes, the decision shall be by lot.

When the results of the election of President have been made known to the Congress, the election of Board Members shall be conducted also by ballot. The 24

candidates receiving the greatest number of votes shall be considered elected.

## ARTICLE XIII

### Headquarters and Administrative Secretary of the Alliance

Each President of the Alliance, as soon as possible after assuming duties shall set up a Headquarters of the Alliance for the duration of her term of office and shall take steps to appoint an Administrative Secretary to be in charge of it upon such terms and conditions as the Board may decide.

## ARTICLE XIV

### Amendment of the Constitution

The Constitution may be amended only by a two-thirds vote at any Triennial Congress.

No motion for the amendment of the Constitution may be moved unless

- (a) it is proposed by the Board, or
- (b) six months notice of the motion has been given in writing to the Administrative Secretary, or
- (c) in a matter of urgency, it is the unanimous wish of all present at the Congress that the motion be moved.

## ARTICLE XV

### Regulations

It shall be open to the Board to make regulations in regard to all matters, as long as they are not inconsistent with this Constitution, and such regulations shall come into force immediately and continue to remain in force until rescinded either by the Board or by resolution of a Congress of the Alliance.

## ARTICLE XVI

### Dissolution

The Alliance may be dissolved by a Resolution passed at a Congress by a majority of not less than two-thirds of the votes cast.



In the event of such a decision the Office Bearers shall take steps to liquidate all assets and after the payment of outstanding debts, to dispose of the balance in a manner consistent with the aims and ideals of the Alliance.

## BY-LAWS

### BY-LAW I—Regulations for Congresses

#### A. Agenda and Resolutions

*Regulation 1.* The date and place for the holding of a Congress of the Alliance shall be determined by the Board, and shall be *at least 12 months* from the date of determination. This decision shall be communicated immediately to all Constituent Societies and other members of the Alliance.

*Regulation 2.* It shall be the duty of the Board to prepare and distribute to all Constituent Societies and members of the Board a Preliminary Agenda consisting of all the items of business for the Congress other than the Reports of the President, Treasurer and those of Standing Committees. For this purpose there shall be a meeting of the Board, designated 'The Programme Planning Meeting' held *at least 7 months* before the date fixed for the Congress. The Constituent Societies shall receive notice of the Board Meeting *2 months* before such a meeting and the Preliminary Agenda shall be distributed *at least 5 months* before the date of the Congress.

*Regulation 3.* All Constituent Societies of the Alliance who may desire to bring an item of business before the Congress shall notify the Headquarters of such item in time for it to be placed on the Agenda of the 'Programme Planning Meeting' of the Board.

*Regulation 4.* The Chairman of Standing Committees shall forward their Reports and Draft Resolutions to Headquarters *not later than 5 months* before the date fixed for the Congress for distribution to Committee members for the consideration of their respective societies.

*Regulation 5.* All Resolutions of Standing Committees which have been distributed in accordance with Regulation 4, and which the Chairman desire to place on the Final Agenda of the Congress, after consideration by their Committee, as well as

Resolutions from Constituent Societies shall be submitted to Headquarters  $2\frac{1}{2}$  months before the opening of the Congress in the official languages of the Alliance.

*Regulation 6.* At the 'Programme Planning Meeting' of the Board before a Congress, the Board shall appoint a Sub-Committee to be designated the Resolutions Committee whose function shall be to examine the text of Draft Resolutions submitted by Constituent Societies and to make such alterations thereto as they may deem necessary, having regard to the purpose of the Resolution and the objects and interests of the Alliance.

*Regulation 7.* The Final Agenda of the Congress shall consist of:

- (a) Reports of the President and Treasurer
- (b) Reports of the Standing Committees
- (c) Items of business contained in the Preliminary Agenda
- (d) Resolutions of Standing Committees and of Constituent Societies
- (e) Such other items of business as the Board may determine.

The Agenda thus drawn up shall be available for distribution at the opening of the Congress.

*Regulation 8.* Emergency Resolutions may be brought before the Congress by the Board, by Constituent Societies, or by 24 delegates present belonging to at least 3 delegations. Such a Resolution shall not be brought before the Congress by anyone other than the Board unless:

- (a) the Resolution Committee is satisfied that it is both urgent and could not have been brought before the Board according to Regulation 5;
- (b) leave to move the Resolution has been granted in Congress by 2/3rds majority of its members being present and having the right to vote.

#### B. Debates and Voting

*Regulation 9.* The President or Chairman for the sitting shall control debate and maintain order. She may call to order speakers who wander from the subject under discussion or are disorderly and, after having called them to order twice, may require them to discontinue their speech.



*Regulation 10.* No resolution when moved shall be debated until it has been seconded. No one shall speak more than once on a resolution or amendment except by way of personal explanation. The mover of the motion shall enjoy the right of reply.

*Regulation 11.* Amendments to a resolution may be moved during the course of debate and when duly seconded, shall be debated and disposed of before the debate on the resolution (or resolution as amended) is resumed. When an amendment is moved the mover shall furnish a copy of it in writing to the Chair. An amendment may be moved to an amendment.

*Regulation 12.* It shall be open to the Board and the Congress itself to fix a limit to the duration of speeches.

*Regulation 13.* The motion for Closure of Debate shall not be voted upon until an opportunity to be heard has been given to one speaker for and one against the motion. The Congress also has the right to adjourn the further discussion of motion *sine die*.

*Regulation 14.* At the conclusion of the debate on a motion the Chairman shall state the motion in its original or in its amended form as the case requires, and put the motion to the Congress.

*Regulation 15.* Votes shall be taken by a show of hands, but anyone entitled to vote may propose, or the Chairman may decide, even if there has been no such proposal, that a vote shall be taken standing or in some convenient manner.

#### BY-LAW II—General Regulations

*Regulation 1.* It shall be the responsibility of the Honorary Secretary to keep the Minutes of the proceedings of the Congress, which shall include the text of all resolutions proposed or voted upon. The Minutes shall be examined by a Committee appointed by the Congress for the purpose and shall not be read at any meeting of the Congress. The Minutes shall be open to inspection by members of the Congress at the Secretariat where corrections should be deposited.

*Regulation 2.* The President shall be competent to decide all matters pertaining to the conduct of business and procedure at Congresses not covered by these Regulations.

## STATUTS

### ARTICLE I

Le nom de la Fédération est Alliance internationale des Femmes: Droits égaux — Responsabilités égales.

### ARTICLE II

#### But

L'Alliance a pour but:

- (1) d'obtenir l'affranchissement des femmes de toutes les nations.
- (2) d'obtenir toutes les réformes susceptibles de réaliser une véritable égalité entre hommes et femmes en ce qui concerne leurs droits et libertés, leur condition juridique et les possibilités de développement de leur personnalité,
- (3) d'encourager les femmes à accepter leurs responsabilités et à user de tous leurs droits ainsi que de toute leur influence dans la vie publique pour que le statut de chaque être humain, sans distinction de sexe, de race ou de religion, soit basé sur le respect de la personnalité, seule garantie de la liberté individuelle, et
- (4) de participer aux efforts entrepris pour le développement de la compréhension internationale.

### ARTICLE III

#### Déclaration de neutralité

L'Alliance internationale des Femmes: Droits égaux-Responsabilités égales s'engage, en vertu du commun accord de ses sociétés affiliées, à observer une neutralité absolue dans toutes les questions strictement nationales ou touchant aux relations entre deux ou plusieurs gouvernements; à ne favoriser aucun parti politique; à respecter l'indépendance de ses sociétés affiliées et à les laisser entièrement libres de leurs actes en tout ce qui concerne leur propre pays.



## ARTICLE IV

### Membres

#### 1. L'Alliance comprend :

- (a) des sociétés affiliées
- (b) des sociétés adhérentes
- (c) des membres individuels.

#### 2. Conditions à remplir :

- (a) Une société peut être admise comme membre affilié à condition:
  - 1. d'être une organisation nationale comprenant des sections locales ou admettant des membres dans tout le pays;
  - 2. de ne pas être une organisation de parti;
  - 3. d'avoir, parmi ses buts, les buts de l'Alliance énumérés sous chiffres 1, 2 et 3 de l'article II.
- (b) Peuvent être admises comme membres adhérents, les sociétés indépendantes de tout parti politique qui, bien que ne remplissant pas les conditions nécessaires pour être un membre affilié, possèdent, parmi leurs buts, au moins l'un des trois buts de l'Alliance énumérés plus haut et à condition que — de l'avis de la Commission d'admission — leur admission en qualité de société adhérente paraisse conforme aux intérêts de l'Alliance.
- (c) Toute personne sympathisant avec le but de l'Alliance peut être admise comme membre individuel.

#### 3. Procédure d'admission :

Toute association désireuse d'être admise dans l'Alliance comme société affiliée doit adresser une demande à la Commission d'admission qui décide si elle remplit les conditions fixées par les présents statuts.

Lorsque l'association requérante est la première association de son pays à demander son affiliation, la Commission d'admission peut l'admettre à titre provisoire, sous réserve de ratification par le prochain Congrès de l'Alliance.

Lorsque l'association requérante n'est pas la première de son pays à demander son affiliation à l'Alliance, la Commission d'admission

peut également l'admettre à titre provisoire immédiatement sous réserve de ratification par le prochain Congrès de l'Alliance, à moins qu'après avoir reçu avis de la demande, l'une des sociétés affiliées de son pays ne s'y oppose. Lorsque l'une des sociétés affiliées du pays de l'association requérante s'oppose à son admission, la Commission d'admission doit soumettre la question au prochain Congrès, avec son préavis pour ou contre l'admission.

La procédure d'admission est la même pour les sociétés adhérentes

Les membres individuels sont admis dès le paiement de leur cotisation annuelle.

## ARTICLE V

### Cotisations et avantages

1. (a) Le Congrès fixe la cotisation annuelle que doivent payer les sociétés affiliées et adhérentes ainsi que les membres individuels pendant la période triennale suivante. Toutefois le Comité exécutif de l'Alliance est compétent pour réduire cette cotisation si, après avoir examiné la demande officielle d'une société invoquant des circonstances particulièrement difficiles, il estime cette réduction justifiée.

Toute société affiliée ou adhérente en retard de trois ans dans le paiement de sa cotisation, sera considérée comme démissionnaire, après l'envoi de deux demandes de paiement, la seconde devant lui être adressée par lettre recommandée. Pour les membres individuels, la période correspondante est d'un an.

(b) Les sociétés affiliées et adhérentes, ainsi que les membres individuels, ont le droit de recevoir l'organe officiel de l'Alliance "Les Nouvelles féministes internationales".

## ARTICLE VI

### Congrès

1. L'Alliance se réunit tous les trois ans en congrès pour régler les affaires administratives. Des réunions publiques en relation avec le programme de l'Alliance peuvent être organisées en même temps que les congrès, et leur programme peut être préparé en collaboration avec les sociétés affiliées du pays où a lieu le congrès.
2. D'autres congrès de l'Alliance peuvent avoir lieu sur convocation du Comité exécutif ou du tiers des sociétés affiliées.



3. *Obligations des membres.* Les sociétés affiliées et adhérentes sont entièrement libres de réaliser intégralement ou partiellement, à leur choix, le programme de travail adopté par les congrès.

## ARTICLE VII

### Représentation aux congrès

Chaque pays a le droit d'être représenté aux congrès par douze déléguées de ses sociétés affiliées et douze suppléantes.

Une société adhérente a le droit d'être représentée aux congrès par une déléguée et une suppléante.

Dans les pays comprenant plusieurs sociétés affiliées ou adhérentes, leur représentation au congrès est répartie entre elles par arrangement mutuel. A défaut d'entente entre elles, la répartition est faite par décision du Bureau, à la requête de l'une quelconque de ces sociétés.

Le Conseil international des Femmes a le droit de déléguer trois représentantes aux congrès, et ces représentantes jouissent de tous les privilèges des déléguées ordinaires.

Les membres individuels jouissent de tous les privilèges des déléguées ordinaires, sauf le droit de prendre la parole (à moins d'y être invités par la Présidente) et sauf le droit de voter et de présenter des candidates pour les élections.

Le Comité exécutif peut inviter, en qualité de délégués fraternels, des représentants d'organisations internationales et des personnalités importantes. Ces délégués jouissent des mêmes privilèges que les membres individuels.

## ARTICLE VIII

### Membres du Bureau et Comité exécutif de l'Alliance

1. L'Alliance possède un Comité qui est son pouvoir exécutif. Le Comité exécutif est composé de:

(a) la Présidente et vingt-quatre membres qui doivent appartenir au moins à 12 pays différents. Ils sont élus à chaque congrès triennal et leur mandat dure jusqu'au congrès suivant. Il est renouvelable.

(b) les personnes indiquées sous chiffres 4, 5, 11. ci-dessous.

2. L'Alliance peut avoir des présidentes et des vice-présidentes d'honneur qui sont élues par les Congrès triennaux sur proposition du Comité exécutif.
3. Le Comité exécutif peut nommer des directrices régionales pour faciliter le travail de l'Alliance dans les régions qui leur sont assignées.
4. Les ex-présidentes de l'Alliance qui ont rempli leur mandat jusqu'à l'expiration de son terme, sont de droit membres honoraires de l'Alliance et membres du Comité exécutif.
5. Les présidentes d'honneur, vice-présidentes d'honneur, membres d'honneur, présidentes des commissions permanentes et directrices régionales deviennent membres du Comité exécutif dès leur nomination.
6. Les représentantes de l'Alliance auprès des Nations Unies sont invitées à assister aux réunions du Comité exécutif avec voix consultative.
7. Après chaque congrès triennal, le Comité exécutif nouvellement élu, choisit, parmi ses membres, les vice-présidentes, la trésorière et la secrétaire honoraire qui forment, avec la Présidente, le Bureau de l'Alliance.
8. Le Comité exécutif se réunit au moins une fois dans l'intervalle des congrès triennaux ordinaires. Il est convoqué dans ce but par la Présidente ou à la demande de cinq membres du Comité exécutif.
9. Le membre du Comité exécutif qui est empêché d'assister à une réunion, a le droit de se faire remplacer par une personne de même nationalité qu'elle. Cette remplaçante doit être parfaitement au courant du travail de la société affiliée à laquelle appartient le membre du Comité exécutif qu'elle remplace, et elle doit avoir reçu, avant la réunion, des instructions précises sur les questions à l'ordre du jour.
10. Le Comité exécutif nomme, pour une période de trois ans, une Commission d'admission de trois membres, composée de la Présidente et deux membres du Comité exécutif.
11. Le Comité exécutif crée des commissions permanentes pour faciliter le travail de l'Alliance et il en nomme les présidentes. Les présidentes des commissions permanentes s'assurent la collabora-



tion de membres des sociétés affiliées à l'Alliance et dirigent le travail de leur commission conformément à la tâche qui leur est assignée et deviennent membres du Comité exécutif.

12. Le mandat des membres du Comité exécutif expire à la fin de la dernière séance du Congrès triennal, et le mandat des membres du nouveau Comité commence immédiatement après.

13. Le Comité exécutif peut pourvoir à toute vacance causée par le décès ou la démission des membres du Bureau ou de l'un de ses membres dans l'intervalle des congrès triennaux.

#### ARTICLE IX

##### Comité international

1. Les présidentes des sociétés affiliées et le Comité exécutif de l'Alliance constituent ensemble le Comité international de l'Alliance qui se réunit au moins une fois dans l'intervalle des Congrès et chaque fois qu'il est convoqué par le Comité exécutif. Le Comité international agit comme organe consultatif auprès du Comité exécutif et lui rend compte de l'activité des sociétés affiliées.
2. Le membre du Comité international empêché d'assister aux séances peut, avec l'accord de son association, se faire remplacer par une suppléante membre de l'Alliance et de même nationalité qu'elle.

#### ARTICLE X

##### Finances

1. L'exercice financier de l'Alliance va du 1er janvier au 31 décembre de chaque année.
2. La trésorière présente à chaque réunion du Comité exécutif un relevé de la situation financière de l'Alliance depuis le 1er janvier écoulé jusqu'à la fin du trimestre précédant la réunion.
3. La trésorière présente à chaque congrès les comptes de l'Alliance dûment vérifiés pour la période écoulée. Le Comité exécutif nomme une commission de contrôle chargée de la vérification des comptes.

#### ARTICLE XI

##### Droit de prendre la parole et de voter aux congrès

1. Les personnes autorisées à prendre la parole et à voter aux congrès sont les membres du Comité exécutif, les déléguées ordinaires des sociétés affiliées ou adhérentes (ou leurs suppléantes en cas d'absence) et les représentantes du Conseil international des Femmes.
2. Les représentantes des sociétés dont les cotisations n'ont pas été payées n'ont pas le droit de prendre la parole ou de voter aux congrès jusqu'à ce que ces cotisations aient été réglées.
3. Les personnes indiquées sous chiffre 1 ont droit habituellement chacune à une voix.

Toutefois si la demande en est faite et qu'elle est admise par la majorité des membres présents au Congrès, le vote individuel des déléguées ordinaires est remplacé par le vote national des pays représentés. Dans ce cas, chaque pays a droit à douze voix, qui sont réparties entre les sociétés affiliées ou adhérentes du pays proportionnellement au nombre des représentantes présentes de chaque société.

4. Lorsqu'un membre du Comité exécutif assiste au Congrès également en qualité de déléguée, son droit de voter en sa qualité de membre du Comité exécutif n'est pas supprimé par l'exercice de son droit de vote en qualité de déléguée.

#### ARTICLE XII

##### Elections

1. Le Comité exécutif désigne, avant l'ouverture du Congrès, une Commission électorale chargée d'organiser les élections. Cette Commission est composée de cinq membres choisis en dehors du Comité exécutif et appartenant à cinq pays différents. Les membres qui sont proposés comme candidats aux élections, ne peuvent pas continuer à fonctionner dans la Commission électorale. La Commission élit sa présidente.
2. Les présentations de candidatures pour les élections de la présidente ou des membres du Comité exécutif doivent être adressées à la présidente de la Commission électorale 2 jours au moins avant les élections.

Ont le droit de présenter des candidatures: les sociétés affiliées, les délégations, ou encore un groupe de dix déléguées présentes au



Congrès. La présentation de candidature, qui doit être signée par la candidate et par la personne responsable de la candidature, doit être faite sur une formule préparée à cet effet. Aucune candidature ne peut être acceptée si elle est l'objet d'une opposition de la part de la majorité des délégués représentant le pays auquel appartient la candidate proposée.

3. L'élection de la présidente a lieu au scrutin secret. La candidate qui a recueilli le plus grand nombre de suffrages est considérée comme élue, à condition qu'elle ait obtenu la moitié plus un des suffrages émis. Si aucune candidate n'a obtenu la majorité absolue des votes émis, il sera procédé à un second tour de scrutin entre les deux candidates qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. Si les deux candidates ont le même nombre de voix, le sort désignera celle qui sera l'élue.

L'élection des membres du Comité exécutif a lieu également au scrutin secret, après que le résultat du vote sur l'élection de la présidente aura été annoncé au Congrès. Les 24 candidates qui ont obtenu le plus grand nombre de voix sont considérées comme élues.

#### ARTICLE XIII

##### Secretariat et secrétaire administrative de l'Alliance

Le plus tôt possible après son entrée en fonction, la présidente de l'Alliance organise le Secrétariat de l'Alliance pour la durée de son mandat. Elle nomme une Secrétaire administrative qui aura la charge du Secrétariat selon les instructions et aux conditions décidées par le Comité exécutif.

#### ARTICLE XIV

##### Modification des statuts

Les statuts de l'Alliance ne peuvent être modifiés qu'à la majorité des deux tiers des voix d'un congrès triennal.

Une proposition de modification des statuts ne peut être prise en considération que:

- (a) si elle est proposée par le Comité exécutif, ou
- (b) si la proposition de modification a été notifiée à la Secrétaire administrative six mois avant le Congrès, ou

- (c) en cas d'urgence, si le Congrès décide la prise en considération à l'unanimité des membres présents.

#### ARTICLE XV

##### Règlements

Le Comité exécutif peut adopter des règlements sur n'importe quelle matière, à condition qu'ils ne soient pas en contradiction avec les présents statuts. Ces règlements entreront immédiatement en vigueur et le resteront tant qu'ils n'auront pas été annulés par le Comité exécutif ou par la décision d'un Congrès de l'Alliance.

#### ARTICLE XVI

##### Dissolution

La dissolution de l'Alliance ne peut être décidée que par le vote d'un Congrès pris à la majorité d'au moins les deux tiers des voix émises.

Au cas où la dissolution serait ainsi décidée, les membres du Bureau feraient les démarches nécessaires pour liquider les avoirs de l'Alliance. Le solde restant après paiement des dettes sera utilisé conformément aux buts et aux principes de l'Alliance.

#### REGLEMENT

##### 1. Règlement intérieur des congrès

A. *Art. 1.*—La date et le lieu des congrès de l'Alliance sont fixés par le Comité exécutif *douze mois au moins* à l'avance. Cette décision est communiquée immédiatement à toutes les sociétés affiliées et aux autres membres de l'Alliance.

*Art. 2.*—Le Comité exécutif prépare et adresse aux sociétés affiliées et aux membres du Comité exécutif un ordre du jour préliminaire contenant toutes les questions qui seront traitées au Congrès, à l'exception des rapports de la présidente, de la trésorière et des commissions permanentes. Dans ce but, une réunion du Comité exécutif, appelée "Séance de préparation du congrès", doit avoir lieu *sept mois au moins* avant la date fixée pour le Congrès. Les sociétés affiliées



doivent être avisées de la date de la réunion du Comité exécutif deux mois avant cette réunion, et l'ordre du jour préliminaire doit être envoyé *au moins 5 mois* avant la date du Congrès.

*Art. 3.*—Les Sociétés affiliées à l'Alliance qui désirent voir figurer une question à l'ordre du jour du Congrès, en informent le secrétariat assez tôt pour qu'elle puisse être mise à l'ordre du jour de la "Séance de préparation du congrès" du Comité exécutif.

*Art. 4.*—Les présidentes des Commissions permanentes remettent leur rapport et leurs projets de résolutions au Secrétariat *cinq mois au moins* avant la date du Congrès, afin qu'ils puissent être adressés aux membres des commissions à l'intention de leurs sociétés respectives.

*Art. 5.*—Les résolutions des commissions permanentes qui ont été présentées conformément à l'art. 4 et que les présidentes des commissions désirent voir figurer à l'ordre du jour définitif du Congrès — après qu'elles auront été examinées par les membres de leurs commissions — ainsi que les résolutions proposées par les sociétés affiliées, doivent être adressées au Secrétariat deux mois et demi avant l'ouverture du Congrès, dans les langues officielles de l'Alliance.

*Art. 6.*—A la "Séance de préparation du congrès", précédant un congrès, le Comité exécutif nomme une souscommission, appelée "Commission des résolutions", chargée d'examiner le texte des projets de résolutions présentés par les sociétés affiliées et d'y apporter les modifications paraissant nécessaires eu égard au but de la résolution, ainsi qu'aux objectifs et aux intérêts de l'Alliance.

*Art. 7.*—L'ordre du jour définitif du Congrès comprend:

- (a) Les rapports de la présidente et de la trésorière.
- (b) Les rapports des Commissions permanentes.
- (c) les questions figurant à l'ordre du jour préliminaire.
- (d) les résolutions des commissions permanentes et des sociétés affiliées.
- (e) les autres objets éventuels, selon décision du Comité exécutif.

L'ordre du jour ainsi préparé est distribué à l'ouverture du Congrès.

*Art. 8.*—Des résolutions urgentes peuvent être présentées au Congrès par le Comité exécutif, par les Sociétés affiliées ou par 24 déléguées appartenant au moins à trois délégations.

A l'exception de celles qui sont présentées par le Comité exécutif, les résolutions urgentes ne peuvent être soumises au Congrès que dans les cas suivants:

- (a) lorsque la Commission des résolutions admet que la résolution est urgente et qu'elle ne pouvait pas être soumise au Comité exécutif conformément à l'art. 5.
- (b) Lorsque leur présentation est décidée par le Congrès à la majorité des deux tiers des membres présents et ayant droit de vote.

## B. Discussions et votes

*Art. 9.*—La présidente de l'Alliance, ou la présidente de la séance, dirige la discussion et maintient l'ordre. Elle peut rappeler à l'ordre les orateurs et oratrices qui s'éloignent du sujet de la discussion ou provoquent du désordre et, après deux rappels, elle peut leur retirer la parole.

*Art. 10.*—Une proposition ne peut être mise en discussion que si elle est appuyée par une autre déléguée. Aucun orateur ne peut prendre la parole plus d'une fois sur une résolution ou un amendement, sauf à titre d'explication personnelle. L'auteur de la proposition a le droit de répliquer.

*Art. 11.*—Des amendements à une résolution peuvent être proposés au cours de la discussion et, s'ils sont dûment appuyés, ils sont discutés et soumis au vote avant que la discussion sur la résolution principale (ou sur la résolution ainsi amendée) ne soit reprise. Lorsqu'un amendement est proposé, l'auteur doit en remettre le texte par écrit à la présidence. On peut proposer un amendement à un amendement.

*Art. 12.*—Le Comité exécutif et le Congrès lui-même peuvent limiter la durée des discours.

*Art. 13.*—Une demande de clôture de la discussion ne peut être mise aux voix que lorsque l'occasion a été donnée à un orateur de parler en faveur et à un autre contre cette demande de clôture. Le Congrès a aussi le droit de voter l'ajournement *sine die* de la discussion.

*Art. 14.*—A la clôture de la discussion sur une proposition, la présidente donne au Congrès le texte de la proposition dans sa version originale, ou éventuellement dans une version amendée, et met la proposition aux voix.



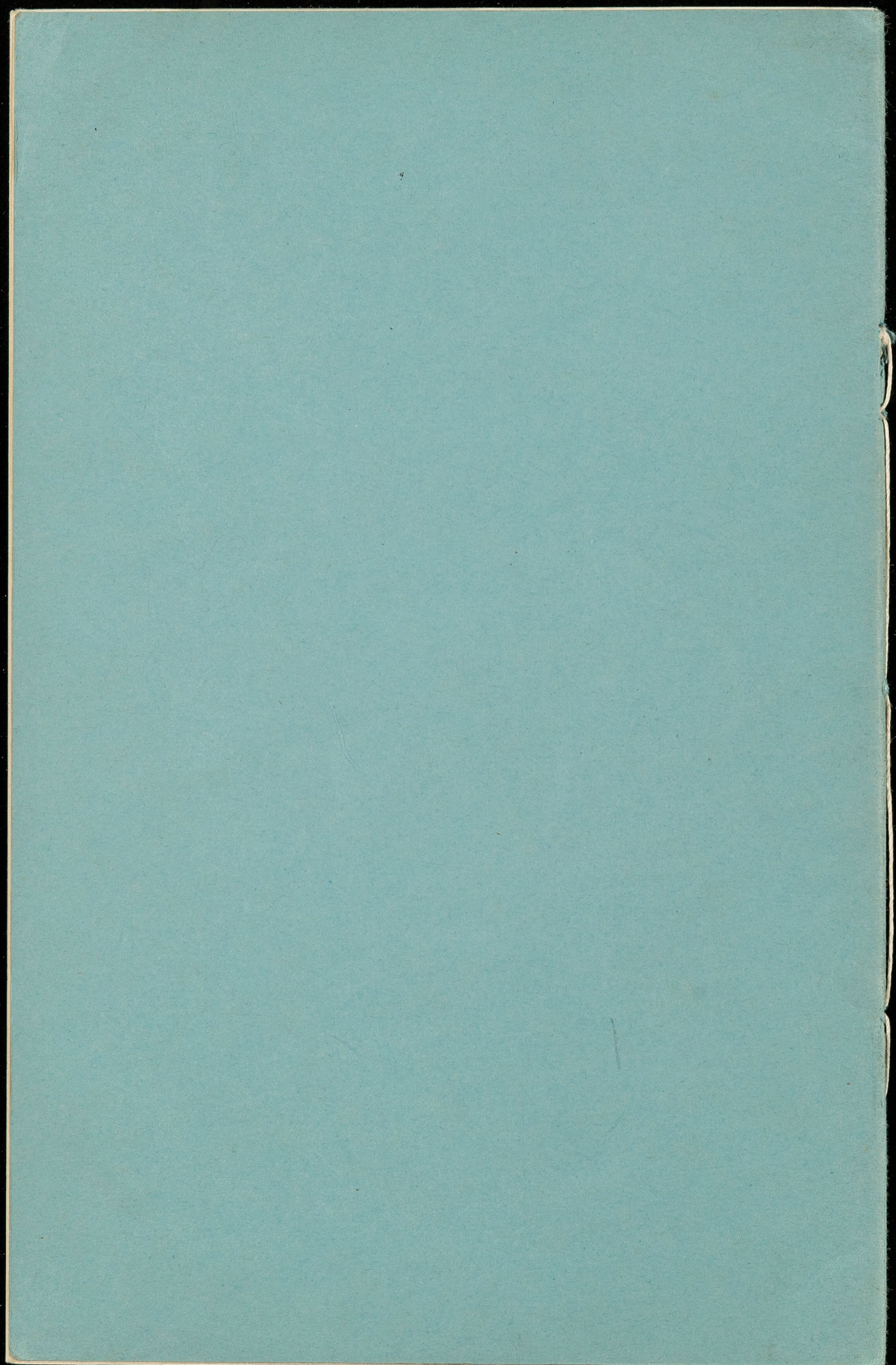
*Art. 15.*—Les votes ont lieu à main levée. Mais toute déléguée a le droit de demander, et la présidente a le droit de décider sans même que cela soit demandé, qu'un vote aura lieu par assis et debout ou de toute autre manière appropriée.

## II. Disposition générale

*Art. 1.*—Le procès-verbal des séances du Congrès est tenu sous la responsabilité de la secrétaire honoraire et il doit comprendre le texte de toutes les propositions présentées ou ayant fait l'objet d'un vote. Ce procès-verbal est soumis à l'examen d'une commission désignée par le Congrès à cet effet et n'est pas lu en séance. Le procès-verbal est déposé au Secrétariat, où tous les membres du congrès peuvent aller le consulter et déposer éventuellement les corrections qu'ils désirent y apporter.

*Art. 2.*—La présidente décide de toutes les questions non prévues par le présent règlement, se rapportant à l'ordre du jour et à la procédure à suivre au Congrès.



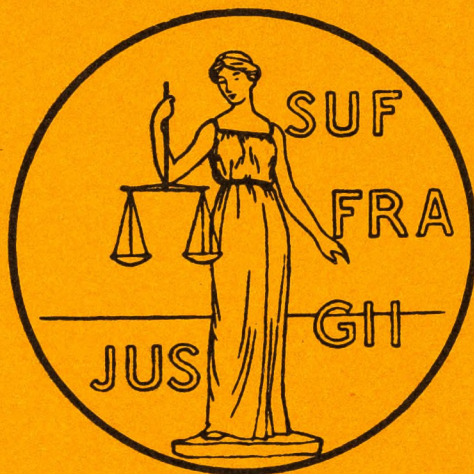




396 11 (00) (063)

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN**

Equal Rights – Equal Responsibilities



**XXIst**

**Triennial Congress**

**PATRON**

**H.R.H. Princess Alexandra,  
the Honourable Mrs Angus Ogilvy**

**AUGUST 1ST – 10TH, ENGLAND 1967**

**PROGRAMME**



FAWCETT LIBRARY  
27, WILFRED STREET,  
WESTMINSTER, S.W.1

**ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES**

Droits Egaux – Responsabilités Egales

**XXIe**

**Congrès Triennal**

Sous le Patronage de  
H.R.H. Princess Alexandra,  
the Honourable Mrs Angus Ogilvy

**Programme**



## THE PATRON'S SUPPORTING COMMITTEE

Dame Kitty Anderson, DBE, PhD.	Lady Stocks
Lady Burton of Coventry	Lady Sumperskill, PC, CH.
Rt. Hon. Barbara Castle, Minister of Transport, MP.	Mrs Margaret Thatcher, MP.
Miss L. Charlesworth, CBE.	Dame Joan Vickers, DBE, MP.
Lady Huggins	Dame Irene Ward, DBE, MP.
Mrs Lena Jeger, MP.	Mrs Eirene White, Minister of State, Welsh Office, MP.
Mrs Margaret McKay, MP.	Mrs Shirley Williams, Minister of State, Dept. of Education and Science, MP.
Lady Phillips	

### HOSTESS SOCIETIES

National Women Citizen's Association  
President: Mrs Osborn

National Federation of Townswomen's Guilds  
President: Mary, Duchess of Roxburghe

The Fawcett Society  
President: Mrs Cazalet-Keir, CBE.

The Suffragette Fellowship  
President: Miss Grace Roe

### CONGRESS PLANNING COMMITTEE

Chairman: Dame Margery Corbett Ashby  
Vice-Chairman: Mrs J. Carter  
Secretary: Miss S. Kirkby-Gomes  
Treasurer: Mrs M. Beard

Members: Mrs O. Bloomer, the Hon. Mrs G. Buchanan, Miss Chave Collisson,  
Mrs Finning, Mrs B. Griffiths, Mrs Jarvis, Mrs Lavers, Mrs J. Moore,  
Mrs A. Rearden, Mrs N. Spiller, Miss L. Thomas, Mrs P. Wedgbury.

*Mrs Hemming*

## INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN

Honorary Presidents:	Dame Margery Corbett Ashby, DBE, UK Mrs Ezlynn Deraniyagala, Ceylon
Honorary Vice Presidents:	Miss Marie Ginsberg, Switzerland Dr. Andrée Lehmann, France Mrs Nina Spiller, UK
Honorary Members:	Miss Ester Graff, Denmark

### EXECUTIVE COMMITTEE

President:	Begum Anwar G. Ahmed, Pakistan
Vice Presidents:	Princess Safiyeh Firouz, Iran Mrs Edith Anrep, Sweden

Honorary Secretary:	Dr. Hedi Flitz, Germany
Honorary Treasurer:	Mlle. Egly Psaltis, Greece

Honorary Executive Secretary:	Mrs Olive Bloomer, UK
Members:	Mrs Amy Bush, UK

Begum Safiya Agha, Pakistan; Mrs Raquel Braune, Brazil; Mrs Laurel Casinader, Ceylon; Miss Chave Collisson, UK; Dr. Constance Dumlao, Philippines; Mrs Gecaga, Kenya; Dr. Ann Hyman, Israel; Mrs Margaret Ingledew, UK; Mrs Wadea Khartabil, Lebanon; Mrs Eva Kolstad, Norway; Mrs Agneta Olin, Finland; Mrs G.T. Ogundipe, Nigeria; Mme. Günseli Özkaya, Turkey; Mme. Baheega Rasheed, Egypt; Miss Ruby Rich, Australia; Dr. Lotti Ruckstuhl, Switzerland; Mrs Ellen Mills Scarborough, Liberia; Miss Tine Schilthuis, Netherlands; Mrs Anna Volli, Italy; Mrs M.C. Walker, The Bahamas; Mrs Helen Whittick, UK.

### PRESIDENTS OF PERMANENT COMMISSIONS

Equal Civil and Political Rights - Egalité de droits civils et politiques:  
Dr. Andrée Lehmann

Equal Economic Rights - Egalité de droits économiques: Mrs Laurel Casinader

Equal Educational Rights - Egalité de droits à l'éducation: Mrs Amy Bush

Equal Moral Standard - Unité de la morale: Miss Chave Collisson

International Understanding - Compréhension internationale: Mrs Edith Anrep

Admissions Committee: Begum Anwar G. Ahmed, president; Mrs. Kolstad  
and Dr. Flitz

### ACCREDITED REPRESENTATIVES AT THE UN

New York - Miss Frieda Miller

Geneva - Miss Marie Ginsberg

Paris - Dr. Andrée Lehmann

Hon. Editor of International Women's News: Mrs Helen Whittick

Congress Secretariat,  
Southlands College,  
Wimbledon Parkside,  
London, SW19.

Tel. No. WIM 4198



INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN  
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES

XXIst Triennial Congress      XXIe Congrès Triennal

at Southlands College of Education, Wimbledon Parkside, London, S.W. 19.

AGENDA

THEME: HUMAN RIGHTS -  
NEW SOCIAL PATTERNS.

ORDRE DU JOUR

THEME: DROITS DE L'HOMME  
DANS LA VIE CONTEM-  
PORAINE.

-----  
Tuesday, 1st August 1967.

9.30 to 12.30 hrs.	Registration of Delegates
11.30 hrs.	Plenary Session
	Report of Admissions Committee
	Ratification of New Societies
15.00 hrs.	INAUGURATION OF CONGRESS
16.15 hrs.	Tea Reception to Delegates and Guests

Mardi le 1er août 1967.

9.30 à 12.30 h.	Inscription des Déléguées
11.30 h.	Assemblée Plénière
	Rapport de la Commission des Admissions
	Admission des nouvelles Sociétés Affiliées
15.00 h.	INAUGURATION OFFICIELLE DU CONGRES
16.15 h.	Réception des Déléguées et des Invités. Goûter

All sessions of the Congress will be held at Southlands College.

Toutes les séances du Congrès auront lieu à Southlands College.

Hours of Sessions: 9.30 - 12.30 hrs.  
14.30 - 16.30 hrs.

Heures des Séances: 9.30 - 12.30 h.  
14.30 - 16.30 h.

Coffee each morning:  
11.00 - 11.30 hrs.

Café chaque matin de:  
11.00 - 11.30 h.

Delegates are asked to attend all plenary sessions, but the Round Table Discussions are optional.

Les déléguées sont priées de bien vouloir se rendre à toutes les Assemblées Plénières, mais leur présence aux Tables Rondes est facultative.

INAUGURATION

of the

XXIst Triennial Congress

at the

Wandsworth Civic Suite, Wandsworth Town Hall, SW18.

Tuesday, 1st August, 1967 at 3 p.m.

PROGRAMME

WELCOME

ACCUEIL

His Worship the Mayor of Wandsworth,  
Alderman W.W. Carnie, CBE.,  
Dame Margery Corbett Ashby, DBE.,  
Begum Anwar G. Ahmed, President of the International  
Alliance of Women.

H.R.H. Princess Alexandra,  
The Honourable Mrs Angus Ogilvie  
will declare the Congress open

ADDRESS

DISCOURS

Mrs Eirene White, Minister of State, Welsh Office, MP.

Roll Call of Delegates

Appel des délégations

GENERAL DECLARATION    DECLARATION GENERALE

The National Anthem



Wednesday August 2nd.

9.30 to 12.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Begum Anwar G. Ahmed, President  
I. A. W.

Adoption of the Agenda  
President's Report  
Details of Congress Programme & Procedures  
The Future of the Alliance  
(a) Paying our Way  
(b) International Women's News  
(c) Publicity

14.30 to 16.30 hrs. Reports from Affiliates

20.00 hrs. Round Table Discussion - Asia  
Presiding: Begum Safya Agha, Pakistan

*large common room  
Sullivan more HO.*

Thursday August 3rd.

9.30 to 12.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Maître Andrée Lehmann, France  
Chairman of Equal Civil and  
Political Rights Commission  
Report of the Commission  
Speaker: *Miss Joan Lester*  
Using one's right to vote  
Civic instruction  
Fiscal and Social Rights  
The rights of spouses

Discussion  
Resolutions

*13.30 President's Room*

14.30 to 16.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Dr. Lotti Ruckstuhl, Switzerland  
Speaker: Miss Viola Smith  
'United Nations and the Status of Women'

Discussion

18.30 hrs. Reception to the Delegates in the Crypt,  
Guildhall, London

Drive round London

Mercredi le 2 août.

9.30 à 12.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Begum Anwar G. Ahmed, Présidente  
de l'A.I.F.

Adoption de l'ordre du jour  
Rapport de la Présidente  
Règlement du Congrès et des Elections  
L'Avenir de l'Alliance  
(a) Finances  
(b) Nouvelles Féministes Internationales  
(c) Publicité

14.30 à 16.30 h. Rapports des Sociétés affiliées

20.00 h. Table Ronde - l'Asie  
Présidente: Begum Safya Agha, Pakistan

Jeudi le 3 août.

9.30 à 12.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Maître Andrée Lehmann, France  
Présidente de la Commission de  
l'égalité des droits civils et  
politiques  
Rapport de la Commission  
Orateur:  
Exercice des droits d'électorat et  
d'éligibilité  
Instruction civique  
Droits sociaux et fiscaux  
Droits des époux

Discussion  
Résolutions

14.30 à 16.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Dr. Lotti Ruckstuhl, Suisse  
Orateur: Miss Viola Smith  
'Les Nations Unies et la Condition de la Femme'

Discussion

18.30 h. Réception des déléguées dans la Crypte du  
Guildhall, Londres

Promenade en voiture autour de Londres



Friday August 4th.

9.30 to 12.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Mrs Casinader, Ceylon,  
Chairman of Equal Economic Rights Commission

Report of the Commission  
Speaker: Miss Viola Klein  
'Women in Employment'  
Social Welfare Schemes for Women  
Workers  
Family responsibilities  
Vocational Guidance, Training and  
Apprenticeship schemes

Discussion  
Resolutions

16.00 hrs. Reception at Lancaster House, S.W.1.  
by invitation of Her Majesty's  
Government

Evening Free

Saturday August 5th.

9.30 to 12.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Begum Anwar G. Ahmed

The Treasurer's Report  
Mrs O. Bloomer, UK  
Paying our Way (cont)

14.30 to 16.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Mrs Eva Kolstad, Norway  
Speaker: *Rep. from UNESCO*  
'Equal access of Girls and Women to  
Vocational and Technical Education'

20.30 hrs. Entertainment: Dances and music-  
Armenian Youth Society of London  
and Friends

Sunday August 6th.

Free for Church Attendance  
Hospitality from Members of British Affiliates

Vendredi le 4 août.

9.30 à 12.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Mrs Casinader, Ceylan,  
Présidente de la Commission de  
l'égalité des droits économiques

Rapport de la Commission  
Orateur: Miss Viola Klein  
'Les femmes dans l'emploi'  
Mesures sociales pour les travailleuses  
ayant des responsabilités familiales  
Systèmes d'orientation et formation  
professionnelle, et d'apprentissage

Discussion  
Résolutions

16.00 h. Réception des déléguées à Lancaster House, SW1,  
à l'invitation du gouvernement de  
Sa Majesté

Soirée libre

Samedi le 5 août.

9.30 à 12.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Bégun Anwar G. Ahmed

Rapport de la Trésorière  
Mrs O. Bloomer, GB  
Finances (suite)

14.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Mrs Eva Kolstad, Norvège  
Orateur:

'Egalité d'accès des jeunes filles et  
des femmes à la formation profes-  
sionnelle et technique'

20.30 h. Divertissement: Danse et musique -  
Armenian Youth Society of London  
and Friends

Dimanche le 6 août.

Journée libre - exercice des cultes  
Hospitalité des membres des sociétés affiliées  
anglaises



Monday August 7th.

9.30 to 12.30 hrs.

PLENARY SESSION

Presiding: Mrs Edith Anrep, Sweden,  
Chairman of Commission for International  
Understanding

Report of the Commission

Speaker: Mrs Elizabeth T Halsey  
'Establishing personal contact bet-  
ween women in different countries'  
Spreading knowledge of international  
affairs  
United Nations Programme on Human  
Rights

Discussion  
Resolutions

14.30 to 16.30 hrs.

Round Table Discussion - Europe  
Presiding: Miss Egly Psaltis, Greece  
Speaker: Dr. Hedi Flitz, Germany  
'The Council of Europe'

Evening Free

Tuesday August 8th.

9.30 to 12.30 hrs.

PLENARY SESSION

Presiding: Miss Chave Collisson, UK  
Chairman of the Equal Moral Standard  
Commission

Report of the Commission

Speaker: Dame Joan Vickers, DBE, MP  
'Slavery'  
Relevant Conventions with parti-  
cular reference to Slavery  
Penal Codes which discriminate  
against women

Discussion  
Resolutions

14.30 hrs.

Round Table Discussion - Africa  
Presiding: Mrs H. O. Judd, MA

19.30 hrs.

OPEN MEETING

An Overseas Forum  
Question Master: Mrs Lena Jeger, MP  
The Commonwealth Institute, Kensington High  
Street, W.8.

Buffet Supper

Lundi le 7 août.

9.30 à 12.30 h.

ASSEMBLEE PLENIERE

Présidente: Mrs Edith Anrep, Suède  
Présidente de la Commission de la  
compréhension internationale

Rapport de la Commission

Orateur: Mrs Elizabeth T. Halsey  
'Etablissement de contacts person-  
nels entre les femmes des différents  
pays'  
Diffusion de la connaissance des  
questions internationales  
Programme de l'ONU pour les droits  
de l'homme

Discussion  
Résolutions

14.30 à 16.30 h.

Table Ronde - l'Europe

Présidente: Mlle Egly Psaltis, Grèce  
Orateur: Dr. Hedi Flitz, Allemagne,  
'Le Conseil de l'Europe'

Soirée libre

Mardi le 8 août.

9.30 à 12.30 h.

ASSEMBLEE PLENIERE

Présidente: Miss Chave Collisson, GB  
Présidente de la Commission de  
l'unité de la morale

Rapport de la Commission

Orateur: Dame Joan Vickers, DBE, MP  
'L'esclavage'  
Les Conventions applicables,  
spécialement à l'esclavage  
Les lois pénales de discrimination  
contre la femme

Discussion  
Résolutions

14.30 à 16.30 h.

Table Ronde - l'Afrique

Présidente: Mrs H. O. Judd, MA

19.30 h.

REUNION PUBLIQUE

Table Ronde - Les Pays d'Outremer  
Présidente: Mrs Lena Jeger, MP  
Commonwealth Institute, Kensington High  
Street, W.8.

Buffet

46.30

Round table large Commonwealth room  
Queen's mere

coaches 6.45



*Mr Chambers would like to come*

**Wednesday August 9th.**

9.30 to 12.30 hrs. PLENARY SESSION ELECTIONS ALL DAY *9 a.m. - 5 p.m.*  
Presiding: Mrs A.E. Bush, UK  
Chairman of Equal Educational Rights Commission

Report of the Commission

Speaker: Dr. Constance Rover, PhD  
'The Education of Girls and Women'  
Creating a climate of opinion favourable to the education of girls and women. Integrating literacy into the process of social and economic development.

Discussion  
Resolutions

14.30 to 16.30 hrs. PLENARY SESSION  
Future work of the Alliance  
Presiding: Begum Anwar G. Ahmed

Reports from Affiliates (cont)

19.30 hrs.

CONGRESS DINNER *Main Building  
Queens Hall*

**Thursday August 10th.**

9.30 hrs. PLENARY SESSION  
Presiding: Begum Anwar G. Ahmed

Adoption of Resolutions  
Announcement of New Board  
Votes of Thanks  
Closure of Congress

14.30 hrs. Meeting of the New Board and Presidents of Affiliates

Evening Free

**Friday August 11th.**

8.45 hrs. Visit to Oxford. Tour of Magdalen and Somerville Colleges. Picnic Lunch.

On the return journey a visit will be paid to historic Stanway House by kind invitation of Lady Violet and Mr Guy Benson. Tea will be served in the 16th Century Tithe Barn.  
(Fare 10/-)

**Mercredi le 9 août.**

9.30 à 12.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE ELECTIONS TOUTE LA JOURNEE

Présidente: Mrs A.E. Bush, GB  
Présidente de la Commission de l'égalité des droits à l'éducation

Rapport de la Commission

Orateur: Dr Constance Rover, PhD  
'L'enseignement de la jeune fille et de la femme'

La création d'un climat d'opinion favorable à l'éducation des jeunes filles et des femmes. L'intégration d'un programme d'alphabétisation dans le développement social et économique.

Discussion  
Résolutions

14.30 à 16.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Programme de travail de l'Alliance  
Présidente: Béguem Anwar G. Ahmed

Rapports des sociétés affiliées (suite)

19.30 h. DINER DU CONGRES

**Jeudi le 10 août.**

9.30 h. ASSEMBLEE PLENIERE  
Présidente: Béguem Anwar G. Ahmed

Adoption des Résolutions  
Présentation du nouveau Comité Exécutif  
Votes de remerciement

Clôture du Congrès

14.30 h. Réunion du nouveau Comité Exécutif et des Présidentes des Sociétés affiliées

Soirée libre

**Vendredi le 11 août.**

8.45 h. Visite à Oxford. Tour des Collèges de Magdalen et de Somerville. Déjeuner en pique-nique.

Au retour, visite au château historique de Stanway, à l'aimable invitation de Lady Violet et de Mr Guy Benson. Goûter dans la Tithe Barn, qui date du 16e. siècle. (Prix du transport en autobus: 10 shillings)



NOTES

Faint, illegible text covering the left page of the notebook.

NOTES

Faint, illegible text covering the right page of the notebook.



We wish to thank Her Majesty's Government and the Corporation of London for their generous hospitality at Lancaster House and Guildhall, and the Governors, Principal, Staff and Students of Southlands College of Education for their co-operation and help and the use of the College buildings.

We are indebted to Marks and Spencer Limited for the gift of a scarf to each delegate, Spicers Limited for writing pads, and Watney Coombe Reid and Company Limited for pens and key-rings.

## AFFILIATED SOCIETIES – SOCIETES AFFILIEES

- |                        |                                                                                                                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUSTRALIA              | - Australian Federation of Women Voters.                                                                                          |
| BAHAMAS                | - Women's Suffrage Movement.                                                                                                      |
| BARBADOS               | - The Caribbean Women's Alliance.                                                                                                 |
| BRAZIL                 | - Brazilian Federation for the Advancement of Women.                                                                              |
| CEYLON                 | - All Ceylon Women's Conference.                                                                                                  |
| DENMARK                | - Dansk Kvindesamfund.                                                                                                            |
| EGYPT                  | - Hoda Charawi Association for the Feminist Movement.                                                                             |
| ETHIOPIA               | - Ethiopian Women's Welfare Work Association.                                                                                     |
| FINLAND                | - Federation of Auxiliaries.                                                                                                      |
| FRANCE                 | - Amicale des Elues Municipales.<br>Ligue Française pour le droit des femmes.                                                     |
| GERMANY                | - Deutscher Frauenring.<br>Deutscher Staatsbürgerinnen-Verband, E.V.                                                              |
| GREAT BRITAIN          | - National Women Citizens Association<br>National Union of Townwomen's Guilds.<br>The Fawcett Society.<br>Suffragette Fellowship. |
| GREECE                 | - Ligue Hélienne pour le droit des femmes.                                                                                        |
| GUYANA                 | - Women's League of Social Service.                                                                                               |
| HAITI                  | - Ligue Féminine d'Action Sociale.                                                                                                |
| ICELAND                | - Kvenréttindafélag Islands.                                                                                                      |
| IRAN                   | - Women's Council of Iran.<br>Zoroastrian Women's Organization.<br>Rah-e-Nou.                                                     |
| IRELAND                | - Irish Housewives Association.                                                                                                   |
| ISRAEL                 | - League for Women's Equal Rights.<br>Women's Equal Rights Association.<br>WIZO in Israel.                                        |
| ITALY                  | - Alleanza Femminile Italiana.                                                                                                    |
| JAPAN                  | - League of Women Voters of Japan.                                                                                                |
| KENYA                  | - Kenya African Women's Association.                                                                                              |
| LEBANON                | - Palestine Arab Women League.                                                                                                    |
| LIBERIA                | - Federation of Liberian Women.                                                                                                   |
| NEPAL                  | - Women's Organisation.                                                                                                           |
| NETHERLANDS            | - Ned. ver voor Vrouwenbelangen, Vrouwenarbeid en Gelijk<br>Staatsburgerschap.                                                    |
| NIGERIA                | - Women's Improvement Society.<br>Council of Women's Societies.                                                                   |
| NORWAY                 | - Norsk Kvinnensaksforening.                                                                                                      |
| PAKISTAN               | - All Pakistan Women's Association.                                                                                               |
| PHILIPPINES            | - League of Women Voters of the Philippines.<br>Women's Rights Movement of the Philippines.                                       |
| SIERRA LEONE           | - Sierra Leone Women's Movement.                                                                                                  |
| SWEDEN                 | - Fredrika Bremer Förbundet.<br>Svenska Kvinnors Medborgarförbund.                                                                |
| SWITZERLAND            | - Association Suisse pour le Suffrage Féminin.                                                                                    |
| THAILAND               | - Thai Women's Association.                                                                                                       |
| TRINIDAD AND<br>TOBAGO | - Trinidad and Tobago League of Women Voters.<br>Coterie of Social Workers of Trinidad and Tobago.                                |
| TURKEY                 | - Türk Kadınlar Birliđi.                                                                                                          |
|                        | ADHERING SOCIETIES                                                                                                                |
| JAMAICA                | - Jamaica Federation of Women.                                                                                                    |
|                        | CORRESPONDING SOCIETIES                                                                                                           |
| U. S. A.               | - Friends of the I. A. W. in the U. S. A.                                                                                         |



